

El segundo vivero de empresas de la Cámara costará tres millones

El centro, ubicado en Palazuelos, comenzará a construirse en 2005 para ser inaugurado en 2007

PÁG. 7

DEPORTES



Las tenistas exhiben orgullosas sus medallas tras la ceremonia de entrega

EFE

Vivi Ruano y Conchita Martínez, doble de plata

Los gimnastas españoles quedaron muy cerca de las medallas

Las tenistas españolas Virgina Ruano y Conchita Martínez consiguieron ayer la medalla de plata en la final olímpica de dobles feme-

niños, al perder con la pareja de la República Popular China. La actuación del equipo español en Atenas no ratificó el éxito del pasado

sábado, ya que los gimnastas Deferr y Cano quedaron a apenas unas centésimas de alcanzar alguna de las recompensas. **PÁGS. 28 A 33**

ADEMÁS



17/PROVINCIA

La Feria Medieval de Cuéllar se clausura con un gran éxito de público

8/SOCIEDAD

La cárcel de Perogordo es uno de los cinco centros menos masificados de España

9/LABORAL

Ignacio Velasco se presentará a la reelección como secretario de CCOO

22/NACIONAL

El Gobierno regularizará a los extranjeros que demuestren tener un trabajo

12/BASARDILLA

El Ayuntamiento detecta omisiones en el estudio de la cantera Las Rozas

El Ayuntamiento de Basardilla, vecinos y otras organizaciones segovianas que están presentando alegaciones al estudio de impacto ambiental de la cantera Las Rozas han detectado omisiones, contradicciones e inexactitudes en el informe.

35/MOTOCICLISMO

Gibernau gana el Gran Premio de la República Checa en MotoGP



26/FÚTBOL

Peiro dice que la Segoviana ha cumplido los objetivos de la pretemporada

34/LIGA CAMPEONES

Real Madrid y Deportivo de la Coruña se juegan su futuro en Europa

LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JÁUREGUI

Acabaron las vacaciones

LOS MINISTROS -Y MINISTRAS- empiezan a llegar a sus despachos, lenta pero implacablemente. Zapatero también se incorpora a La Moncloa a comienzos de esta semana que comienza. Las vacaciones políticas han concluido y los problemas que estaban sobre la mesa siguen estando ahí, impasibles. Es de suponer que la oposición, que tampoco es que, excepción hecha de Ruiz Gallardón (y ello, para su propia promoción), haya estado demasiado activa este mes, pese a las oportunidades que le ha ofrecido el Gobierno, también irá reincorporándose a donde solía.

Porque, señoras y señores, nos hallamos ante un curso muy difícil. Atrás quedaron las celebraciones de los cien días de Gobierno, las alegres fotos del 'Vogue' y las tranquilas meditaciones en Menorca, baño de militantes socialistas incluido. Yo diría que, de los muchos temas que aguardan, nerviosos, a que el Gobierno y la oposición les hinque el diente, el más terrible sigue siendo el de la inmigración. Hace algunos días, un dirigente socialista me comentaba que un Gobierno del PSOE no puede ver

impávido las fotografías en los periódicos de subsaharianos, o marroquíes, o quienesquiera, muertos sobre las playas donde los turistas siguen aprovechando el tiempo para bañarse y broncearse.

Ese ha sido, sin embargo, el espectáculo cruel de este fin de semana: las fotos, a todo color, han vuelto a ocupar las más dolorosas páginas de nuestros periódicos. Hemos sabido de los tremendos planes de los traficantes de semiesclavos para traerlos, como ganado, hasta las costas españolas. Y deducimos que el Gobierno de Zapatero va a iniciar una nueva política, mucho más permisiva en lo que se refiere a la llegada de estos seres humanos desgraciados que buscan sobrevivir en regiones del mundo donde todo sobra.

Si existe un área en la que el consenso en una actuación leal entre Gobierno y oposición se hace imprescindible ya, es ésta. La inmigración necesita medidas energéticas, nuevas, más allá de las leyes incompletas y eternamente mudables que nos legó la anterior etapa política. Claro que existe una cierta sensación de que, ahora que no hay

elecciones generales cerca, son varios los temas que exigen, ante esta nueva era que es mucho más que un nuevo curso político, un consenso entre Gobierno y oposición.

Debe el Ejecutivo Zapatero terminar ya con esa manía de culpar a la difícil situación heredada de todo lo malo que nos ocurre; el aznarató tuvo sus cosas malas -y muy malas- y también buenas, pero ya ha pagado sus errores. Y, en todo caso, es este Gobierno quien debe tomar ya el timón sin más excusas ni autocomplacencias. Y, en el PP, forzoso es que se pongan a la tarea, que va más allá de pensar exclusivamente en quién ocupará qué secretaría tras el próximo congreso del partido.

Porque el principal partido de la oposición da la impresión de estar permanentemente cansado, de funcionar con sordina. Política exterior -incluidos los aspectos relacionados con la Defensa-, plan Ibarretxe, la lucha contra los terrorismo varios -ahora que hemos visto que ETA sigue actuando, en plan menor, pero actuando al fin, que nunca se acaba de saber el daño que puede causar cualquier explosivo-, al-

gunas reformas legales y estatutarias, pueden y deben ser terreno para el acuerdo entre dos partidos que representan el voto de más de veinte millones de españoles.

Y ello no significa ni renuncia a gobernar por un lado ni a ejercer la imprescindible labor de oposición, por otro. Porque a veces parece que el único lugar de entendimiento entre socialistas y populares radica en los despachos subterráneos o en la habitación del hotel en la que los portavoces parlamentarios respectivos, Pérez Rubalcaba y Eduardo Zaplana, dos viejos lobos de la política, acuerdan cómo dar carpetazo a la incómoda comisión parlamentaria del 11-M, si a ella irán o no determinados periodistas o cómo hurtar la comparecencia de José María Aznar.

Y, mientras, los temas de Estado, que esperen, y las pateras, que sigan llegando con su tristísima carga. El nuevo curso político, tan importante, que comienza ya esta semana, ha de incorporar más política y menos politiquerío para que, de verdad, abordemos la potencial grandeza de los nuevos tiempos.

TRIBUNA

ANTONIO PÉREZ HENARES

Las top-model de Zapatero

LO MEJOR QUE PUEDE PASAR es que la cosa se quede en pitorreo, porque si se profundiza se llega a la vergüenza y si se ahonda lo que aparece son las vergüenzas ideológicas de quienes confunden y han difundido como auténticos los valores de la izquierda a ese gazpacho de progresía, cuotas, diseño y embalaje de la nada en lo todo políticamente correcto.

Si se piensa con cautela se caerá en la cuenta que lo más suave y superficial con que puede calificarse el esperpento de las ocho -ahora si que definitivamente mujeres- cuota o cuota -florero- convirtiéndose en top-model y a La Moncloa en pasarela es que han hecho el mamarracho.

Porque si se va más allá el posado al que dedicaron horas y para el que se emplearon mas medios ministeriales que para apagar el fuego de Huelva, con un Zapatero paternal en plan moderno de "sacármelas guapas" a quien llena de bochorno es a la izquierda, a sus principios, a sus formas y a sus éticas.

Nada tiene que ver esa patochada, en la más pura escenificación de la mujer como objeto, con todos los elementos añadidos de clasicismo y frivolidad absoluta, con lo que pueda significar socialismo con lo que pueda entenderse como lucha de la mujer, como algo que roce

algún concepto liberador o de igualdad. Es su negación más absoluta.

Se mire por donde se quiera no hay manera alguna de salvarlo. Y la mofa, befa y escarnio se la han buscado y merecido.

Son ellas, con la aquiescencia de su "jefe" como reverentemente lo tratan, quien ha escenificado de tal guisa la "paridad", contenidos y doctrina filosófica del Gobierno Zapatero.

Son ellas quienes se colocan a sí mismas y de tal guisa ante el espejo de la sociedad y a los pies de los caballos. Es su comportamiento quien las convierte, como poco y mal menor, en hazmerreír y si además pretenden justificarlo con "argumentos" feministas el que las cubre de contradicción y de ridículo.

Pero parece que lejos de la enmienda se sienten tan satisfechas y

dichosas con esta su aportación a la gobernación de España que no contentas con el desaguisado después de Vogue van a "trabajar" para 'Marie Claire' y no sé si luego estarán ya pensando en "pasar" algo por las televisiones.

Algunas pueden que ya estén soñando en convertirse en estrellas de los programas de corazón y marujeo que tanto hacen por el desarrollo intelectual y cultural de España. Casi tanto como Carmen Calvo.

¿Qué exagero? Si ellas, ministras del Gobierno de España que se llama socialista son capaces de estas cosas ¿Por qué no puedo yo -plumilla humilde- disparar con estas otras? ¿Por qué, si resulta que en realidad toda esta movida que nos han vendido se resume en que las ocho ministras cuotas con lo que sueñan es con ser Isabel Preysler?

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "Precaución e impotencias ante un problema que se agrava" habla de la llegada masiva de inmigrantes a las costas españolas y considera que las claves de este problema se encuentra en "la colaboración de las autoridades marroquíes, la solidaridad y ayuda al desarrollo" que "son las únicas formas de impedir los desembarcos irregulares y las muertes en las costas españolas".

LA VANGUARDIA Su editorial "Las llaves de Iraq" destaca que "los últimos acontecimientos subrayan que más de una llave del futuro de Iraq sigue estando en las manos del gran ayatolá Sistani, lo que no deja de ser una paradoja para EEUU, que en su día apoyó al Iraq de Saddam Hussein para combatir al ayatolá Jomeini. El laboratorio iraquí no es tan fácil de manejar".

EL PAIS El editorial "Turismo estancado, competencia creciente" señala que el sector turístico español muestra síntomas de estancamiento y que es necesario que éste, el Gobierno, comunidades autónomas y ayuntamientos "abandonen el remedio de los paños calientes y se tomen en serio la necesidad de repensar un sector que representa el 12% del producto interior bruto (PIB) español".

LA RAZON El editorial "Petróleo: otoño caliente" afirma que "sería muy preocupante que el equipo económico que dirige Pedro Solbes se mantuviera inactivo, a la expectativa de la evolución del mercado, en la creencia de que nos encontramos ante un simple problema coyuntural".

ABC En su editorial "ETA sigue la ruta" ABC comenta respecto a los atentados de este verano que "la constancia terrorista y el empecinamiento del nacionalismo con el plan Ibarretxe no pueden recibir como respuesta políticas y una aproximación de los socialistas vascos al PNV, a caballo, además, de un diagnóstico voluntarista e insolvente sobre la actitud de los nacionalistas a corto y medio plazo".

elPeriodico En el editorial titulado "Apoyo de ERC a Zapatero", se comenta que "ERC está a punto, mediante un pacto con el PSOE que se está negociando, de contribuir a garantizar la estabilidad parlamentaria del Gobierno de Zapatero en el próximo curso político. Es un paso coherente y positivo" y agrega que es "el triunfo de la política real y plural sobre la España vieja".

TRIBUNA

LUIS PÉREZ DE COSSÍO

Pase de modelos

NADIE, ANTES de las pasadas elecciones generales, podría haber imaginado en qué situación tan caótica se encontraba esto que todavía se llama España. Nos dice el Gobierno que se han encontrado un país en una situación tan crítica, en todos los niveles, que a pesar de su reconocida capacidad, tardarán tiempo en poder enderezar tan anárquica situación.

La demanda para adquirir una vivienda no existía; la venta de vehículos estaba bajo mínimos; la bolsa estuvo durante ocho años sin dar pie con bola; el paro crecía y crecía de forma insostenible; la afiliación a la Seguridad Social experimentaba una disminución tan inquietante que hacía peligrar el pago de las pensiones; los líderes mundiales nos daban la espalda y nos hacían cortes de manga y pedorretas en todas las reuniones a las que asistíamos; los partidos nacionalistas y separatistas imponían sus tesis y el gobierno de Madrid tragaba de forma vergonzante; cada vez se construían menos infraestructuras; los clásicos lugares de veraneo padecían índices de ocupación nunca vistos y los hosteleros se veían obligados a cerrar sus establecimientos; la banda terrorista ETA, sin ningún tipo de acoso, se paseaba a sus anchas por la geografía española "divirtiéndose" como locos, de fiesta en fiesta; se recuperó la isla de Perejil gracias a las amistosas y desinteresadas gestiones de nuestros amigos franceses; y, por si todo esto fuera poco, las causas de las actuales subidas del petróleo hay que buscarlas cerca del Partido Popular. Lo único que parece que no se daba mal al Gobierno era mentir.

Con tan desagradable situa-

ción sobre la mesa, el nuevo Gobierno, desde que tomó posesión, no ha parado un solo día de trabajar, sin ningún tipo de regateo, por el bien de todos los españoles y así hay que reconocerlo. Y gracias a este espléndido trabajo parece que las cosas se ven arreglando. Tienden a recuperarse los mercados; el paro no es significativo; la gente, confiada por tan providencial política, ha vuelto a disfrutar del merecido veraneo retomando la saludable costumbre que se iniciara en los años felipistas; los líderes mundiales hacen cola, aunque sea en los pasillos y por sorpresa, para ser fotografiados junto a ZP; ETA limpia sus armas para entregarlas próximamente; la venta de vehículos experimenta un alza insospechada; los secesionistas vascos y catalanes se plantean abandonar sus exigencias ante la firmeza del gobierno central; España cada vez se aleja más del peligro de desaparecer; se envían tropas al extranjero para ayudar y solo para ayudar y no como antes; se están tomando medidas para reconducir el problema de la energía y...

Volviendo a la realidad me pregunto: si tan mal estaba todo cómo es que nuestros dirigentes no se han quedado trabajando el mes de agosto. No creo que las ocho horas (¡qué agotador!) que estuvieron posando nuestras ministras, en el Palacio de La Moncloa, para defender ¿la igualdad? entre sexos, con modelos de los más afamados modistos se pueda calificar de trabajo. Mare de Deu, menudo chaparrón llega a caer si Ana Pastor y demás compañeras de gabinete posan de la misma guisa. ¡Quién te ha visto y quién te ve o vivir para ver!

VÍCTOR CORCOBA HERRERO

Ya que sea, que se vea

SE DICE, SE COMENTA, y hasta se presume, que tenemos las más efectivas leyes. Pues ya que sea, que se vea. Luego resulta que no se pueden llevar a la realidad. Se quedan en el papel. Unas incumplidas y otras alletargadas, por la falta de dotación económica y escasez de medios, para su desarrollo real. Que se lo digan a las víctimas de violencia doméstica, cuando acuden a pedir ayuda, se quedan más solas que la una, a pesar de tantas solidaridades. O a esa sociedad que todavía se cree lo de la reinserción social.

Teníamos entendido que las normas se hacen para acatarlas, de lo contrario carece de sentido su legislación; puesto que toda ley impone de manera primaria el deber jurídico de cumplimiento o de observancia de la prevención o prevenciones establecidas por ella.

Si ese deber no se cumple, deben desencadenarse una serie de consecuencias mediante las cuales debe tratarse por todos los medios de reprobar la conducta antijurídica y de condena.

Afrontar los problemas de violencias y violaciones, tan de moda hoy, o cualquier otro tipo de conductas antijurídicas, dando la callada por respuesta o desde la demagogia fácil y sin aceptar las cargas que conlleva la responsabilidad de gobernar, no es de justicia.

Aparte de la alarma social que genera, por la pasividad de las acciones políticas, habría que dar un paso más y poner coto a tantos desajustes sangüinarios. Son inhumanas las lidias televisivas de los personajes mediáticos. Altanerías y crueles las actitudes de colegiales que le plantan cara a sus docentes.

Los divertimentos brutales se fomentan hasta la saciedad. Las manos de los fanáticos no tienen límites. Eso es lo que se ve y también se sufre. Los dirigentes de poderes y políticas, tendrían que pensar más en el bien común que en el suyo y en el de sus amigos; y en el futuro de la sociedad, sobre todo la de aquellas personas que viven en la marginalidad.

Lo violento de tantos desórdenes está en no poner orden y pasar de ordenar el caos.

Opino que es una irresponsabilidad, por parte de quien ha elegido voluntariamente actuar como servidor de la sociedad, cerrar por vacaciones, cuando se han dejado deberes sin hacer o los derechos se incumplen. En política hay que estar en guardia y guardarse ociosidades para otros momentos de menor compromiso social.

Atención a lo que dice el refranero: La ociosidad es la madre de la vida padre. Si el panorama es de un cataclismo total, -hecho reconocido por algunos políticos-, lo más sensato es ponerse a trabajar. Si es preciso a destajo, no hay otra forma de atajar las ruinas.

Y si el derecho no puede y no debe cubrir todo el ámbito de la convivencia, ahí está el sentido común, o la ley moral, que debe respetarse y hacerse respetar. Lo que no es de recibo es caminar contra natura y atizar juegos peligrosos, restar libertades democráticas, legislar por legislar y sonreír la gracia a todo el mundo, uniformar pluralismo y avivar bandos contrapuestos.

Entiendo la urgente necesidad de gobiernos que nos pacifiquen y apacigüen, nos den estabilidad y seguridad. Los hechos cantan por sí solos. Ya no estamos seguros ni en casa.

Ahí está ese crecimiento espectacular del sector de la seguridad privada hasta en edificios públicos. Todos bajo vigilancia pasiva, porque la casta de brutos y brutalidades se ha enquistado en todas las plazas, hogares y demás rincones celestiales.

Al parecer, los datos tampoco son halagüeños. El incremento está asegurado, por el efecto receptor de la manga ancha, sin control alguno, de tantos potenciales delincuentes que se han españolizado.

Ante tantos suplicios, lo de quedar con el ombligo al sol, viéndolas pasar, sin hacer nada, es un mal presagio. A mí me lo parece.

VISTO Y NO VISTO

¡Cómo me han puesto, madre!

Si esta puerta de garaje pudiese decir algo, seguro que chillaría "Pero, ¡cómo me han puesto, madre!". Y es que desde esta sección hemos criticado en innumerables ocasiones el destrozo que provocan las pintadas. Pero en esta ocasión, es una "pintadaza". Ese Sergi, como han plantado en la puerta, no sabemos si es quien ha destrozado visualmente la entrada al garaje, o si se trata de algún amigo. El caso es que más grande no ha podido poner estas dos palabras. Y, claro, nosotros pensamos que tanto en un caso como en otro seguro que había otra manera de expresar lo que quería (aunque no se nos ocurre nada que justifique una pintada, y menos de estas dimensiones). Por lo menos podía haberla borrado después...

(Foto: Kamarero)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUS:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso: 921 47 00 18
Santa M^a la R. de Nieva:
921 59 40 36.
Sepúlveda: 921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el 26 de agosto.

La Tahona de S Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que decir”, ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el 30 de agosto.

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

EL ESPINAR

Centro Cultural

— Exposición de fotografías ‘Imágenes con memoria’ de Mónica Riveiro y Pedro Luis Merino. El horario es de 18.00h. a 21.00 horas. Hasta hoy, 22 de agosto.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el 31 de agosto.

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

PEDRAZA

Petraría

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez

Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, M^a José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro C. Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor y artes decorativas de las amas de casa. Hasta hoy, 22 de agosto, de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Segovia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el día 30 de agosto.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el 5 de septiembre.

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el 29 de agosto.

Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel. de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 h. y de 18,00 h. a 21,00 h. y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 h. Hasta el 9 de septiembre

SEPÚLVEDA

Torreón

— Acuarelas de Carlos Gimeno Mate. Hasta el 24 de agosto.

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

VALSAÍN

El desván de Patricia

— Exposición de pintura colectiva de J. Martín Encina y Luis Peinador Valdenegro. Hasta finales de septiembre. En la Carretera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a sábado de 11.00 h. a 14.00 h.; sábado y domingo, de 11.00 h. a 20.30 h. Lunes, cerrado.



AGENDA SOCIAL

INAUGURACIÓN



Inauguración de la tienda de deportes, **Pista Central** que, en su etapa nueva como franquicia, ha abierto su primera tienda en Segovia a la que seguirán Calatayud y Zaragoza. Calle San Francisco, 23 (e-mail: comercial@pistacentral.com)

CUMPLEAÑOS



Cristian hoy cumple 4 años...¡Qué mayor!! Muchas felicidades de tu familia y.. ¡qué sigas tan simpático!

CUMPLEAÑOS



Tu nombre es **Daniel** y **Herrero** tu apellido. Te conocemos por “Chiqui” y todos te queremos. Muchas felicidades en tu décimo cumpleaños de tus padres, hermana y amigos.

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Semana cultural:** El Espinar celebra su semana cultural. Los actos de hoy, en la Estación del Espinar.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 18,00 horas, en **Fuentes de Cuéllar**, el grupo de teatro "Zereia" representará "Caldenoradas"; a las 20,00 horas en la plaza mayor de **Riaguas San Bartolomé** representarán de "El sexo débil y farse y justicia del corregidor" a cargo de la compañía "El Cigüeñal". Por último, a las 20,00 horas en la plaza del Concejo de **Sacramenia**, teatro de calle "Cámara y acción", de la compañía Tamanka.

MAÑANA

◆ **Concierto:** El próximo martes, día 24, a las 22,00 horas, concierto a cargo de Malcolm Scarpa Band.

◆ **Campaña antirrábica:** Las próximas actuaciones serán el próximo martes, de 18,00 h. a 19,00 h. en Brieva. En Cabañas de Polendos y la Mata de Quintanar, el mismo día de 19,30 h. a 20,00 h.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán hoy ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes, y también los días 24, 25 y 27 de agosto, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Juegos de Agua:** El miércoles 25, con motivo de la festividad de San Luis (patrón de **La Granja de San Ildefonso**), las fuentes monumentales de los jardines de Palacio actuarán a las 17,30 horas con el siguiente orden: Carrera de caballos, Cascada nueva, Vientos, Canastillo, Ocho calles, Ranas, Baños de Diana y Fama.

◆ **Teatro:** El próximo día 27, representación de la obra "Coba fina" por el grupo de teatro del Hogar de personas mayores de **Carbonero el Mayor**.

◆ **Veladas Musicales:** Organizado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El 27 de agosto a las 22,00 horas, actuación de La Macanita. Flamenco.

◆ **Tango:** Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteos en la terraza paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, el municipio de **Bernardos**, celebra la **Virgen del Castillo**. También **Juarra de Riomoros** comienza sus fiestas en honor a **La Virgen del Pollo**. **Armuña** celebra **San Bartolomé Apostol y Martín Miguel, San Bartolomé**.

Donantes de Sangre

◆ En el Hospital General las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás, de 17,00 a 20,00 h.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Tamayo Barbero. Calle José Zorrilla, 41

MAÑANA: Día y noche: Tamayo Barbero. Calle Santo Tomás, 5

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la avenida Hontani-lla, 18.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentidueña, Fuentepelayo, Santiuste, Zarzuela del Monte, La Granja y Boceguillas; y las 24 horas, los de Cantalejo, Riaya y Torre val.

VARIOS

◆ **Curso:** "Habilidades Comerciales". Gratuito con compromiso de contratación para desempleados menores de 31 años. Se celebrará del 6 al 24 de septiembre. Plazo de inscripción hasta el 25 de agosto. Organiza la Junta de Castilla y León-Dirección General de Comercio. Para información, tlf. 921462258.

◆ **Los briqueros:** Punto de información para jóvenes de 14 a 30 años del Ayuntamiento de Cantalejo. Tlf.: 921-521401 y e-mail: cantalejo_punto@hotmail.com

◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta de Castilla y León imparten estos cursos de reconocida eficacia. Los interesados pueden solicitar información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a viernes.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por M^a Angeles Barriuso. Centro Las Caravas de Cabañas de Polendos.

◆ **Concurso de cuentos:** La Asociación Canónigos convoca la XXII edición de "Los cuentos de La Granja" en la que podrán participar obras escritas

en castellano y presentado bajo seudónimo (La documentación irá en sobre cerrado). Los trabajos serán enviados, antes del 31 de agosto, a la asociación, apartado de correos nº 10, 40100 San Ildefonso.

◆ **Policía Nacional:** La Comisaría del Cuerpo Nacional de Policía de Segovia tiene en funcionamiento los servicios telefónico (902 102112) y de internet (www.policia.es) para que los ciudadanos puedan efectuar denuncias.

◆ **Ayuda a Irán:** Cáritas Diocesana y Unicef lanzan sendas campañas de ayuda a los damnificados por el terremoto de Irán. Así, Cáritas ha abierto cuentas en Caja Segovia, Banco de Castilla, Caja Madrid, La Caixa, BBVA y Banco Atlántico y Unicef en BBVA y Caja Segovia para que cuantos segovianos lo deseen ingresen en las mismas su donativo.

◆ **Curso:** Curso avanzado de Diseño y Gestión de Criaderos de Molusco Bivalvos organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Se celebrará en Zaragoza del 14 al 19 de febrero de 2005. Las solicitudes deberán cursarse hasta el 7 de diciembre al Instituto Agronómico Mediterráneo de Zaragoza.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILLONOVA - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921507000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Comercial González **SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO** **VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA**

Radalki **Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota-rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción
Peñalara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa 



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

De nuevo nubes. La semana arrancará de nuevo con nubes. Serán de tipo medio y alto que no evitarán dejar pasar el sol. Están asociadas al frente que hoy ya se muestra muy deshecho. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios y aunque tenderán a la baja por el noroeste, el ambiente será muy suave.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
 máxima **31,3** 17,30 h
 mínima **13,7** 07,30 h

HUMEDAD: 24%

VIENTO: SW

°LLUVIA: 0 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	28	15
Burgos	29	10
León	26	12
Palencia	27	11
Salamanca	31	10
Segovia	31	14
Soria	29	10
Valladolid	31	12
Zamora	30	12

ESPAÑA

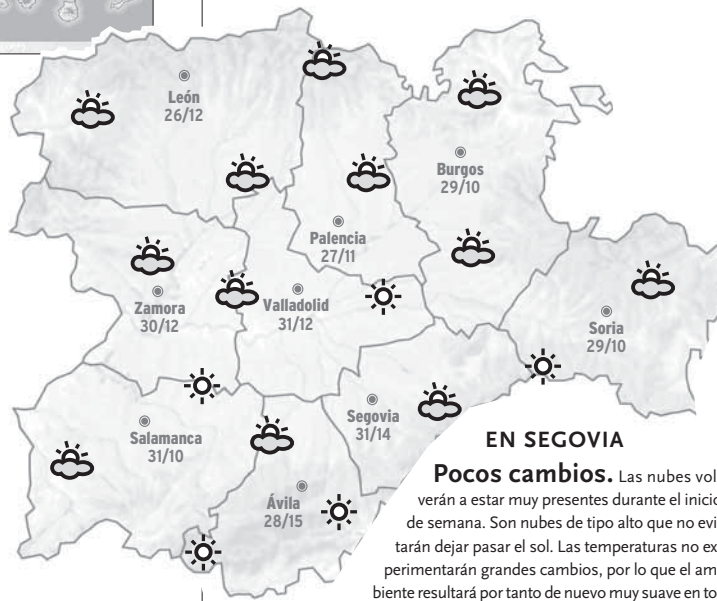
	Máx.	Min.
Coruña	23	15
Lugo	21	10
Orense	30	13
Pontevedra	22	13
Santiago	23	14
Oviedo	23	11
Santander	24	17
Bilbao	27	16
San Sebastián	27	16
Vitoria	26	11
Pamplona	30	13
Huesca	32	19
Teruel	32	14
Zaragoza	34	22
Logroño	33	18
Barcelona	30	23
Lleida	34	19
Girona	32	19
Tarragona	30	20
Albacete	33	19
Ciudad Real	33	18
Cuenca	30	18
Guadalajara	32	12
Toledo	33	18
Cáceres	33	19
Badajoz	34	19
Madrid	33	15
Alicante	32	22
Castellón	32	22
Valencia	32	22
Murcia	37	24
Almería	34	25
Cádiz	31	24
Córdoba	39	21
Huelva	37	21
Granada	38	21
Jaén	36	26
Málaga	29	22
Sevilla	38	22
P. de Mallorca	33	22
Las Palmas G.C.	28	24
Sta. Cruz Tfe.	30	24
Ceuta	29	22
Melilla	30	22

HOY

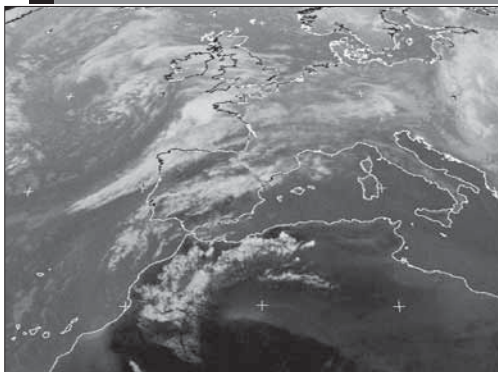
Se deshace el frente. El frente quedará deshecho para hoy y transformado en abundante nubosidad de tipo medio y alto. Nubes que afectarán fundamentalmente a todas las comunidades. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios. El ambiente resultará por tanto de nuevo muy agradable durante la tarde.

MAÑANA

Se impone el anticiclón. Las altas presiones ganan terreno, lo que evitará la llegada de nuevos frentes atlánticos. Esto garantizará cielos más soleados en general. Por la tarde crecerán nubes de evolución en las sierras del este y en el archipiélago balear. Las temperaturas se mostrarán en ligero descenso. Ambiente muy suave.



METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



MARTES

Repiten las nubes. El paso del frente no ha dejado grandes cambios en cuanto al cielo, aunque sí en las temperaturas. Las mínimas volverán a ser bastante frescas en general. Las máximas también bajarán, sobretodo por el oeste, aunque en general, la sensación térmica será todavía suave.

MARTES

Más sol. Las altas presiones ganarán terreno por el noroeste peninsular. Esto evitará la llegada de nuevos frentes atlánticos. Se espera por tanto una jornada más soleada en toda la Comunidad. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios. El ambiente seguirá siendo suave.

ONCE

Domingo 22 de agosto	29319
<small>Serie 023</small>	
Viernes 20 de agosto	16096
Jueves 19 de agosto	15519
Miércoles 18 de agosto	78933
Martes 17 de agosto	86530
Lunes 16 de agosto	67936

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Internos
Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 16 de agosto	Martes, 17 de agosto	Miércoles, 18 de agosto	Viernes 20 de agosto	Jueves 19 de agosto	Sábado 21 de agosto	Domingo 22 de agosto	Viernes 20 de agosto
19 21 25 38 47 48	6 13 17 30 36 48	1 15 20 37 42 49	13 19 20 30 33 48	5 18 23 29 34 46	15 21 26 42 44 49	1 2 7 33 45 48	6 9 10 27 35
Compl. 20 Reíntegro 7	Compl. 38 Reíntegro 4	Compl. 13 Reíntegro 7	Compl. 17 Reíntegro 8	Compl. 35 Reíntegro 1	Compl. 29 Reíntegro 1	Compl. 6 Reíntegro 0	Estrellas 6 8

■ **ECONOMÍA** SERÁ EL SEGUNDO EN LA PROVINCIA QUE ABRE LA CÁMARA DE COMERCIO, ASUMIENDO EL 60 POR CIENTO DEL PRESUPUESTO

El vivero de empresas de Palazuelos costará 3 millones

El proyecto, incluido en el futuro complejo Segovia 21, contempla iniciar la construcción en Quitapesares en 2005 y su inauguración a finales de 2006

P. BRAVO
Segovia

La Cámara de Comercio e Industria ha diseñado un presupuesto de cerca de tres millones de euros para la construcción del vivero de empresas que se ubicará en la finca Quitapesares, en el término municipal de Palazuelos de Eresma, dentro del futuro complejo empresarial y de ocio Segovia 21.

El sesenta por ciento de la inversión será asumido por la organización cameral que preside Jesús Postigo, a través de fondos europeos asignados a la creación de estos equipamientos, y el cuarenta por ciento restante será financiado por la sociedad Segovia 21, en cuyo accionariado figuran la Diputación Provincial, Caja Segovia y también la Cámara de Comercio de Segovia. Por su parte, el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma pondrá a disposición de esta iniciativa una parcela de 3.000 metros cuadrados.

Las previsiones marcadas por la Cámara son redactar el proyecto este año, para su posterior adjudicación por concurso público, y empezar los trabajos en 2005, de forma que el nuevo edificio sea inaugurado en 2006 o principios de 2007.

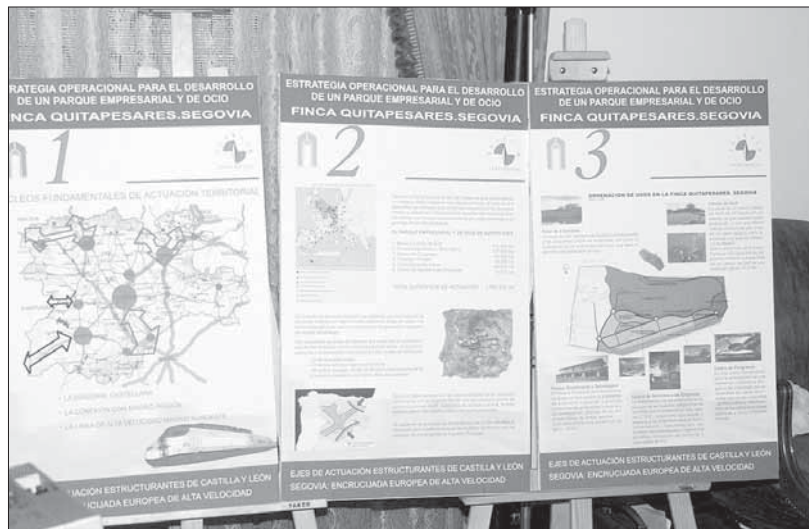
Uno de los primeros pasos dados para la ejecución de esta iniciativa ha sido su presentación y aprobación en el Consejo Superior de Cámaras para que se incluya en la segunda fase del programa Incyde, que en su primera etapa ha permitido impulsar la creación del vivero de Cuéllar, en construcción dentro del rehabilitado palacio de Pedro I.

De forma paralela se ha iniciado la tramitación urbanística. El pasado día 20 de julio el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma dio la aprobación inicial a la modificación puntual de las normas subsidiarias de planeamiento municipal para la recalificación como suelo urbanizable delimitado y de uso dotacional de la finca de Quitapesares. Días después, el 2 de agosto, el alcalde Domingo Asenjo, y el consejero delegado de la sociedad Segovia 21, Atlano Soto, firmaron un convenio urbanístico para la reordenación de la finca Quitapesares y los distintos com-



El presidente de la Cámara, Jesús Postigo, al fondo, en la firma del convenio urbanístico

JUAN MARTÍN



El proyecto Segovia 21, en la finca de Quitapesares, incluye la apertura de un vivero de empresas

J. MARTÍN

promisos que asumen ambas partes con el fin de crear un parque empresarial, donde irá el que será el segundo vivero de empresas de la

provincia, una zona hotelera, un centro de congresos, una zona residencial y un campo de golf. El futuro parque contará con espacio

para la instalación de unas 50 o 70 industrias, con sus sedes sociales, departamentos de I+D, consultorías y empresas de servicios.

OBJETIVOS

Impulso al tejido empresarial de la zona sur y centro de Segovia

Segovia no cuenta en estos momentos con ningún vivero de empresas activo. El primero que se abrirá será el de Cuéllar, en el Palacio de Pedro I, promovido por la Cámara de Comercio y el Ayuntamiento de la villa, para impulsar el desarrollo económico de esa zona. El de Palazuelos ha sido planeado con el objetivo de absorber la demanda de emprendedores del sur de la provincia e, incluso, para captar tejido empresarial de la zona centro. La idea de un vivero de empresas parte de facilitar la implantación de nuevas iniciativas empresariales cediendo espacios subvencionados (oficinas y estructuras comunes, salas de juntas, salones de actos y formativos, etc) a emprendedores, con el fin de liberarles de unos costes que en el proceso de implantación suelen ejercer una presión disuasoria. En el caso del proyecto de Palazuelos, la Cámara contempla la cesión de oficinas gratuitas por unos 18 meses, con equipamientos comunes, además de ofrecer un curso formativo, impartido por la Fundación Incyde, y la asistencia de un equipo de consultores durante el primer año y medio de vida de la empresa.

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0305 -
Torrecaballeros.
Chalet individual con 4
dormitorios, 2 baños, estilo
rústico gran jardín, vigas de
madera suelos de barro.

GESTIÓN 10

¡¡OCASIÓN PARA COMPRAR!!

Muy buen precio, PISO en planta primera en SAN CRISTÓBAL. Estado impecable.

5 años de construcción.

Garaje y trastero. 3 dorm., baño y aseo.

¿VEN A VERLO?

INFORMACIÓN

Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ SOCIEDAD

Unos 150 marroquíes ya han canjeado su permiso de conducir en Segovia

M.C.H. Segovia

Unos 150 marroquíes residentes en Segovia han canjeado ya su permiso de conducir según los datos facilitados por la Jefatura Provincial de Tráfico.

En total, y según explicó el responsable de Tráfico, Francisco Javier Caparrini, los trámites para homologar estos documentos han sido iniciados por unas 380 personas en la provincia.

Dentro de los pasos a seguir, que se inician a través de una llamada telefónica al número 902.300.175 para solicitar cita previa, es necesaria la confirmación de la validación de los permisos por parte de las autoridades de Marruecos, trámite que, en ocasiones, está generando ciertos retrasos en el desarrollo de la convalidación de los documentos.

Según las previsiones serían más de 800 los conductores que solicitaran este servicio en Segovia y, a la vista de los datos durante los dos primeros meses, la cifra podría ser aún mayor. Así, desde que el pasado 9 de junio entrase en vigor un convenio entre España y Marruecos para la convalidación de este documento, los ciudadanos del país vecino han acudido hasta la Jefatura Provincial para ahorrar tiempo. En este sentido, Caparrini explicó con anterioridad la necesidad de seguir los cauces adecuados a la hora de tramitar la homologación.

Como ya informó esta Re-

LOS DATOS

Los trámites para convalidar el carné han sido solicitados por casi 400 personas. Según las previsiones, serán más de 800 los solicitantes

dacción, durante los primeros días de vigencia, el colectivo marroquí y los sindicatos denunciaron la falta de operatividad del teléfono facilitado para obtener la cita previa. Sin embargo, según fuentes de la Jefatura, esta circunstancia se debió a una saturación de la línea ante la gran demanda y la expectación que generó el convenio entre los gobiernos de España y Marruecos.

Además, dentro de la página web de la Dirección General de Tráfico (DGT) cuyo dominio es www.dgt.es también se puede acceder a un espacio que permite solicitar la cita previa para, posteriormente, agilizar los trámites.

En total se prevé que en España sean más de 150.000 marroquíes los que soliciten la convalidación de su carné de conducir.

Aunque las señales de circulación son similares entre los países, algunos responsables de Tráfico mostraron su preocupación por la falta, por parte de los algunos de los solicitantes, del castellano.

■ SOCIEDAD EN EL CASO SEGOVIANO, CASI 100 PLAZAS PERMANECEN LIBRES

Perogordo, entre las cárceles menos pobladas

De los 66 centros penitenciarios existentes en España únicamente cinco no están saturados y tienen más plazas que reclusos

M.C.H. Segovia

El centro penitenciario de Perogordo, en Segovia, es una de las cinco cárceles españolas que, en estos momentos, no está masificada y cuenta con más número de plazas que de población reclusa. En total, las instalaciones pueden acoger a 472 personas y, ahora, 98 de estas plazas permanecen desiertas frente a las 374 que están ocupadas.

En el conjunto nacional existen 66 centros penitenciarios y el caso segoviano únicamente se repite en los de Alicante Psiquiátrico, Ávila, Alcalá de Henares y el Puerto de Santa María. Además, los datos de finales de julio reflejan que en España hay 51.310 presos de los que 47.257 son hombres y 4.053 son mujeres.

Según informó el Gobierno, como respuesta a una pregunta del diputado del Partido Popular Ignacio Gil Lázaro sobre este asunto, hay 38.837 plazas, tanto residenciales como auxiliares, en las 66 cárceles dependientes de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, todas salvo las de Cataluña que dependen de la Generalitat.



Imagen de archivo de la cárcel de Perogordo

EL ADELANTADO

CÁRCELES MASIFICADAS

Frente a los cinco casos anteriormente citados, los centros más masificados son los de Arrecife (Lanzarote), que cuenta con 44 plazas y que albergaba, a finales de julio, a 161 internos; el de Valencia, donde existen 1.572 plazas y hay 2.436 presos, con lo que se duplica la capacidad al igual que ocurre en Santa Cruz de La Palma, Teruel, Albacete, CIS Valencia, Murcia, Santander, Logroño o Cuenca.

En números absolutos, el centro penitenciario que más reclusos tenían en junio era el de Valencia, con 2.436 internos de los que 2.170 son hombres y 266,

POR SEXOS

En España, a finales de julio, había 51.310 presos de los que 47.257 son hombres frente a 4.053 que son mujeres

PLAZAS

En el conjunto nacional hay 38.837 plazas, tanto residenciales como auxiliares, en las 66 cárceles

mujeres. Tras esta cárcel se sitúa Soto del Real, en Madrid, con 1.762 y Málaga con 1.705.

Los únicos centros que acogen exclusivamente a mujeres son los

de Alcalá de Guadaíra, en Sevilla, y Alcalá de Henares (Madrid) y el que más mujeres tiene es el de Soto del Real con 418 internas frente a 1.344 internos.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 25 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MIÉRCOLES, 25 DE AGOSTO DE 2004
Desde las 12.30 a las 14.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Valdeavarnés. C/ Todas.
LINEA O INSTALACIÓN: C. de Transformación de Valdeavarnés

Desde las 9.00 a las 12.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Mazagatos. C/ Todas.
LINEA O INSTALACIÓN: C. de Transformación de Mazagatos

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

Ayuntamiento de AYLLÓN (SEGOVIA) ANUNCIO

Por Decreto de la Alcaldía nº 121/2004 de 19 de agosto de 2004 se ha dispuesto aprobar inicialmente el Estudio de Detalle que se tramita a instancia de D. Ildefonso Arribas Gadea para la ejecución de cuatro viviendas en la Calle La Iglesia nº 26, de Santa María de Riiza, conforme proyecto de sustitución (básico y de ejecución), redactado por el Arquitecto D. Eladio Pérez Talón.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 522 de la Ley 5/1998, de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública mediante inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, en los diarios de El Adelantado de Segovia y El Norte de Castilla, por el plazo de un mes contado a partir de la última de las inserciones realizadas.

Durante dicho período quedarán los expedientes que se tramitan a disposición de toda persona que quiera examinarlos en el Ayuntamiento de Ayllón durante el horario de oficina, pudiendo presentar las alegaciones que estimen pertinentes.

Ayllón, 19 de agosto de 2004
EL ALCALDE
Fdo., Dionisio Rico Agüeda.

LABORAL EL SINDICATO ELEGIRÁ A SU EJECUTIVA EN EL CONGRESO PROVINCIAL QUE SE CELEBRARÁ EL PRÓXIMO 2 DE OCTUBRE

Velasco vuelve a presentarse a la Secretaría de CCOO

Asegura que la directiva de Comisiones Obreras ha cumplido los objetivos que se propuso para su mandato

C.G.O.
Segovia

El secretario provincial de CCOO, Ignacio Velasco, se presentará a la reelección de este cargo, en el congreso que el sindicato celebrará el próximo 2 de octubre, en el que se decidirá la próxima ejecutiva de la central para los próximos cuatro años.

La candidatura que Velasco encabezará será previsiblemente la única, ya que hasta la fecha ningún afiliado al sindicato ha mostrado intención de presentarse a la elección de la Secretaría provincial de CCOO.

Velasco viene trabajando en los últimos meses en la elaboración de la lista que formará la futura ejecutiva, entre los que repetirán algunos de los nombres. Será una directiva "corta", en la que posiblemente se reduzca el número de secretarías (en la actualidad son siete), si bien "estarán todas las áreas principales, como Organización o Acción Sindical", puso como ejemplo el se-

cretario provincial de CCOO.

El máximo responsable de Comisiones Obreras en Segovia apuntó que ya se han definido algunos de los nombres que integrarán la candidatura, que será, en todo caso, "consensuada". La actual ejecutiva fue elegida en el séptimo congreso provincial de CCOO, que se celebró el 28 de octubre de 2000, con el apoyo del 88 por ciento de los votos de los delegados que asistieron a la reunión.

BALANCE

Velasco manifestó que a lo largo de los pasados cuatro años la ejecutiva de CCOO ha alcanzado la mayor parte de los objetivos que se propuso durante su mandato. Así, hizo hincapié en el sensible incremento en el número de afiliados, que cifró en un 24 por ciento, porcentaje que ha elevado su número hasta los alrededor de tres mil.

Otro de los asuntos que Velasco destacó fue los resultados de

las elecciones sindicales que se han celebrado en los últimos cuatro años. El secretario de Comisiones Obreras reconoció que la diferencia con UGT en el número de delegados ha aumentado hasta los cien, por los sesenta con los que se partía en 2000.

Sin embargo, este incremento "no se debe a que CCOO haya perdido cuarenta delegados en favor de UGT, sino a que hay unos doscientos más en toda Segovia, de los que Comisiones Obreras ha logrado unos ciento sesenta, por los cuarenta de UGT", matizó.

También hizo referencia Velasco a la creación, durante el mandato de la actual ejecutiva de CCOO, de la Secretaría de Inmigración, otro de los objetivos que la directiva del sindicato se propuso.

En relación con este asunto, valoró el acuerdo alcanzado por la Junta de Castilla y León, UGT y CCOO para la dotación de un trabajador en las sedes de estas



Ignacio Velasco es el secretario de CCOO desde 2000

F. PEÑALOSA

centrales en cada provincia castellano leonesa, que se encargan de solventar dudas y problemas de los ciudadanos extranjeros. "Se

trabaja con temas de toda índole laboral, como la regularización o la gestión de documentos", añadió Velasco.

CONSUMO UN INFORME DE LA OCU CIFRA EN 4.149 LOS EUROS QUE LAS FAMILIAS GASTAN EN LA CESTA DE LA COMPRA AL AÑO

Los segovianos ahorran 360 euros al año, según el comercio donde compran

C.G.O.
Segovia

Los segovianos pueden ahorrar hasta 361 euros al año, dependiendo de los supermercados donde adquieran sus productos, según un informe elaborado por la Organización de Consumidores y Usuarios (Ocu).

Segovia no es una de las provincias en las que los ciudadanos pueden conseguir un mayor ahorro, ya que se encuentra en los últimos puestos de una lista que cierran Ávila, Cáceres y Teruel (con 217 euros) y que encabeza Madrid (con 1.227) y Bilbao (con 1.047).

Sin embargo, y partiendo de un índice del cien por cien, Segovia, junto a Soria, tiene una media de precios más caros que el resto de las provincias castellano leonesas, de un 103 por ciento.

Según el mismo informe, el gasto medio por familia para la cesta de la compra se sitúa en los 4.149 euros al año. Esta cesta está compuesta por más de cien productos de alimentación y droguería, de las marcas preferidas por estos consumidores. Sin embargo, si se trata de lo que la Ocu denomina como 'cesta económica', con 76 productos con las marcas más baratas que ofrezcan las tiendas, el coste se puede reducir hasta los 2.773 euros al año, en el conjunto del territorio nacional.

IMPORTANCIA

Sobre estos datos, la vicepresidenta de la Asociación de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto", Araceli Llorente, indicó que el ahorro de las familias se convierte en uno de los temas importantes para el

colectivo, y que protagoniza parte de las conferencias que ofrece en la provincia. Mientras, alertó de que "en ocasiones vamos a ciertos comercios porque nos hemos fijado en alguna oferta, y acabamos comprando otros productos que son más caros que en otras tiendas", lo que redundaría en una reducción en el ahorro que el cliente ha buscado. Además, comentó que "la música agradable, por ejemplo, ayuda a que compramos productos que realmente no necesitamos".

En este sentido, Llorente aconsejó a los consumidores que elaboren una lista con los artículos que se necesiten y que sirva de base para las compras que se realicen. De otra manera, "muchas veces llenamos el carro de la compra y nos gastamos más de lo que teníamos pensado", añadió.



El estudio compara precios de diferentes comercios

F. PEÑALOSA

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliario

C0181 -
OTERO
DE HERREROS,
350 mts de casa en
una sola planta, 1750 mts
de parcela, amueblada,
chimenea, bodega, garaje y trastero.

GESTIÓN 10
BARRIO DE SAN JOSÉ
Piso de 2 dormitorios. Totalmente reformado. Todo exterior. Cocina amueblada. Calefacción individual
GRAN TRASTERO PARA ENTRAR A VIVIR ¡¡VEN A VERLO!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

PROMOCIÓN DE ZONA CENTRO DE SEGOVIA

AMBITO

José Zorrilla. 6 Tel 921 443033

Pisos de 2 y 3 dormitorios en el centro de Segovia, baño y aseo. Ascensor. Gastos Individuales. Trastero y garaje. Excelentes Calidades

■ **SOCIEDAD** LAS FIESTAS SE CELEBRARÁN DEL 30 DE AGOSTO AL 6 DE SEPTIEMBRE

San Martín prepara los actos de la Catorcena

La parroquia organiza un ciclo de conferencias y actuaciones musicales

EL ADELANTADO
Segovia

La parroquia de San Martín ultima estos días los detalles de los actos religiosos y culturales correspondientes a la Catorcena, cuya organización corresponde este año a la citada parroquia.

La Catorcena es una festividad religiosa que se celebra en Segovia desde 1410, cuando las catorce parroquias existentes entonces en la ciudad instituyeron una fiesta de adoración eucarística que se celebra cada primer domingo de septiembre, correspondiendo su organización a cada parroquia en un turno rotatorio que determina la responsable de la organización de los citados actos.

En el caso de San Martín —pa-

roquia actualmente integrada en la Unidad Parroquial Segovia Centro— las fiestas comenzarán el 30 de agosto y se prolongarán hasta el 6 de septiembre.

Los cultos comenzarán el 1 de septiembre con la exposición del Santísimo, Rosario y Misa que será concelebrada por los sacerdotes de la Unidad Parroquial y otros presbíteros hijos de pila y colaboradores de la parroquia. Las celebraciones religiosas culminarán en la fiesta principal del domingo 5 de septiembre, con la Eucaristía presidida por el obispo de Segovia, Luis Gutiérrez Martín y la tradicional procesión eucarística hasta el convento del Corpus Christi.

En lo que se refiere a la pro-

gramación cultural, la parroquia ha organizado un ciclo de conferencias y conciertos que se celebrarán en el auditorio del Museo Esteban Vicente entre el 30 de agosto y el 2 de septiembre.

Estas conferencias se verán complementadas por actuaciones musicales en las plazas de San Martín y de Medina del Campo, que incluirán un concierto de la Ronda Segoviana, grupo creado hace 28 años precisamente en la Catorcena de San Martín, y que tendrá lugar el sábado 4 de septiembre. Un día antes, tendrá lugar una noche de jazz en la plaza de San Martín a cargo del grupo "HayPanParaPatos", formación de músicos segovianos con influencias de música cubana y brasileña

BREVES

BIBLIOTECA DE CIENCIA Y ARTILLERÍA

Abierto el plazo de presentación de trabajos para la Beca de Investigación Histórica

La Asociación Biblioteca de Ciencia y Artillería mantiene abierto el plazo de presentación de trabajos para la décima edición de la Beca de Investigación Histórica, que concluirá el uno de octubre. La beca está dirigida a investigadores nacionales o extranjeros para trabajos centrados sobre fondos bibliográficos y documentales de la Biblioteca de la Academia de Artillería, o sobre la proyección cultural y científica del centro de enseñanza militar. La dotación económica de esta beca es de 6.000 euros.

VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA

La campaña llega esta semana a otros cinco pueblos de la provincia

La campaña de vacunación antirrábica que durante el verano se viene realizando en la provincia llega esta semana a cinco pueblos de la provincia, en los que los propietarios de perros deberán cumplir con este trámite. Las vacunaciones tendrán lugar esta semana en **Brieva** (martes 24 de 18 a 19 horas), **Cabañas y Mata de Quintanar** (martes 24 de 19,30 a 20 horas), **Matabuena** (miércoles 25 de agosto de 18,30 a 19,30 horas) y **Hontoria** (jueves 26 de agosto de 18,30 a 19,30 horas)

■ **SOCIEDAD** EL JOVEN, QUE HA PARTICIPADO EN SIGGRAPH, PRESENTARÁ OFICIALMENTE SU CORTOMETRAJE EN LA CAPITAL

“El desván” de José Corral, entre las grandes producciones de animación

M.C.H.
Segovia

La animación digital “El desván” de José Corral participó en El Electronic Theater, espectáculo estelar de Siggraph. El festival, que en esta edición ha tenido como escenario la ciudad norteamericana de Los Ángeles, recoge cada año las mejores produccio-

nes digitales y de animación en el ámbito internacional.

Frente a la obra del joven productor (madriileño de nacimiento pero con raíces segovianas) se encontraban otras de Imageworks, “Shrek 2” o, por ejemplo, “El Retorno del Rey (El Señor de los Anillos)”.

A pesar de que Corral no consiguió hacerse con el máximo galardón ya ha pasado a la historia por ser el autor de la primera obra independiente producida en España y seleccionada para el espectáculo estrella de Siggraph (que se celebró entre el 8 y el 12 de agosto) que cada edición cuenta con una media de unos 40.000 espectadores.

“He conocido a grandes personalidades y formar parte del fes-

tival ha sido muy importante para potenciar mi carrera”, expresó el joven.

“El desván” contrastó con otras producciones ya que, a diferencia de las mismas, fue realizado con muy poco medios y “en los ratos libres” por su autor, guionista y director a lo largo de los últimos tres años. Tienen una duración de 19 minutos y 20 segundos en versión íntegra y cuenta el triángulo amoroso entre un payaso, una exuberante Barbie (Bárbara en la producción) y una Mariposa Pérez (llamada Margarita).

Las instituciones segovianas han querido apoyar económicamente al joven que, por otra parte, estrenará próximamente su trabajo en la capital segoviana.



José Corral muestra su primer trabajo de animación

MCH

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco
921412090
C0284 - Nueva Segovia.
Chalet con bodega, unos 200m de vivienda y se encuentra en perfecto estado para disfrutar de el inmediatamente.

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN



Dirección



Puestos de Trabajo

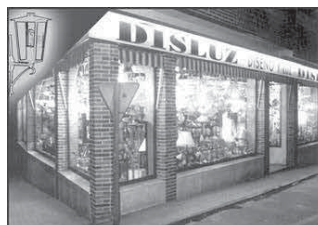


Sala Juntas



Recepciones

ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glzmaseda@infonegocio.com



DISLUZ
diseño y luz
su gran tienda de iluminación

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80 G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60
e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA



GRANDES REBAJAS DESDE EL 1 DE JULIO

Lámparas de exterior desde **5€**



■ **DIPUTACIÓN** MIGUEL ÁNGEL DE VICENTE AFIRMA QUE SE HAN LLEVADO A CABO ACTIVIDADES EN MÁS DE 150 MUNICIPIOS

Las campañas deportivas han contado con 6.400 participantes

El diputado de Deportes asegura que tendrán continuidad el próximo verano

GEMMA SANZ
Segovia

Más de 6.400 personas han participado en esta temporada estival de las distintas actividades deportivas que la Diputación Provincial de Segovia ha acercado a los municipios como alternativa a las que realizan los ayuntamientos.

Según apuntó el diputado del área de Deportes y Asuntos Sociales Miguel Ángel de Vicente "este verano, junto al de 2003, son dos años en los que se han registrado importantes cifras de participación y una gran receptividad por parte de los distintos ayuntamientos hacia los programas que ha planteado la Diputación, lo que está suponiendo que estas citas se conviertan en un verdadero referente deportivo en la provincia".

Las campañas 'Media docena de leguas' y 'Aprende a Nadar', junto con la continuación más allá del período de escolarización del 'XVI Trofeo Interpueblos' son las actividades que se han puesto en marcha esta época estival para fomentar la práctica del deporte como una faceta importante a desarrollar dentro del tiempo libre.

'Aprende a Nadar' — llevada a cabo en el 50 por ciento de las localidades — es sin duda la campaña estrella del verano y la que ha registrado un mayor número de participantes. Un total de 3.600 habitantes han tomado parte de los dos turnos que se han planteado para desarrollar esta actividad, y a pesar de la inestabilidad climática registrada durante estos meses según De Vicente "la población ha seguido acudiendo a los cursos por que son conscientes de que los resultados obtenidos son visibles".

A su vez, el "Trofeo Interpueblos" también ha registrado una importante asistencia; donde más de 120 municipios han puesto en marcha las diferentes modalidades de este programa, en los cuáles han participado, en total, más de 1.700



El diputado de Deportes Miguel Ángel de Vicente en la presentación de 'Aprende a Nadar 2004' JUAN MARTÍN

habitantes en toda la provincia.

Como señaló el diputado del área de deportes "el éxito de estas actividades también se refleja en el alto número de atletas que han tomado parte en las cuatro ediciones realizadas en la campaña 'Media docena de leguas'. Segovia, Otero de Herreros, Cantalejo y Ayllón han contado con la asistencia de más de 300 corredores en cada una de las citas.

SALIDA LABORAL

La realización de estas campañas se ha revelado también como una puerta al mercado laboral de licenciados de Educación Física, monitores y titulados de los cursos de formación que con carácter anual imparte la Diputación Provincial de Segovia. Buen ejemplo de ello

son los 50 monitores que han dado las clases de natación del programa 'Aprende a Nadar'. De Vicente explicó que "procuramos ofertar una salida laboral que no solo se lleva a cabo en verano, sino que tiene una continuidad con la contratación por parte de los ayuntamientos en octubre para poner en marcha y realizar el deporte escolar y las escuelas deportivas".

La Diputación Provincial de Segovia promueve a lo largo del año unas 20 prácticas deportivas en los municipios, siendo el fútbol y el fútbol sala los deportes más demandados. El ajedrez, el bádminton, todas las modalidades de atletismo, entre otros deportes, conforman esta oferta, aunque como señaló De Vicente "influye también las instalaciones deportivas de

las que dispongan los distintos ayuntamientos. Los jóvenes son quienes forman parte más activa de estos programas, aunque el aumento de adultos en la campaña de 'Aprende a Nadar' y en los juegos autóctonos, muestran que el deporte se incluye con más fuerza en la vida cotidiana de las personas.

La gran respuesta obtenida en las diferentes campañas aseguran que en el próximo verano se lleve a cabo una nueva edición de las mismas, aunque el diputado del área de deportes apuntó que "es la participación y la demanda quienes aseguran su continuidad".

Como afirmó De Vicente "el balance de esta campaña estival es muy positivo, debido a la alta participación, y ha que se ha llevado a cabo sin ningún incidente".

CONVENIO

La Diputación desarrollará un plan de instalaciones

La Diputación Provincial de Segovia ha firmado un convenio con la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León para poner en marcha, como doble vía de apoyo al deporte en el ámbito rural, un plan provincial de instalaciones. Este convenio suscrito para los años 2003, 2004 y 2005 cuenta con una inversión de 1.075.621,80 euros, de los cuáles la Consejería de Cultura y Turismo aporta un total de 1.200.000 euros. A través de esta colaboración se pretende llevar a cabo la construcción, remodelación, y equipamiento de instalaciones deportivas en todos los municipios de la provincia, de los cuáles, actualmente 43 se han visto ya beneficiados en la primera fase de esta iniciativa. Como señaló De Vicente el deseo del presidente de la diputación de Segovia Javier Santamaría es "que este plan de instalaciones permanezca durante toda la legislatura y que se fije un nuevo convenio para los próximos 2006 y 2007, para que así todos los municipios, por pequeños que sean, cuenten con un mínimo de infraestructura deportiva".

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco	19
Tfno	921
P0781 - SOTILLO.	41
3 dormitorios,	20
2 baños y con la cocina	90

totalmente amueblada, es un piso muy amplio y con mucha claridad, tiene garaje y trastero.

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MARTES, 24 DE AGOSTO DE 2004
Desde las 9.00 a las 12.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA:
Losana de Pirón.
CALLES: Todas.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación de Losana de Pirón.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

FACTOR e: Tu factor de éxito
factor empleo y empresa en Segovia

Si encuentras especiales obstáculos para lograr un empleo y te interesa una formación actual, práctica y con salidas... tu factor de éxito es Factor empleo y empresa en Segovia.

Abierto plazo de inscripción hasta el 8 de septiembre

Infórmate en la **Agencia de Desarrollo Local** del Ayuntamiento, calle Eulogio Martín Higuera, 4 (junto a la Subdelegación de Gobierno).

Teléfono 921 466 396 - www.factor-e.org

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Agencia de Empleo y Desarrollo Local de Segovia

■ SOCIEDAD

Varios jóvenes participan en la recuperación del medio natural en Montejo de la Vega

EL ADELANTADO
Montejo de la Vega

Una decena de jóvenes participa desde hoy y hasta el próximo viernes, día 27 de agosto, en labores de conservación del medio ambiente en el refugio de rapaces de la localidad segoviana de Montejo de la Vega, según informó Adena, organizadora del encuentro.

Esta actividad se une a otras de educación ambiental destinadas a la población local que se desarrollan durante el verano. En este sentido, entre ellas, destacan la semana cultural del municipio en la que los más jóvenes realizaron una cesta de flores con material reciclado.

Los asistentes, guiados por la guardería del Refugio, colaborarán en diversas labores de conservación así como en la revisión de cajas-nido o la reparación de una pasarela sobre el río Riaza. Los participantes también desarrollarán otras actuaciones de restauración forestal y una ruta de senderismo.

La alta participación e implicación en la anterior edición del proyecto han motivado a la organización (por parte de Adena en esta segunda edición) en la que jóvenes menores de 17 años pueden conocer las actividades de la organización ecologista en la conservación del patrimonio natural.

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco 921412090
C0190 - San Cristóbal.
Chalet de 240 m², 4 dormitorios, salón, aseo, 2 baños completos, bajo cubierta, garaje, parcela de 50 m² y piscina. ¿ Lo vemos?..

■ BASARDILLA PRESENTAN ALEGACIONES AL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL DE LA EXPLOTACIÓN LAS ROZAS

El municipio detecta omisiones en el estudio de la cantera

Vecinos, Ayuntamiento y organizaciones como Los Verdes denuncian que el proyecto dañaría el patrimonio, paisaje y recursos naturales del Guadarrama

P. B.
Basardilla

La alcaldesa, Eugenia Garrido Moreno, en representación del Ayuntamiento de Basardilla, se ha dirigido a la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León para poner de manifiesto que el estudio de impacto ambiental de la cantera de Las Rozas está lleno de omisiones, contradicciones e inexactitudes.

El Ayuntamiento, al igual que muchos vecinos y organizaciones segovianas, como el partido Los Verdes, están presentando alegaciones al estudio del proyecto de explotación, que está en periodo de exposición pública, por considerar que representa un modelo de "desarrollo insostenible", carente de interés social y que, por el contrario, dañaría "irreversiblemente un patrimonio que los vecinos de Basardilla y de todo el Guadarrama aprecian y valoran, y con el que se identifican, su paisaje y sus recursos naturales".

El modelo de alegación que están utilizando de forma mayoritaria las instituciones y personas que se han opuesto a esta iniciativa, denuncia en primer lugar el procedimiento simplificado que se ha seguido. También se resalta en el escrito que el promotor "no ha manejado la información precisa para una correcta evaluación de impacto ambiental".

A partir de aquí el documento de alegaciones que se está remitiendo a la Secretaría de la Ponencia Técnica de las Comisiones de Prevención de la cantera, enumera una lista de omisiones del estudio, como la falta de datos sobre el funcionamiento de la cantera, el tipo de explosivos a usar y sus condiciones de almacenaje.

Otro de los aspectos que preocupa a los vecinos es que no presenta un inventario ni evaluación



Los vecinos alegan que el proyecto dañará el patrimonio y belleza natural de Basardilla

EL ADELANTADO

de los aspectos ambientales que puedan ser afectados por la actuación proyectada como las aguas superficiales o subterráneas, los efectos de las vibraciones, los posibles daños contra el patrimonio histórico, la incidencia en el tráfico o el impacto sobre la salud de las personas.

Además se alega que las estimaciones sobre ruido "resultan inverosímiles" de acuerdo a la experiencia en otras poblaciones afectadas por explotaciones similares; que se tergiversan las valoraciones de impactos y que el programa de vigilancia ambiental puede considerarse inexistente.

Las personas que están trami-

tando ante la Junta estas alegaciones creen que ante un proyecto que puede transformar la vida de un pueblo se debería haber realizado un estudio más preciso en los datos relacionados con consumo de agua o impacto socioeconómico.

La Plataforma Pro Defensa del Guadarrama Norte considera que las "importantes inexactitudes y errores" del estudio respecto a fauna, tráfico, ruido y patrimonio le invalidan como documento que debería servir para orientar la toma de decisiones futuras.

Las alegaciones que pueden presentarse antes del día 3 de septiembre, incluyen un análisis sobre distintos aspectos de conservación

de la naturaleza. En este sentido se señala que aunque las parcelas afectadas no son parte de un espacio protegido por el momento, si están dentro del inventario de SEO/BirdLife, podrían formar parte del Espacio Natural del Guadarrama o comprendidas en su zona periférica de protección. Dichas parcelas distan un kilómetro más o menos del límite del Lugar de Importancia Comunitaria, ES0000010.

También se resalta que en la zona afectada por la futura cantera existe presencia de águila imperial y de otras grandes rapaces para las que se reclama medidas de protección adecuadas y atención en el estudio de impacto.

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO MEJOR

PROMOCIONES

ESPIRDO
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO
CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

CHALES EN VENTA

PISOS EN VENTA

NUEVA SEGOVIA
PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021

SAN LORENZO
2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA

EL CARMEN
3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095

ZONA CORREOS
4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905

TORRECABALLEROS
CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139

EL SOTILLO
ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS, CON GARAJE REFORMADO REF. C2140

LA GRANJA
CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141

ANTICIPÉSE

AHORRE
UN
8%

RESERVAS HASTA EL 31 DE AGOSTO

Si reserva sus vacaciones en **HALCÓN VIAJES** y **VIAJES ECUADOR** hasta el 31 de **AGOSTO** para viajar entre el 1 de **SEPTIEMBRE** al 31 de **OCTUBRE** de 2004, obtendrá un **AHORRO** del 8% sobre los precios de los hoteles* de Baleares, Canarias, Caribe y Brasil de los folletos del Verano 2004.

Travelplan



*Solicite listado detallado de los hoteles que participan en esta promoción.
PROMOCION NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS. Consulte Condiciones



más de 1.200 oficinas a tu servicio



■ **ORTIGOSA DEL MONTE** LOS MUNICIPIOS DEBERÁN ELEGIR UN NUEVO RESPONSABLE

Dimite el presidente de la mancomunidad

Bernardos asegura que no quiere "interferir" en su funcionamiento

ÁLVARO PINELA
Ortigosa del Monte

El hasta ahora presidente de la mancomunidad de la Mujer Muerta y también alcalde de Ortigosa del Monte, Félix Bernardos Gallego, ha dimitido como presidente de la agrupación integrada por los municipios de La Losa, Ortigosa del Monte, Otero de Herreros y Navas de Riofrío.

Así lo hace constar Bernardos en una carta dirigida al colectivo, en la que señala que "con motivo del último pleno celebrado el pasado día 4 de agosto y según se desprendió del mismo, no he llevado correctamente la dirección de la mancomunidad, según personas más capacitadas que el que suscribe".

Por todo ello, continúa añadiendo, que "con el fin de no interferir en el buen funcionamiento de la misma, es por lo que presenté mi renuncia irrevocable pasando a ocupar el puesto de vocal", concluye el escrito.

Félix Bernardos de 70 años de edad, es presidente de la mancomunidad desde de que se fundó la misma, hace algo más de un año, constituida con la finalidad de coordinar y gestionar el buen funcionamiento de abastecimiento de agua a las cuatro localidades. El agua llega hasta los municipios a través de una conducción subterránea, procedente del pantano de Puente Alta en Revenga, que también se prolonga hasta la localidad de El Espinar.

GESTIONES

Las últimas gestiones llevadas a cabo por el expresidente, durante el último mes y medio, han estado centradas en las negociaciones con la Confederación Hidrográfica del Duero, encaminadas, a realizar varias pruebas con



Félix Bernardos pasará a ocupar el puesto de vocal

ÁLVARO PINELA

el motor durante dos o tres días, con el objetivo de poder llevar próximamente el agua procedente de Puente Alta hasta Los Angeles de San Rafael, unos trabajos que han sido dirigidos por el ingeniero de la obra.

Como consecuencia de la última prueba realizada en el mes de junio, se reventó la tubería en Los Angeles de San Rafael, por este motivo, se están efectuando algunas modificaciones para solucionar el suministro de agua con un sólo motor, por ello, lo que se va a realizar finalmente es reducir la curva del motor y dotarlo de algo menos de potencia.

Otro de los objetivos alcanzados recientemente, es la próxima construcción de un nuevo depósito regulador intermedio que se construirá en el término municipal de La Losa, que funcionará de forma automática.

Ahora será el próximo Consejo de la Mancomunidad, que se celebrará en septiembre, de donde se desprenda el nombre del nuevo presidente.

En el capítulo económico, el consejo ha echo público los presupuestos definitivos de los ejercicios 2003 y 2004, que alcanzan una cifra de 14.500 euros, para cada una de las anualidades.



Hilario García, en un momento de la exposición

ÁLVARO PINELA

■ ENCINILLAS

Hilario García muestra a los vecinos su ruta del Camino de Santiago

A.P.
Encinillas

La sede de la Asociación de Vecinos de Encinillas, reunió a un grupo de socios para seguir a modo de charla-conferencia las experiencias como peregrino del Camino de Santiago de Hilario García.

La exposición de este "caminante" fue apasionada y apasionante, apoyada por algunas de las más de tres mil instantáneas que a lo largo de sus recorridos ha ido captando, trasladando a los asistentes a los rincones más curiosos del recorrido jacobeo.

RECORRIDO AL REVÉS

García, que comenzó a recorrer el Camino en 1996, está en la actualidad pendiente de recorrerlo en sentido contrario al ha-

bitual, es decir, saliendo de la Plaza del Obradoiro de Santiago de Compostela para completar el itinerario en Somport, de forma que los viejos paisajes recobren para él nuevas perspectivas.

El conferenciante respondió a las preguntas del público, a la vez que señaló, que los Años Santos Compostelanos son los menos indicados para recorrer el Camino de forma tranquila, debido a la masiva afluencia de excursionistas.

También se refirió, que muy cerca de Encinillas, por el término de Valseca, pasa el Camino de Madrid que conduce a los peregrinos desde la capital de España hasta su entronque en Sahagún de Campos con el Camino Francés.

■ **VILLACASTÍN** LA MANCOMUNIDAD PIDE QUE SE DEPOSITEN TAN SÓLO RESIDUOS DE TIPO DOMÉSTICO, EVITANDO LOS DE MATERIAL

Abogan por la correcta utilización de los contenedores de basura

A.P.
Villacastín

La Mancomunidad Interprovincial Castellana ha enviado una circular a cada ayuntamiento integrado en el colectivo, en la que hace especial hincapié en que "en los contenedores de basuras, sólo se pueden depositar con bolsa, residuos de tipo doméstico como son los restos y envases de comida", indica el presidente Félix Bernardos Gallego.

El escrito, viene motivado, como consecuencia de la excesiva elevación que se viene produciendo de los residuos que se recogen en la mancomunidad, y su posterior traslado al centro de residuos

de Los Huertos.

De esta manera, "se viene observando que en la inmensa mayoría de los contenedores se depositan deshechos de jardines (hierba, ramas, hojas, etc.), también objetos metálicos, muebles viejos, escombros, pilas, baterías, vidrio, papel, residuos de calefacción y cenizas", se detalla.

Por este motivo, "esta mancomunidad, en el caso de persistir este tipo de depósito, se verá obligada a elevar la cuota de basuras en perjuicio de aquellos vecinos que vienen cumpliendo sus obligaciones como ciudadanos", matiza.

Sobre el funcionamiento del servicio, "alternativamente —añ-

de— podrían darse instrucciones a los empleados del servicio de no recoger aquellos contenedores, cuyo contenido no sea el de los residuos domésticos".

Por último, se ruega que se adopten las medidas que estén en las manos de cada persona, "para promover la buena utilización de los contenedores, y proponga, si lo desea a esta mancomunidad, las medidas necesarias para corregir los mismos", concluye.

La mancomunidad Interprovincial Castellana, con sede en Villacastín, está formada por varios municipios de Ávila, y las localidades segovianas situadas en el noroeste de la provincia.



Contenedores protegidos en Ortigosa, municipio agrupado

A.PINELA

■ **LA GRANJA** UNAS 75 PERSONAS SE INSCRIBIERON EN EL EVENTO ENOLÓGICO QUE CADA AÑO CONGREGA A MÁS PERSONAS

La Cata de vinos superó las expectativas

El dinero recaudado tendrá un fin social

LAURA CUBO MARTÍN
La Granja

La tradicional Cata de Vinos celebrada en La Granja de San Ildefonso en las instalaciones de la Peña La Alternativa, y que contó con la colaboración especial del sumiller granjeño José Luis Aragüe "Mazaca", congregó ayer a unos 75 aficionados.

La inscripción tuvo un precio de diez euros, y los fondos recaudados tendrán un fin social. En esta edición, con el dinero conseguido, los promotores de la cata han decidido apadrinar a un niño, probablemente de Perú. Y como el certamen se repite año tras año, al igual que la renovación del apadrinamiento, año tras año se apadrinará un niño con el dinero que se recaude de cada certamen.

De este modo, los participantes no sólo saldrán del evento habiendo aprendido a degustar un buen vino, sino que habrán cola-

borado con una buena causa. Además, en esta edición 2004 se han podido llevar a sus casas las copas en donde se ha catado el vino, que han sido donadas por el Centro Nacional de Vidrio del municipio.

El evento gastronómico, que se encuentra ya en su octava edición, ha conseguido fidelizar a un público, que repite anualmente, e incluso ha atraído a gente de otros países como América o Irlanda.

Este año la organización se ha centrado en cinco vinos: uno de Txacolí y cuatro de Merlot (dos de zona cálida, uno de Somontano y otro de Navarra).

"Mazaca", asegura que demostrarán al público participante como, "varios vinos de la misma casa y variedad tienen diferentes caracteres debido a que provienen de distintas zonas con diferentes microclimas".



Las copas utilizadas en la Cata de Vino han sido donadas por el Centro Nacional de Vidrio FERNANDO PEÑALOSA

Para el sumiller granjeño hay tres fases en la degustación de un vino: la vista, el olfato y el gusto. "Primero se mira el color, si es morado indica juventud, si es rojo madurez y si es marrón decrepitud. El olfato dice si el vino ha sido fermentado, si ha madurado en roble; y el sabor indica si es dulce, afrutado, e incluso si la fru-

ta era madura o estaba verde", explica Mazaca.

Otros tres sumilleres segovianos han colaborado a la presentación y degustación de cada caldo, Lucio del Campo, Henar del Puente y Antonio Calvillo.

Cada uno ha aportado al certamen su conocimiento sobre el vino. De tal forma que presenta-

ban al público el caldo, y analizaban sus características: su color, su intensidad, su lágrima, su aromatización e incluso a que tipo de vino les recordaba.

Además, aconsejaban con que tipo de comida combinaría bien el vino en cuestión, es lo que los profesionales sumilleres llaman "maridaje".

■ **LA GRANJA**

La carrera de caballos reunió en el Campo de Polo a muchos aficionados

LAURA CUBO MARTÍN
La Granja

La Gran Carrera de Caballos celebrada ayer a la una de la tarde en el Campo de Polo de la localidad de La Granja de San Ildefonso, organizada por la Peña "Queos sea leve", convocó a multitud de aficionados a este deporte.

La espectacularidad de las imágenes que se pudieron ver en el evento deportivo granjeño se asemejaron a las que pueden verse en los grandes circuitos ingleses en donde los jinetes profesionales se disputan trofeos de singular importancia en un no menos importante evento.



Los jinetes ofrecieron un gran espectáculo durante toda la carrera FERNANDO PEÑALOSA



mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 24 DE AGOSTO DE 2004
Desde las 9.30 a las 10.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA:
Monterrubio. C/ Todas.
LINEA O INSTALACIÓN: C. de Transformación de Monterrubio
Desde las 8.30 a las 9.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Zarzuela del Monte, C/ Urbanización Eras del Mercado.
LINEA O INSTALACIÓN: C. de Transformación de Eras del Mercado de Zarzuela del Monte.
MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.



EL GURUGÚ

DECORACIÓN Y REGALO

Plaza del Vidriado, 3
Tél. 921 47 20 57
LA GRANJA (Segovia)


Ayuntamiento de AYLLÓN (SEGOVIA) ANUNCIO

Por Decreto de la Alcaldía nº 122/2004 de 20 de agosto de 2004 se ha dispuesto aprobar inicialmente el Estudio de Detalle que se tramita a instancia de D. José Montejó Lahora y hermanos para la ejecución de tres viviendas en la Plaza del Hospital, 7 de Ayllón, conforme Proyecto Básico y de Ejecución, redactado por la Arquitecta D^a Alicia Rodríguez Herrero.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 52.2 de la Ley 5/1999, de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública mediante inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, en los diarios de El Adelantado de Segovia y El Norte de Castilla, por el plazo de un mes contado a partir de la última de las inserciones realizadas.

Durante dicho periodo quedarán los expedientes que se tramitan a disposición de toda persona que quiera examinarlos en el Ayuntamiento de Ayllón durante el horario de oficina, pudiendo presentar las alegaciones que estimen pertinentes.

Ayllón, 20 de agosto de 2004
EL ALCALDE
Fdo., Dionisio Rico Aguada.



Ochoa Ondátegui, 12. Cuesta de la Maja, 5.
Telf. 921 43 69 63. Telf. 609 811 411.
SEGOVIA. LA GRANJA.



San Francisco
19
Tfno
921
41
20
90

P0783 - HONTORIA
Promoción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, garajes y trasteros. Inmejorables memorias de calidad.



"El Califa" toreó con gusto y sentimiento a su primer toro

P.P.

■ **TOROS** "EL CALIFA" OBTUVO UNA OREJA Y NO TOCÓ PELO JAVIER VALVERDE

Triunfo grande de Abraham Barragán en Villacastín

VILLAGASTÍN

LOS TOROS

De la ganadería de El Pilar, grandotes, badanudos, serios y buenos para el toreo, excepto el manso y peligroso último de la tarde, infumable.

LOS TOREROS

José Pacheco "El Califa" • de verde botella y oro, pinchazo, estocada y descabello (oreja) y nueve pinchazos y estocada en el rincón de Ordoñez (aplausos).

Abraham Barragán • de turquesa y oro, pinchazo sin soltar y estocada algo tendida (dos orejas) y perfecta ejecución del volapié para estocada algo tendida (dos orejas y rabo). Salíó de la plaza en hombros

Javier Valverde • de celeste y oro, tres pinchazos y gran estocada (palmas) y otra gran estocada

PLAZA

Registró unos tres cuartos de aforo en tarde nublada, amenazante de lluvia y grata temperatura. Presidió con autoridad Antonio Vázquez. Reina de fiestas y damas de honor, en el balconcillo presidencial



Abraham Barragán salió en hombros tras cortar cuatro orejas y un rabo

P.P.

PABLO PASTOR Villacastín

La corrida de toros, segunda que se convoca en esta población segoviana en toda su historia, tras el éxito del pasado año, tuvo un buen cartel de toros y toreros y un resultado ciertamente desigual. Buenos los cinco primeros toros de El Pilar, procedencia Aldeanueva, lo del famoso Raboso, pésimo e ilidiable el

sexto y último de la tarde. Triunfador absoluto Abraham Barragán, bien con su primero "El Califa", dando un mitin con la espada en el segundo de su lote, y muy irregular el salmantino javier Valverde con el peor lote, infumable su segundo.

JOSE PACHECO "EL CALIFA"

Seis lances de recibo y revolera. Tanadas sobre la mano diestra

a un toro que se revolvía en un palmo de terreno. El astado hubiera requerido un puyazo más. Naturales de acelerada ejecución. Retorno al pitón derecho, por donde sacó muletazos de calidad. Oreja.

Cinco verónicas y tres chiquelinas a pies juntos entre olés. Toro pronto y con fiজে. Torea a media altura para ir bajando la mano en cada serie, hasta

cuajar unas tandas de redondos muy plásticas en su concepto técnico y con la estética precisa. Excelentes los naturales con sobriedad y valentía. Muy buenos los siguientes y el mitin de referencia con la espada.

ABRAHAM BARRAGAN

Torero muy poco conocido por estos pagos y que ha permanecido durante cierto tiempo en el

NUEVO EN SEGOVIA

Barragán es un torero poco conocido en la provincia, pero que ayer demostró una gran categoría y oficio

anonimato, o poco menos. Dos allegados suyos a quién un servidor conoce, me habían anticipado el buen momento y la totería que acompañan al torero en la presente temporada. Confirmado plenamente.

Mejor el quite a la verónica que los lances de saludo a su primero. Cuatro excelentes muletazos iniciales, otra tanda por el pitón derecho, naturales que se ligan con gusto y hondura, nuevos redondos dando sitio al toro y llevándolo toreado con compostura. Buena faena, variada y relajada, bajando la mano de forma tesonera, con predominio del temple, un hermoso circular secundado seguidamente y aunque falló con la espada en el primer viaje, después rectificó con una estocada, cortando dos orejas.

Nada meritorio con el capote a su segundo toro. Toro bronco y flojo al principio, que después se creció y fue noble y bueno para la muleta. Tres de hinojos. De pronto cae, el toro lo prende de fea manera, sale maltrecho y dolorido, se retira al callejón y retorna al ruedo. Otros dos muletazos de reodillas y a estirarse. Valeinte, torero y con sangre caliente pero coherente en sus evoluciones, toreo del bueno, algo acelerado a veces, es toreo de finos conceptos y entusiasta consigo mismo. Eso trasciende y cala hondo en los tendidos. Perfecto volapié y grane stocada tendida. La apoteosis, dos orejas y rabo. Naturalmente paseo triunfal en hombros y salida de esa guisa de la plaza.

JAVIER VALVERDE

Tuvo muy mala suerte. El peor lote, siendo el segundo suyo absolutamente ilidiable. Manso y peligroso, no se tragó ni un sólo muletazo.

Cinco lances al tercero de la tarde de buena ejecución. Muletazo con mucha quietud y buen concepto del toreo básico. Magníficas las series de redondos y por el izquierdo no iba ni bien ni mal. Nuevas tandas de muletazos con muy correcta composición, mandando y templando el viaje de la res y cerrando con largos pectorales. Algunas veces se nos antojó algo mecanizado el quehacer del torero, pero enseguida vuelve a los pases con sentido de la distancia y la estética, brillando con luz propia. Manoletinas y mal con la tizona, lo que le privó de cortar orejas.

Con el último de la tarde, intentos baldíos de sacar partido a su antagonista con capote y muleta y decisión razonable al tomar la espada de matar. Gran estocada y a otra tarde con mejor suerte, acaso en la feria de Cuéllar donde actuará el martes 31 junto a José Ignacio Ramos e Iván Vicente con toros de Jacinto Ortega.

■ CUÉLLAR JUEGOS, CETRERÍA, TEATRO, TÍTERES Y MÚSICA SE HAN SUCEDIDO EN TODO EL RECINTO

La Feria Medieval se clausuró con importante éxito de público

Visitantes y artesanos valoran de forma positiva el cambio de ubicación

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Ayer domingo tuvo lugar la clausura de la novena edición de la Feria Medieval Mudéjar de la villa. Una feria que ha superado con éxito el cambio de ubicación que la ha llevado a trasladarse de la explanada junto al Castillo al parque de la Huerta del Duque un lugar también próximo a la fortaleza. Artesanos, mercaderes y visitantes han valorado mayoritariamente de forma positiva el cambio de ubicación que ha aportado a esta feria mayor espacio para su desarrollo lo que conlleva también mayor comodidad para participantes y visitantes. Especialmente unos y otros han apreciado la sombra de los árboles existentes en el parque que ha liberado del intenso calor que se vivió en anteriores ediciones. Las primeras estimaciones apuntan a que la cifra total de visitantes recibidos podría haberse visto incrementada, sobre todo en la tarde del sábado y en la del domingo, aunque no faltó público a lo largo de todas las jornadas.

Los actores del grupo Mamarró encargado de la animación de la feria valoraban también positivamente el cambio de ubicación que les permitía realizar más actividades que en años anteriores. Así a las tradicionales representaciones por las calles de la feria este año han unido títeres, talleres y juegos tradicionales para grandes y pequeños.



Las justas y torneos atrajeron la atención de numeroso público

GABRIEL GÓMEZ

La música ha tenido también un protagonismo especial en la Feria ya que ha sonado de manera constante en el recinto bien de la mano del grupo local de música antigua Cantiga, en "off" o a través de los conciertos celebrados en la noche del viernes con el grupo Carrapinar y de ayer domingo con el grupo Charamella. Con expectación se vivieron

un año más las justas y torneos del espectáculo ecuestre que la empresa vallisoletana El Duque trajo hasta la feria y que en esta ocasión contaron con un escenario específico que recibió el nombre de "El Palenque". La feria registró también en esta edición unido a la ampliación del espacio que la acogió un incremento en el número de participantes que se ha apro-

ximado a los 90. Cuero, especias, hierbas, queso, embutidos, dulces, platería, marroquinería, madera, juegos tradicionales, textil, mimbre... han sido los productos que han ofrecido algunos de los artesanos, a los que se han unido tres tabernas dos de ellas regentadas por tres de las peñas oficiales de la villa. también se han desarrollado talleres en vivo.

■ CUÉLLAR

El pleno estudiará mañana operaciones de crédito para Niñas Huérfanas

N.P.
Cuéllar

Los acuerdos a tomar en relación con la contratación de tres operaciones de crédito para financiar la construcción de las 24 viviendas de alquiler en el área de Niñas Huérfanas centrarán la sesión ordinaria de pleno que tendrá lugar mañana martes a las 21.30 horas. Estos acuerdos ocupan tres de los puntos del orden del día en el que también se incluye la adopción de acuerdo para la cesión de instalaciones eléctricas a Unión Fenosa Distribución S.A. en la unidades de ejecución 50, 51, 52, 53 y 54 de las normas subsidiarias de Cuéllar ubicadas en la zona de Santa Clara.

Finalmente en esta sesión se dará cuenta de los decretos firmados por el alcalde y se abrirá un espacio para alas mociones, ruegos y preguntas de los diferentes grupos.

▼ ARTE



GABRIEL GÓMEZ

El patio del Ayuntamiento acoge carteles de las fiestas desde 1982

El patio del Ayuntamiento de Cuéllar acoge hasta el miércoles 8 de septiembre una muestra de los carteles anunciadores de las fiestas desde 1982 hasta el último de 2004. La muestra permite comprobar la evolución que se ha producido desde los años 80 en que se utilizaban fotografías para

ilustrarlos hasta ahora que se emplean óleos o acuarelas pasando por los seleccionados en el concurso que se hacía a tal efecto. "Bías", Florines, López Canito y Lope Tablada son algunos de los autores que han ilustrado los carteles que se exponen al público.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **M. Mollnero**
(C/ Santa Marina hasta el 28 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de acuarelas de Pedro Santoyo hasta el 25 de agosto.
◆ **Patio del Ayuntamiento.** Exposición de carteles de fiestas desde 1982 hasta la actualidad "20 años en imagen". Hasta el 8 de septiembre.
◆ **Sala Bar Mudéjar.** Exposición de pintura taurina de Jesús Darío de Mata hasta el 19 de septiembre

CONVOCATORIAS

lunes 23 y martes 24 de agosto **Clausura de la temporada de verano en la piscina.** Organizado por El Bottiller y la Vega.
miércoles 25 de agosto el equipo de extracciones de la **Hermanidad de Donantes de Sangre** se desplazará hasta la villa y realizará extracciones de 18.00 a 21.00 horas en el Centro de Salud de Cuéllar.

MONUMENTOS Y MUSEOS

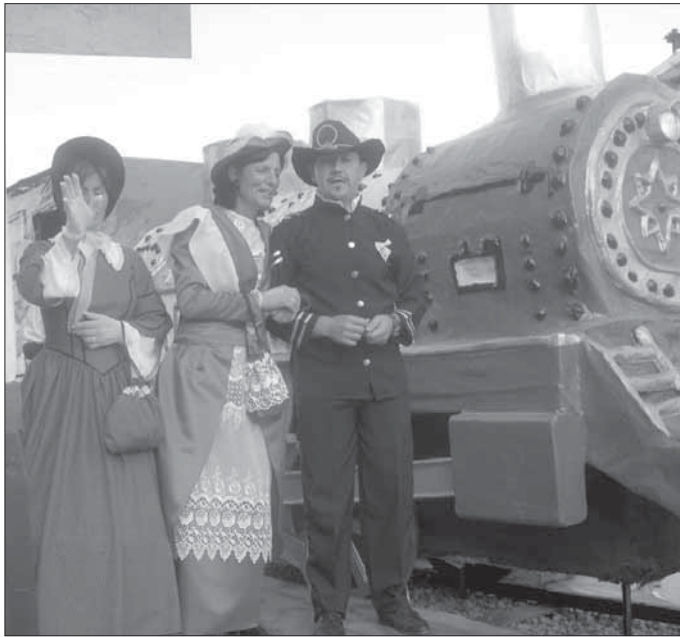
Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12
Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.
Centro de Interpretación del Arte Mudéjar: Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.
Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.
Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policia Local: 921 1416 85/140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245
Urgencias: 921 14 08 20
Cruz Roja: 921 14 08 69
Correos: 921 14 08 17
Polideportivo: 921 140910
Piscinas: 921 140520
Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN
www.aytocuellar.es

■ FUENTEPELAYO VARIOS MILES DE PERSONAS ACUDIERON A LA LOCALIDAD PARA CONTEMPLAR ESTE SINGULAR EVENTO



De arriba a abajo y de izquierda a derecha, imágenes de las peñas Vodka- Ron, La Cuba, Los Kalúas, El Humor, una charanga de niños, y Los Ches

G. HERRERO

G. HERRERO
Fuentepelayo

La peña "Los Kalúas" ha ganado la 38 edición del concurso de carrozas de Fuentepelayo, gracias a una figura titulada "Guerrero". Este primer premio, patrocinado por el Ayuntamiento de Fuentepelayo, conlleva la entrega de 1.500 euros. En segundo lugar quedó la veterana peña "Vodka - Ron", que presentó al certamen una curiosa locomotora. Su premio, también patrocinado por el Ayuntamiento, 1.000 euros. Tras "Los Kalúas" y "Vodka - Ron", logró la tercera posición "Los Ches" (800 euros donados por Proinserga) con su espectacular dragón; y el cuarto puesto la peña "El Humor" (600 euros concedidos por la empresa Dibaq), que construyó un castillo medieval.

En total fueron nueve las peñas

'Los Kalúas' ganaron el 38 concurso de carrozas

Nueve peñas se repartieron en premios una bolsa de 6.000 euros

que se animaron a participar en el concurso celebrado el pasado sábado, en el que acabaron repartiéndose cerca de 6.000 euros en premios. El recorrido comenzó a las 19,00 horas en el Ferial y acabó pasadas las 21,00 horas en la Plaza de Fuentepelayo. La buena temperatura reinante animó a numeroso público de la comarca a acudir a este evento, convertido en uno de los símbolos de los festejos de la localidad.

Abrió la comitiva una de las charangas pioneras en la provincia de Segovia, "La Chicuelina". Iba animando con su divertida música al personal congregado a lo largo del recorrido. Tras ella, la primera peña, "Ke-Tal", mostrando una representación de los populares Lunnies. La segunda panda en desfilar fue "Los Becerros Locos", con una simpática vaca, merecedora de un premio de 250 euros a la mejor ca-

roza de peñas juveniles. Tras el castillo de "El Humor", en cuarto lugar se presentó la adolescente peña "Las Explosivas", cuyas componentes aparecieron ataviadas con un colorido traje "al estilo Agatha Ruiz de la Prada". En quinto puesto, los jóvenes "Etruscos", con una carroza a modo de abanico. Después desfilaron las tres peñas que quedaron en las tres primeras posiciones y, para acabar el desfile, "La

Cuba" con un bonito gusano que leía un libro. La Plaza de Fuentepelayo, convertida en coso taurino, estaba llena de un público que contempló desde las nuevas gradas el ameno paso de las carrozas. En el balcón del Ayuntamiento, el alcalde, Lorenzo Tejedor, se encargó de presentar, una a una, a todas las carrozas. Tras pasar por la Plaza, cada figura regresó al lugar donde había sido confeccionada.

En el apartado de comparsas se llevó el primer premio (300 euros) la peña "Vodka-Ron". Las nueve pandas desfilaron con su correspondiente charanga, siempre dirigidas por una figura que se está haciendo un hueco en la historia de la música de principios del siglo XXI, el inevitable *speaker* con megáfono en mano, dirigiendo los cánticos de los peñistas.

Un tercio de los castellanos y leoneses hacen turismo en la región

Dos de cada tres turistas que llegan a la Comunidad se alojan en casas de familiares y amigos o en su propia vivienda • Castilla y León recibió a 3,8 millones de viajeros en 2003

• El verano es el momento de mayor actividad, puesto que el que 36,6 por ciento de las pernoctaciones que registra Castilla y León se producen en el mes de agosto.

R. GRIS (ICAL) / VALLADOLID
Dos de cada tres turistas que llegan a Castilla y León durante las vacaciones se alojan en casas de familiares o en su propia vivienda. En concreto, un 47 por ciento de las personas que llegaron a la Comunidad en 2003 optó por acudir al hogar familiar, mientras que el 19,8 por ciento lo hizo en su propia vivienda y sólo un 16,9 por ciento, en hoteles y similares, lo que indica uno de los índices más bajos del país, según los últimos datos del informe anual de los movimientos turísticos de los españoles elaborado por el Instituto de Estudios Turísticos.

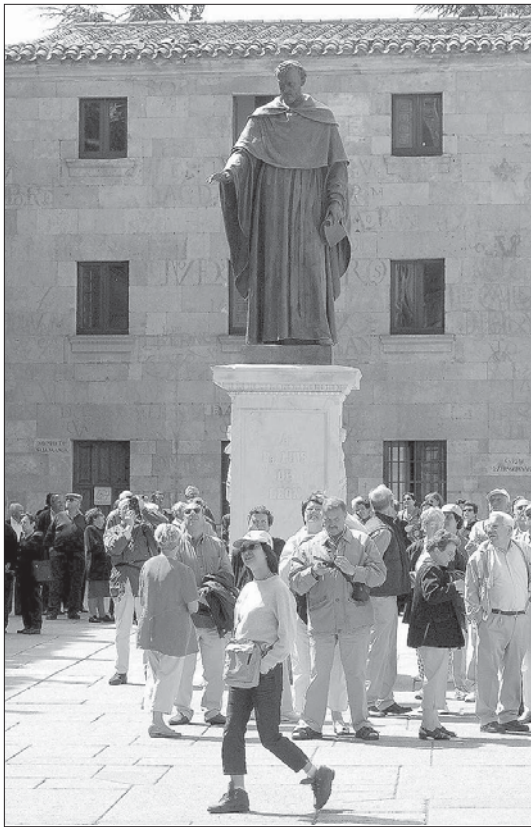
Por su parte, los castellanos y leoneses que salieron de la región en sus viajes turísticos se alojaron en un 27,5 por ciento de los casos en hoteles o similares, mientras que en algo más del 50 por ciento de las ocasiones fueron a casa de familiares o a su propia vivienda, según los datos del informe.

Del estudio también se desprende que Castilla y León recibió un total de 3,8 millones de viajeros durante el pasado año que motivaron 37,9 millones de pernoctaciones, con una estancia media anual de 9,9 días. Asimismo, pone de manifiesto que poco más de la mitad de la población de la Comunidad (el 50,6 por ciento, es decir, 1,2 millones de personas) hace algún viaje turístico al año, si bien más de un tercio de ellos se queda en otras zonas de la región, en concreto el 35,3 por ciento.

INTERNACIONALES. Los viajes internacionales que realizan los ciudadanos de la Comunidad son escasos, apenas representan el 7,1 por ciento del total, y en sus salidas fuera de la región optan por Madrid, un 8,8 por ciento, y Valencia, un 8,6 por ciento, seguidas de Andalucía y Cantabria, con el 7,1 y el 7 por ciento de total.

En cuanto a los viajeros que llegan a la región, proceden especialmente del norte, sobre todo de Asturias, en el 20,3 por ciento de los casos, y del País Vasco (17,9), por delante de Madrid (15,4 por ciento) y Cantabria (13,3 por ciento) que se suman a los que se trasladan de unas provincias a otras de la Comunidad.

El verano es el momento de mayor actividad, puesto que el que 36,6 por ciento de las per-



Varios turistas observan la fachada de la Universidad de Salamanca / D. A. (ICAL)

Asturianos, vascos, madrileños y cántabros son los que más visitan Castilla y León

noctaciones que registra la región se produce en agosto, el 25 por ciento, en septiembre y otro 8,9 por ciento se realiza en julio.

Es decir, los meses de estío concentran seis de cada diez pernoctaciones, mientras que el mes de enero y la Semana Santa contabilizan entre un 7,6 y un 7 por ciento de las que se producen en la Comunidad.

OCIO Y VACACIONES. El más estricto disfrute del ocio y las vacaciones es lo que mueve a los españoles a llegar a Castilla y León. Así lo confiesa un 56,1 por ciento de los viajeros encuestados, mientras que la visita a los

familiares y amigos es la razón que aporta el 31 por ciento de quienes hacen turismo en la Comunidad.

En el primer caso, la mayoría de los que pasan en la región algunos días lo hacen descansando, el 48,8 por ciento; buscando momentos de ocio, un 29,5 por ciento, o por el denominado turismo cultural, un 18,8 por ciento.

El coche es el medio de trans-

PERFIL

Una persona de 35 a 44 años

El estudio describe al viajero de la Comunidad como una persona de 35 a 44 años —en el 18,6 por ciento de los casos—, que suele viajar con sus hijos menores de 14 años —en el 15,1 por ciento—. El 14,3 por ciento de los viajeros de la región tiene entre 45 y 54 años y otros tantos entre 15 y 24 años, mientras que las personas en edad de jubilación son los que menos salen de vacaciones. De media, los castellanos y leoneses hacen más de dos viajes turísticos al año.

Las personas con educación de segundo grado son las más viajeras, un 60 por ciento, mientras que los diplomados concentran el 9,7 por ciento de los viajeros; los de primer grado el 9,6 por ciento y los de estudios superiores, el 7,7 por ciento. El verano y la Semana Santa son los meses elegidos para salir de viaje. Así, el 20,4 por ciento de las salidas (615.000) se hace en agosto; el 13,3 por ciento (400.000), en julio, y el 11,7 (353.000), en septiembre, mientras que en abril se contabilizó el 11,4 por ciento (343.000).

porte más utilizado por los turistas, en un 82,6 por ciento de las ocasiones, seguido del autobús (11,7 por ciento).

El 9,1 por ciento de los que llegan han utilizado internet antes, especialmente para buscar información ya que los que realizan la reserva o pagan por la red representan el 13,3 y el 1,2 por ciento de todos los que utilizan la red.

Turistas de lujo en Soria



Luis Roderas

Soria es el destino de vacaciones habitual de un presentador de televisión, una guionista de una serie de TVE y un histórico líder sindical que contribuyó a crear un nuevo país y del que es parte de su historia. El zaragozano «de nacimiento y convencimiento» Luis Roderas espera en la localidad soriana de Quintana Redonda su participación en una película junto a Natalia Verbeke y el inicio de *Un, dos, tres*. La guionista de la serie *Cuéntame* Verónica Fernández consume en Vinuesa los últimos días de sus vacaciones antes de regresar a la España del 600 y el líder sindical

Marcelino Camacho recuerda desde la casilla ferroviaria de La Rasa el paso de los trenes MZA de la línea que unía Valladolid-Ariza en plena Guerra Civil.



LA COMUNIDAD
Un momento de la marcha que partió de Castrojeriz

BURGOS

800 cicloturistas marchan contra el cementerio nuclear

La Coordinadora de Pueblos de la Comarca del Odra-Pisuerga, ubicada en el oeste de Burgos, reunió ayer en Castrojeriz a unos 800 cicloturistas en una marcha reivindicativa en contra del vertedero nuclear que la Empresa Nacional de Residuos (ENRESA) podría instalar en la localidad de Villansadino. La afluencia superó las previsiones que manejaba la organización, a lo que ayudó el buen tiempo. En opinión del presidente de la asociación, Javier Lezcano, «la respuesta de la gente ha sido espectacular, así como la implicación de los municipios de la zona».

Atapuerca revive su batalla gracias a 200 actores

Más de 200 actores vecinos de tres municipios de la Sierra del Arlanzón representaron ayer en Atapuerca la batalla que tuvo lugar en ese escenario en el año 1054 y en la que se enfrentaron las huestes de los reyes Fernando I de Castilla y García de Navarra, que eran hermanos pero también enemigos, por la dominación de estas tierras. La escenificación, que cumple ya nueve años, se enmarca dentro de una serie de celebraciones de carácter histórico entre las que se incluyen mercadillos, cenas medievales y espectáculos deportivos.

SORIA

Los jóvenes de Ambrona amplían las reivindicaciones

Los nueve jóvenes descendientes de Ambrona (Soria) que posaron desnudos en un calendario 2005 para reivindicar el aislamiento y abandono del núcleo rural enviarán en los próximos días una carta a la empresa Telefónica para que sustituya las líneas TRAC por convencionales y facilite la señal de telefonía móvil. Ambrona no tiene cobertura de telefonía móvil, la línea telefónica es TRAC lo que impide el acceso a internet y únicamente se ven las dos cadenas públicas de TVE.



NI CHURRAS NI MERINAS

JAIME ALEJANDRE

Compras

No sé si usted alguna vez fue de compras a un gran almacén nórdico, de Escandinavia, vamos. Han germinado en el solar patrio como granos de adolescente y hasta yo, marqués que soy por parte de Babieca, me someto a sus catálogos.

Una vez dentro del aparatoso centro comercial, estás obligado a recorrerlo entero y verdadero para poder salir y recuperar tu coche del cuarto sótano. Este vía crucis sin vuelta atrás ni Ariadna posible demuestra que los suecos son gente retorcida, probablemente debido a su escasa fotosíntesis y a necesitar dormir medio año con las persianas bajadas, aunque cualquiera sabe que al norte de Pamplona, enigma irresoluto, el concepto persa es más desconocido que el silencio en las hipno-ferias de verano, otra desgracia que merece columna aparte.

En el almacén, tras tres horas de muchedumbre, edredones, artículos de cocina de aluminio y estanterías adornadas con libros en versión original de Nils Holgersson (tipo que resulta ser auténtico, en contraste con los objetos en venta), debes buscarte la vida para encontrar la ubicación de la pieza elegida, objeto de nombre impronunciable si no te has criado entre renos. Y cuando llegas sólo queda el vacío.

Echas otra hora en esquivar parejas enfurecidas por la proximidad del desastre atómico llenando sus bolsos amarillos a velocidad Apolo X. Y en huir de los niños maleducados (que son todos, hasta los propios) campando por sus irrespetos ante comentarios laudatorios de mamá encantada de la liberalidad alcanzada en su familia apenas con mil sesiones de terapia de pareja (cuando lo que mola son los tríos).

Gracias a su chaleco también gualdo, cual bilis y bolsos, hallas al parapeado vendedor tan hartado y mal pagado. Le preguntas. Te mira como si uno de los dos sólo hablara sueco y el otro catalán. No sabes bien por qué, pero te acompaña. Una eternidad mirando el estado de tu preciado deseo con desgana y manso estupor y te dice eso tan nacional de «pues va a ser que ése no lo hay».

Y claudicas ya del regalo-venganza de boda. Pero te vas entendiendo al fin a Kierkegaard y su concepto de la angustia.

ROSA GARCÍA CANO • Directora artística del festival de Teatro de Ciudad Rodrigo

Tras siete años como **cabeza visible** de la organización de la Feria de Teatro de Castilla y León en Ciudad Rodrigo (Salamanca), Rosa María García Cano asegura que el objetivo es el mismo que el primer día: «seguir creciendo y mantener la calidad» de los espectáculos seleccionados. Este año se podrán ver **29 representaciones** teatrales a lo largo de cinco intensos días, de las que 22 optan a ser contratadas.

«La Feria ha dado entidad al teatro de la región»

M. MARTÍN (ICAL) / VALLADOLID
En este mercado de compra y venta de teatro, Castilla y León acude con seis compañías, de índoles muy diferentes, que intentarán mostrar el mejor teatro producido en la Comunidad.

¿Qué espera la organización de esta séptima edición?

Esperamos realizar una séptima edición manteniendo la calidad y el nivel de participación que hemos tenido hasta ahora. Creciendo en esta perspectiva que hemos planteado este año de que sea también un escaparate y un corredor europeo desde el norte hasta Portugal.

La Feria nació y ha evolucionado en Ciudad Rodrigo. Si sigue creciendo en participación de compañías, de público y de profesionales, ¿existe la posibilidad de que pueda trasladarse a otro municipio?

Desde luego por ahora se mantendrá en Ciudad Rodrigo. No hemos mantenido ninguna conversación con la Junta de Castilla y León en ese sentido, todo lo contrario. Está muy consolidada en la ciudad, muy identificada con su público, con sus espacios, con la organización, y en ningún momento se ha planteado esa posibilidad.

Este año se han superado todos los récords en cuanto al número de solicitudes para participar en el certamen, con 120 propuestas más que el año pasado. ¿Se espera lograr el mismo

éxito en asistencia de público y programadores?

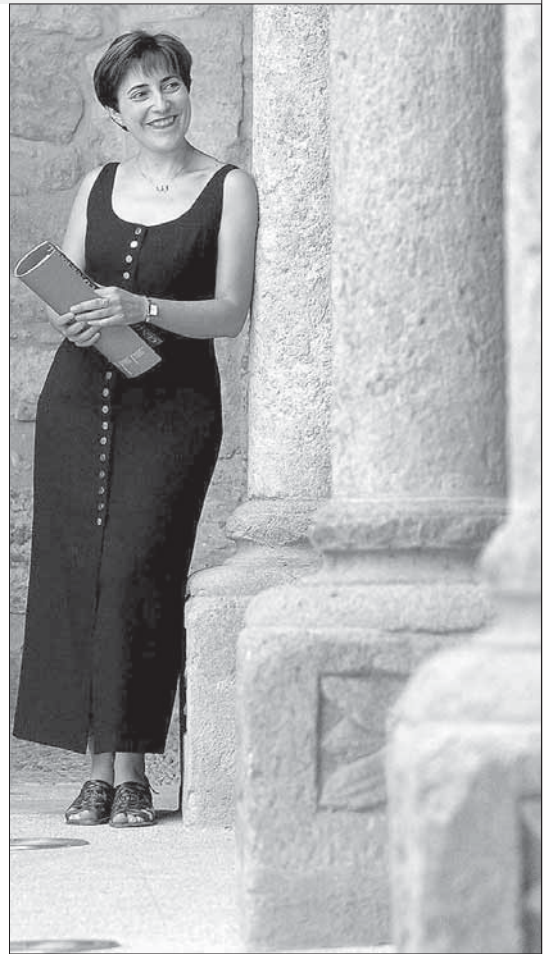
La venta de entradas comenzó el lunes y en tres días se vendió más del 50 por ciento, por lo que estamos muy satisfechos y seguros de que alcanzaremos la misma afluencia de público que años anteriores. El número habitual de espectadores suele estar entre 23.000 y 24.000 personas. En cuanto a los programadores, no queremos plantearnos una cuenta de cuántos se han acreditado en un año respecto a otro, puesto que siempre oscilan entre 120 y 130 profesionales.

¿Considera que la Feria de Teatro contribuye a que Castilla y León sea una Comunidad con mayor base teatral y que se equipare, salvando las distancias, al País Vasco o Cataluña?

Salvando las distancias, creemos que el mundo teatral profesional de la región ya tiene un protagonismo; la Feria le ha dado una entidad, un escaparate, muchísima publicidad, y nos parece a todos, tanto a la Junta como a los programadores y a la organización que este escaparate es ya innegable.

Desde el punto de vista de la contratación de espectáculos y compañías que empieza a gestionarse durante su celebración, ¿cómo se valora desde la organización la edición de 2003?

El año pasado les pasamos un cuestionario a las compañías y



Rosa García Cano, directora de la Feria de Teatro. / J. V. (ICAL)

a los programadores y nos contestaron en torno a un 45 por ciento. Según estos datos, el 95 por ciento de los grupos que vinieron hicieron entre 10 y 15 contrataciones directamente, porque después las indirectas son mucho más amplias, es decir, se corre la voz de un espectáculo que ha funcionado en Ciudad Rodrigo y que ha sido contratado por una segunda persona. Hay una influencia directa por parte de los programa-

dores y otra influencia más, en el sentido de que un espectáculo seleccionado ya tiene una especie de marchamo.

Se introduce por primera vez el género de los monólogos de humor, con dos espectáculos de Javier Veiga y Pez en Raya...

Sí, es algo que el público joven demanda. Tenemos una franja horaria que empieza a las 23,30 horas y hay un espacio concreto para este tipo de teatro joven, más lúdico.

Los bosques de Castilla y León ocupan el segundo lugar como fijadores de CO₂

M. I. G. (ICAL) / B

Los bosques de Castilla y León ocupan el segundo lugar en fijación de dióxido de Carbono (CO₂), según el último informe del Segundo Inventario Forestal Nacional al evitar que se emita a la atmósfera un total de 22.619.013 toneladas al año. Por delante se encuentra Galicia, cuya masa arbolada fija cada año 37.034.104 toneladas de carbono.

El CO₂ constituye un 60% de la emisión total de gases invernadero. Como molécula, concreta-

mente, es el menos nocivo en relación a su capacidad de provocar calentamiento global (el metano, por ejemplo, tiene un potencial 21 veces mayor). Sin embargo, el problema que existe con él es el volumen que se genera en el conjunto del planeta debido a los hábitos de la sociedad.

Los puntos en los que los gases invernadero son *atrapados*, impidiendo que lleguen a la atmósfera, se denominan sumideros de CO₂. Así, los bosques son áreas donde esta labor se ejerce con gran

efectividad, aunque las masas arboladas son sumideros temporales. La muerte de las zonas forestales, acelerada por incendios, libera de nuevo a la atmósfera el exceso de carbono en forma de óxidos de carbono o metano, sustancias perjudiciales y que incrementan el agujero de ozono formado en las zonas polares.

De ahí la urgencia de promover no sólo un crecimiento de las masas forestales en las distintas comunidades autónomas, sino de impulsar la importancia de la con-

servación de las existentes y de las futuras que están por desarrollar a través de planes de reforestación.

Por comunidades autónomas, los bosques de Galicia generan 37,04 toneladas de carbono al año; los de Castilla y León, 22,6; Cataluña, 21,9; Navarra, 15,7; Asturias, 13,8; Castilla-La Mancha, 12,5; Andalucía, 11,5; Aragón, 11,2; País Vasco, 11,06; Cantabria, 7,7; Extremadura, 6,2; Madrid, 2,9; La Rioja, 2,8; Comunidad Valenciana, 2,7; Canarias, 2,4; Baleares, 2,04 y Murcia, 1,6.

Seis ertzainas resultan heridos en incidentes en el Casco Viejo bilbaíno

Los agentes, trasladados al Hospital de Basurto, fueron atendidos de diversas contusiones de carácter leve tras haber sido agredidos por jóvenes alborotadores de la 'kale borroka'

• Tras los enfrentamientos acaecidos en Bilbao fue detenido un hombre, natural de Amorebieta, acusado de un delito de atentado a la autoridad y otro de desórdenes públicos.

AGENCIAS / BILBAO

Seis agentes de la Ertzaintza fueron, finalmente, atendidos en el Hospital de Basurto de Bilbao de las lesiones sufridas durante los altercados ocasionados ayer por la mañana en el Casco Viejo bilbaíno. En un principio, fueron trasladados al centro hospitalario dos agentes aunque, finalmente, otros cuatro pasaron por el Hospital bilbaíno para ser asistidos de diferentes contusiones.

Según informaron fuentes del Departamento de Interior las heridas de los ertzainas, que no revisten gravedad, fueron causadas por los objetos contundentes que los alborotadores arrojaron contra los ertzainas durante los enfrentamientos.

UN DETENIDO. Los mismos medios precisaron que el detenido IB.H.G, de 26 años de edad y vecino de la localidad vizcaína de Amorebieta, será finalmente acusado de un delito de atentado a la autoridad y otro de desórdenes públicos. Pasará a disposición judicial una vez concluidas correspondientes diligencias.

Los incidentes se iniciaron a las diez menos diez de la mañana en Bilbao La Vieja, cuando una patrulla de la Ertzaintza acudió a la zona para intentar auxiliar a una ambulancia que, en situación de emergencia, no podía circular por la carretera, obstaculizada por varias personas.

Una vez en el lugar, un grupo de individuos arrojó diversos objetos contra el coche patrulla y, cuando uno de los dos ertzainas descendió del vehículo policial para ayudar al conductor de



La ministra de Fomento, Magdalena Álvarez (c), junto a Patxi López en su visita de ayer a la Semana Grande. / A. ALDAI (EFE)

la ambulancia, uno de los presentes intentó agredirle, por lo que la Ertzaintza procedió a su arresto bajo la acusación de un delito de intento de atentado a la autoridad.

Las escaramuzas se extendieron, poco después, al cercano Casco Viejo de la Villa, donde un

grupo de individuos quemó al menos dos contenedores y atravesó algunos otros. Las escaramuzas se registraron cerca del Puente de San Antón, en la confluencia de las calles San Francisco y Urazurrutia, así como en La Ribera.

Los alborotadores prendieron

fuego a sendos contenedores tanto en la calle Dos de Mayo como en las cercanías del puente de San Antón. Los efectivos antidisturbios de la Policía vasca desplazados a la zona para normalizar la situación, hicieron uso del material antidisturbios. La situación en el lugar recuperó la normalidad poco antes de las once de la mañana.

El secretario general del PSE-EE, Patxi López, aseguró ayer que resulta «evidente» la existencia de un repunte de la kale borroka porque, tras meses sin incidentes, éstos han vuelto a registrarse «de una manera salvaje», como el caso de la Semana Grande de San Sebastián.

López señaló, en una entrevista concedida a la Cadena SER, que por primera vez en muchos años «llevábamos meses sin ningún incidente» y que, prosiguió el socialista, «de repente se han vuelto a producir».

Críticos la vuelta de etarras a las aulas

La portavoz de la Plataforma Profesores por la Libertad, Gozone Mora, manifestó ayer su «honra preocupación» después de que la directora general de Instituciones Penitenciarias, Mercedes Gallizo, favorezca que los presos etarras puedan volver a estudiar en la Universidad del País Vasco. Además manifestó su confianza en que en el próximo Consejo de Rectores las universidades del resto del país se posicionen respecto a esta cuestión y no les den la espalda.

Mora, catedrática de la UPV y concejal del PSE-EE denunció que Gallizo «quiere ubicarse al lado de lo políticamente correcto» en vez de hablar «con toda claridad» y «buscar una posición coherente». «Nos gustaría que el PSE-EE no intentase quedar bien con todos», insistió. Así, criticó la «falta de sensibilidad» de la directora de prisiones «al intentar contentar a las víctimas y a los victimarios».

Zapatero anuncia una subida del 30 por ciento en los presupuestos para vivienda

EFE / MENORCA

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, anunció ayer que la partida presupuestaria destinada a mejorar el acceso de los ciudadanos a la vivienda subirá más de un 30 por ciento el próximo año, y subrayó que se cumplirán las reformas legales comprometidas por los socialistas.

Zapatero aprovechó su inter-

ención en un acto público con militantes y simpatizantes socialistas de la isla de Menorca, donde pasa sus vacaciones estivales, para hacer un repaso de la labor del Ejecutivo del PSOE durante sus primeros meses de andadura y también para ratificar que continuarán las reformas con «leyes modernas y presupuestos sociales». Así, concretó su compromi-

so para mejorar el acceso a la vivienda con un aumento de más del 30 por ciento de las partidas incluidas para este capítulo en los Presupuestos Generales del Estado para 2005, y recordó que los fondos dedicados a investigación y desarrollo subirán también el 25 por ciento.

Además, reiteró que se aprobará una nueva ley de divorcio,

otra para posibilitar el matrimonio entre homosexuales, que se reformarán las leyes educativas y que saldrá adelante la Ley Integral contra la Violencia de Género.

También hizo hincapié en que el Plan de Choque con el que el Ejecutivo quiere hacer frente al problema de la carestía de la vivienda incluirá medidas especiales para Baleares y Canarias.

ADMINISTRACIÓN

Un ex presidente cobrará 74.000 euros al año como consejero del Estado

EUROPA PRESS / MADRID

Los ex presidentes de Gobierno que decidan incorporarse al Consejo de Estado como *consejero nato* contarán con una retribución anual de 74.264,80 euros al año (12.356.623 millones de las antiguas pesetas), «sin perjuicio» de la cantidad que se les asigne en los Presupuestos Generales como ex jefes del Ejecutivo, según consta en la memoria económica que acompaña al proyecto de Ley Orgánica por el que se modifica en Consejo.

El citado proyecto incorpora al máximo órgano consultivo del Ejecutivo a los ex presidentes a través de una nueva figura: Consejeros natos con carácter vitalicio. «Con esta incorporación se enriquece y potencia la relevante función consultiva del Consejo de Estado como órgano de relevancia constitucional y supremo órgano consultivo del Gobierno», se especifica.

CARÁCTER VITALICIO.

«Quienes a la entrada en vigor de esta ley orgánica sean ex presidentes del Gobierno, adquirirán la condición de consejeros natos de Estado con carácter vitalicio, transcurridos dos meses desde dicha fecha, salvo que dentro de ese plazo manifiesten expresamente al presidente del Consejo de Estado su voluntad en contrario. Quienes hagan tal manifestación podrán, sin embargo, ejercer ulteriormente su derecho», se matiza.

De hecho, en la exposición de motivos del proyecto que el Consejo de Ministros aprobó la pasada semana, en León, se indica que la decisión de contar con los ex jefes del Ejecutivo en esta institución busca aprovechar «el caudal de experiencia política y el conocimiento directo de la realidad del Estado atesorados por quienes han asumido, desde el compromiso democrático, la más alta dirección de la acción del Estado».

Esa «experiencia» y «conocimiento directo» del Estado constituyen, según el proyecto de Ley, «un valiosísimo patrimonio que acrecentará el análisis atento y la reflexión prudente de la institución, lo que redundará sin duda en beneficio de la Administración y de los ciudadanos a los que ésta sirve». Para la incorporación de los ex Presidentes de Gobierno al Consejo de Estado se crea la categoría del Consejero nato con carácter vitalicio

▶ CATALUÑA

Artur Mas urge al PSOE a que concrete sus alianzas tras las vacaciones

EFE / BARCELONA

El líder de CiU en el Parlament, Artur Mas, afirmó ayer que tras las vacaciones de verano «ya será hora» de que el Gobierno socialista «concrete sus alianzas» con otras fuerzas políticas en el Congreso y «deje de salir con cinco o seis novias a la vez».

El líder nacionalista aseguró que, desde que el PSOE se impuso en las pasadas elecciones generales, «ha podido tener más de una novia» porque «cualquier paso que daba para dejar atrás la última etapa del PP era perfectamente defendible» por la mayoría de fuerzas en la cámara baja, pero «llega un momento en que esto ya no se aguanta».

«Cuando las novias se dan cuenta de que está saliendo con todas al mismo tiempo, dejan de confiar en él porque ven que no es un tipo recomendable», prosiguió Mas, utilizando este símil para describir los diferentes apoyos externos con los que ha contado hasta ahora el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

Tras lanzar estas advertencias al jefe del Ejecutivo, Mas le tendió la mano de cara a las negociaciones para la aprobación de los próximos presupuestos generales del Estado.

▶ HUELGA

Los gruietas debaten las propuestas de las aseguradoras

EFE / MADRID

Los empresarios del sector de grúas y auxilio en carretera se reúnen hoy en asambleas provinciales para analizar las propuestas debatidas en la reunión que mantuvieron sus representantes y las aseguradoras el pasado viernes, informaron las dos asociaciones nacionales de grúas, Aneac y Cepas.

Los empresarios trasladarán posteriormente las conclusiones y opiniones de dichas asambleas a las asociaciones que les representan, que se volverán a reunir el martes en Madrid con las compañías de seguros y su patronal, Unespa, para intentar negociar un incremento de las tarifas que perciben los gruietas por los servicios prestados.

También convocaron una reunión las aseguradoras, que tienen previsto informar a Unespa, que dirige las negociaciones con los gruietas, sobre cuáles son las reivindicaciones que aceptan.

▶ INMIGRACIÓN IRREGULAR



Un grupo de inmigrantes 'sin papeles' hacen cola ante la Subdelegación del Gobierno de Almería para intentar regular su situación en España. / VIDAL (EFE)

El Gobierno regularizará a todos los inmigrantes con trabajo

La medida afectará a todos aquellos 'sin papeles' que demuestren llevar «un tiempo importante» en nuestro país y que mantengan una «relación laboral fehaciente»

• El PP vaticina «un caos» y un aumento de la inmigración irregular, mientras que IU se suma a la iniciativa del Ejecutivo aunque pide que se «den papeles sin excepción».

AOTR/PRESS / MADRID

El Gobierno regularizará a todos los inmigrantes que demuestren una «relación laboral fehaciente» y a los que denuncien a los empresarios que los quiera contratar de manera irregular. Así lo anunciaron ayer la secretaria de Estado de inmigración y Emigración, Consuelo Rumi y el portavoz socialista en temas de Inmigración, Antonio Hernando. La socialista puntualizó que la medida afectará a las personas que lleven

«un tiempo importante» en nuestro país. El PP vaticina «un caos» y un aumento de la inmigración irregular mientras IU aplaude la iniciativa aunque pide que se vaya más lejos y se den papeles a todos «sin excepción».

Esta novedad confirmada ayer por la secretaria de Estado formará parte del reglamento de la última reforma de la Ley de Extranjería que está ultimando el Ejecutivo. Rumi puntualizó que la medida afectará a un número «importante» de personas, aunque su volumen al final dependerá de los empresarios y empleadores que estén dispuestos a colaborar y a acabar con la actual situación de economía sumergida.

La secretaria de Estado explicó que los irregulares deben demostrar una relación laboral «fehacien-

te» y que ayudará a los llevar una cantidad de tiempo «importante» en España. «Esto no va a resolver la situación de los que vinieron ayer o hace tres meses», puntualizó.

Además subrayó que el Gobierno arbitrará todas las garantías para que el proceso se lleve a cabo «sin especulaciones, sin compra de contratos y sin enriquecimiento de las mafias». Para ello, dijo que la normalización se llevará a cabo «siempre y cuando un empresario o un empleador quiera contratar a esa persona». De la misma manera añadió que «quien va a decidir qué número de personas se va a acoger son los empleadores y empresarios que estén dispuestos de acuerdo con el Gobierno a acabar con la economía sumergida».

Normalización

El portavoz socialista en materia de Inmigración, Antonio Hernando, dijo que la regularización de los inmigrantes que denuncien a los empresarios que se aprovechan de su condición de irregulares persigue por un lado luchar contra la economía sumergida y por otro normalizar la situación de este colectivo. El PP vaticina «un caos». La portavoz de este partido en el Congreso, Angeles Muñoz, cree que «con total seguridad la inmigración irregular va a sufrir un incremento y que al Ejecutivo la situación se le va a ir de las manos». Frente a esta opinión, el portavoz de IU, Felipe Alcaraz, se mostró a favor del anuncio del Gobierno.

La Armada necesitará autorización para interceptar barcos con 'sin papeles' a bordo

EFE / MADRID

La Armada precisará de la autorización del Gobierno para interceptar barcos con inmigrantes que se dirijan a las costas españolas, y su actuación sólo se producirá después de estudiar los condicionantes de la misión «caso a caso» y siempre «en apoyo de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado (FSE)».

Así lo declaró el Jefe del Estado Mayor de la Defensa (JEMAD), el teniente general Félix Sanz Roldán, quien recordó que «las cuestiones de inmigración no son cuestiones de las Fuerzas Armadas» y añadió que «nunca será misión de la Armada el luchar contra el tráfico legal de personas, sino que apoyará a los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad».

De este modo, señaló, la Armada «seguirá participando de manera automática en misiones de apoyo a las FSE en lo que respecta al tráfico de drogas y al tráfico de armas, pero cuando ese apoyo se haya de producir para el tráfico ilegal de personas se estudiarán los condicionantes de la misión caso a caso». La orden de no interceptar barcos con inmigrantes sin auto-

rización expresa partió del ministro de Defensa, José Bono, y fue transmitida por el JEMAD a la Armada «en primer lugar de manera verbal por razón de urgencia» y después de manera escrita.

El objetivo de la medida «es que quede absolutamente claro que son las FSE a las que les corresponde actuar en este tipo de situaciones», aclaró.

Hombres armados roban 'El grito' del Museo Munch

Varios individuos irrumpen en esta pinacoteca de Oslo y sustraen de una sala repleta de público la obra maestra de Edvard Munch y otros dos cuadros, uno de ellos 'La madonna'

• Los ladrones huyeron un Audi negro que luego fue hallado por la policía al lado de un club de tenis. Un testigo del suceso es ingresado tras sufrir un colapso nervioso.

EFE / OSLO

Unos ladrones armados robaron ayer los dos cuadros más famosos del pintor noruego Edvard Munch, *El grito* y *La Madonna*, del museo Munch de Oslo.

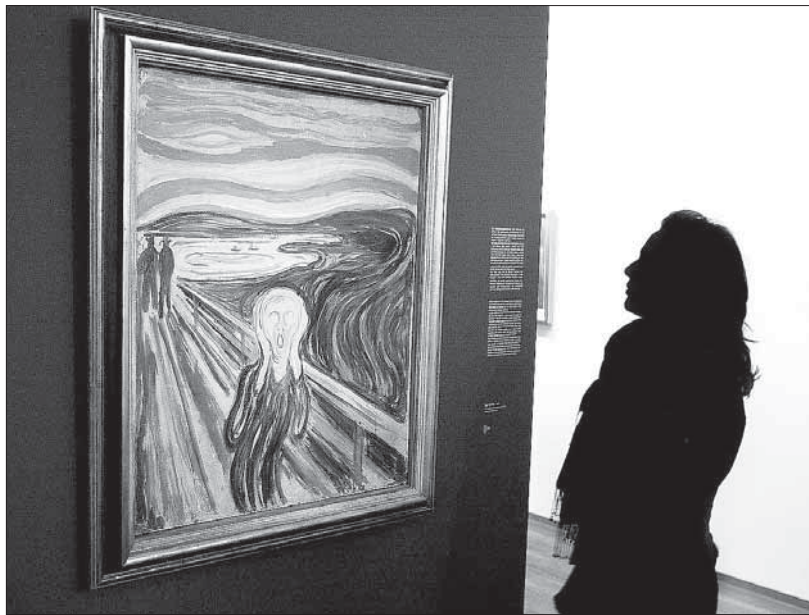
Según diversos testigos interrogados por la policía, los ladrones serían tres individuos vestidos de negro y enmascarados. Al parecer los delincuentes amenazaron al personal del museo con pistolas y lograron hacerse con *El grito* y *La Madonna*, y posiblemente alguno más.

El robo tuvo lugar alrededor de las 9.15 de la mañana ante numerosos testigos que ocupaban la sala donde se exponen las obras. Según distintas fuentes se escucharon disparos y al menos una persona fue llevada al hospital aunque sin heridas graves.

Ni la dirección del museo, que cerró todas sus entradas, ni la policía, que investiga el suceso e interroga a los testigos, quisieron dar más detalles.

Este segundo robo de *El grito* de Edvard Munch, y otros dos cuadros del mismo pintor, conmocionaron a Noruega que se encuentra ahora ante la desaparición de una de los cuadros más conocidos del mundo, obra maestra del expresionismo.

«Esto es totalmente terrible y chocante, son tesoros nacionales de un gran valor», dijo la ministra de Cultura, Valgerd Swarstad Haugland. «Decir que esto es triste son palabras leves», agregó la ministra que se quejó también de la falta de seguridad. Además de *El grito*, los ladrones lograron llevarse *La*



Una visitante observa la famosa pintura expresionista de Edvard Munch, 'El grito'. / EFE



Otra de las obras robadas del pintor noruego, 'La Madonna'. / EFE

Madonna y otro cuadro no identificado de Munch.

El robo produjo pánico puesto que los visitantes del museo creyeron que se encontraban ante un acto terrorista y, aunque

hubo testigos que aseguran haber oído disparos, según la policía nadie resultó herido.

Sin embargo, una persona tuvo que ser llevada a un hospital tras sufrir un colapso nervioso.

Los ladrones huyeron un Audi negro -que luego fue hallado por la policía al lado de un club de tenis- y en su huida se desprendieron al parecer de uno de los marcos de las obras robadas.

VALOR INCALCULABLE. Munch hizo varias versiones de *El grito* -una de las obras de arte más reproducidas en todo el mundo- y la robada ayer en Oslo data de 1893 y, según expertos en arte, tiene para la capital noruega la misma significación que la *Mona Lisa* para París. El cuadro, pintado en témperas sobre cartón, tiene unas medidas de 83,5 por 66 centímetros y su valor es incalculable. El cuadro, pintado en témperas sobre cartón, tiene unas medidas de 83,5 por 66 centímetros y su valor es incalculable. Algunos expertos lo cifran en 62 millones de euros.

► LEGISLACIÓN

Juristas dicen que el matrimonio homosexual no exige cambiar la Constitución

EFE / MADRID

El reconocimiento de los matrimonios homosexuales no exige la modificación de la Constitución, según la mayoría de los juristas, quienes sin embargo se muestran divididos sobre la necesidad de regular este tipo de uniones.

Para estos expertos, una reforma del Código Civil en este sentido no precisaría modificar la redacción de la Carta Magna, aunque desde el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) se matiza que el derecho constitucional a contraer matrimonio es el «único» que diferencia entre sexos. Así lo apuntó el portavoz del CGPJ, Enrique López, quien eludió pronunciarse sobre esta cuestión ya que en los próximos meses el Consejo tendrá que emitir un informe sobre la citada reforma.

Señaló que «no cabe duda que las uniones homosexuales requieren una regulación jurídica», pero apeló a buscar un «amplio consenso» para homologar su situación al matrimonio civil. López destacó que el artículo 32 de la Constitución -que establece que «el hombre y la mujer tienen derecho a contraer matrimonio con plena igualdad jurídica»- es el «único» derecho civil que diferencia expresamente entre hombre y mujer, pero añadió que el texto de la Carta Magna no incluye la expresión «entre sí».

JURISTAS DIVIDIDOS. Sobre la oportunidad de la reforma, los juristas se muestran divididos, pues mientras unos creen que esta institución está vinculada «tradicionalmente» a relaciones heterosexuales, otros la consideran garante de «la igualdad jurídica».

En este sentido, el vocal y presidente de la Comisión de Estudios e Informes del CGPJ, Adolfo Prego, indicó que las parejas homosexuales «sí necesitan una regulación», aunque se opuso a que se incluyan dentro del matrimonio ya que éste es «una institución creada por la cultura milenaria», relacionada con las parejas heterosexuales.

El vocal aseguró que «lo que hay que hacer es crear una institución nueva», ya que «regular esas relaciones a través de la institución matrimonial es igualar cosas que son sustancialmente diferentes». Desde la Asociación Profesional de la Magistratura, mayoritaria en la carrera judicial, también se muestran contrarios a una regulación de este tipo.

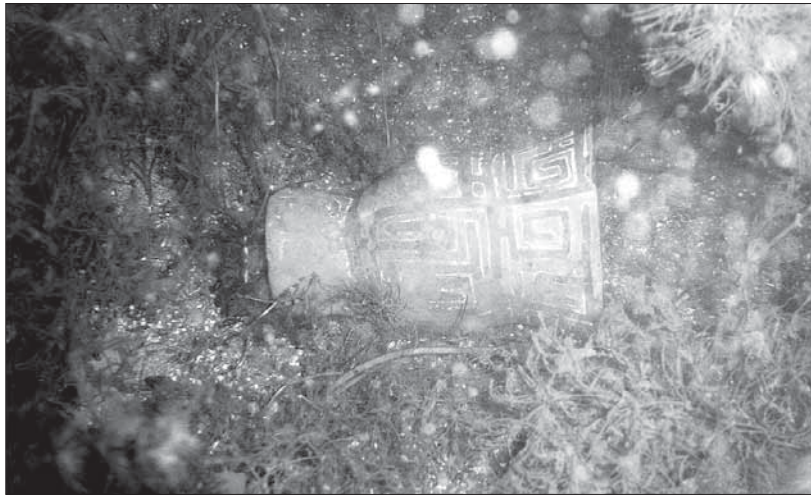
Una obra maestra del expresionismo cuya segunda versión también fue sustraída



Los ladrones abandonaron los marcos de las obras robadas. / EFE

El grito, que representa a una mujer apoyada en la baranda de un puente, con el rostro entre las manos, la boca muy abierta y una expresión de horror en los ojos, es una de las obras más representativas de Munch y de su obsesión por hacer plástica la angustia y la desesperación. El propio Munch, tuvo durante toda su vida una tendencia casi patológica a la angustia que lo llevó a trabajar cada vez más aislado. Edvard Munch acostumbraba hacer varias versiones de todas sus obras, recurriendo a diversas técnicas en cada una de ellas.

Otra versión de *El grito* está en Museo Nacional de Noruega y en 1994 fue robada pero el cuadro fue recuperado tres meses después y el principal responsable del delito condenados a dos años más tarde a seis años y tres meses de cárcel. Ya los títulos de muchos de sus cuadros, como *El niño enfermo*, *Melancolía*, *El pecado* o *Celos* dan una idea de la inclinación de Munch a representar en sus obras el mundo de las pasiones, los instintos y los miedos de la humanidad sobre todo cuando estas rozan la patología psíquica. El Museo Munch de Oslo, fundado en 1963, está formado sobre la base de la donación del propio pintor a la capital noruega en 1941 cuando le entregó 1.000 cuadros y miles de dibujos y grabados. EFE



Uno de los objetos encontrados y que los expertos relacionan con la civilización Tiwanaku./EFE

Hallan restos de una civilización preincaica en el fondo del lago Titicaca

Una misión internacional de arqueólogos fotografía a más de 70 metros de profundidad un ídolo de oro de 30 kilos y varias vasijas

• El hallazgo tuvo lugar en las proximidades de la Isla del Sol, que, junto a la Isla de la Luna, es considerado un lugar sagrado por los pueblos andinos.

EFE / LA PAZ

Una misión internacional de arqueólogos descubrió los supuestos restos de una antigua civilización a decenas de metros de profundidad en el lago Titicaca, en pleno altiplano de los Andes, según un informe del grupo presentado ayer en Bolivia al concluir sus indagaciones.

Tras 20 días de trabajos en este país sudamericano, la expedición *Akator Geographical Exploring* formada por 18 expertos de Italia, Brasil y Bolivia, informó ayer en la ciudad de La Paz que

pudo fotografiar a más de 70 metros de profundidad un ídolo de oro, de un peso calculado de más de 30 kilos, y varias vasijas.

Pese a que aún no se han podido extraer de las profundidades del lago para comprobar su verdadera antigüedad, fuentes de la misión internacional de arqueólogos anticiparon la relación entre los objetos y Tiwanaku, una civilización que vivió en el altiplano andino entre el 1.500 a.d. y el 1172 de nuestra era, considerada precursora del Imperio Inca.

Los especialistas, que tuvieron la colaboración de la Fuerza Naval y del Instituto Nacional de Arqueología bolivianos, anunciaron también la existencia de la Isla Wilakota (Lago de Sangre), donde durante siglos se efectuaron sacrificios humanos y que quedó sumergida al aumentar el

nivel del lago en más de 100 metros con el paso de los siglos.

El hallazgo tuvo lugar en las proximidades de la Isla del Sol, que, junto a la Isla de la Luna, es considerado un lugar sagrado por los pueblos andinos y se ha convertido en un destino ineludible para los turistas que visitan el Titicaca, el lago navegable más alto del mundo (3.810 metros sobre el nivel del mar), en la frontera entre Bolivia y Perú.

MANTENIDO EN SECRETO. La ubicación del ídolo dorado, que fue descubierto gracias a un sofisticado equipo robótico de fotografía, se mantiene en secreto para evitar posibles saqueos.

Se conoció además que los resultados definitivos en contrados durante la expedición serán presentados en un lapso de entre tres y seis meses.

'Obaba' de Atxaga renace con la versión de cine de Armendáriz

EFE / MADRID

El ciclo del mundo literario de *Obaba*, creado por Bernardo Atxaga, se cierra con la próxima publicación en castellano de su última novela, *El hijo del acordeonista*, pero renace con la versión cinematográfica que comienza a rodar en septiembre Montxo Armendáriz del primer libro de este universo, *Obabakoak*.

El «azar» ha permitido esta «conjunción» en el mes de sep-

tiembre y dará al público la oportunidad de vivir el ciclo completo, comentó el escritor vasco en una charla, en la víspera de visitar, junto al director, varias de las localizaciones de la película, que se llamará -inevitablemente- *Obaba*.

El director de *Secretos del corazón* regresa a los paisajes verdes y boscosos de Euskadi y Navarra para rodar esta película, en la que trabajarán la actriz Pilar López de Ayala -ganadora de un Goya por

su interpretación en *Juana la Loca* de Vicente Aranda- y Juan Diego Botto -que trabajó con Armendáriz en *Silencio roto e Historias del Kronen*-.

Obaba es «mi percepción acerca de un mundo que existió en los años sesenta y setenta con la ideología de los campesinos», que por primera vez reflejó en su obra *Obabakoak* (Los de Obaba), traducida a una veintena de lenguas, entre ellas el hebreo y el árabe.

PANORAMA

FILATELIA

La alegría baja del cielo con la Virgen Blanca y Celedón, en Vitoria

ANDRÉS GALARÓN/BURGOS

Conferencias, actuaciones musicales y diversas exposiciones celebran a lo largo de los próximos meses los primeros 50 años de la coronación de la Virgen Blanca, de Vitoria. Como acto de principal trascendencia las imágenes de la patrona y Celedón viajan más allá de las fronteras vitorianas gracias a la emisión de un sello de Correos que recoge en apenas 28,8 por 40,9 milímetros la esencia de las fiestas de la capital alavesa.

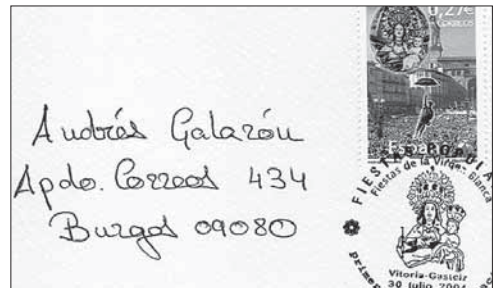
La estampa postal, que se ponía a la venta el 30 de julio, reproduce el descenso de Celedón, aldeano de Zalduondo bajo la atenta mirada de la patrona de la ciudad, una imagen amplificada en un millón de ejemplares por un valor de 0,27 euros la unidad.

Con el lema 'La alegría baja del cielo', las fiestas de Vitoria se realizan en honor de la Virgen

Blanca. Esta fiesta es el 5 de Agosto, pero las celebraciones comienzan la víspera, el día 4, y terminan en la jornada del 9. Ambas tienen un preámbulo el 25 de julio, festividad de Santiago Apóstol, cuando se celebra el 'Día del Blusa'.

La celebración de fastos en honor de esta virgen se remonta a tiempos muy lejanos, mucho antes de ser declarada patrona de la ciudad. Hasta 1883 se llevaban a cabo unos actos que, bajo la denominación de 'Fiestas de Vitoria', se desarrollaban la primera semana de septiembre. A partir de 1884 pasaron a celebrarse en agosto, tras un acuerdo municipal.

En él se decidió que la fiesta lo fuera, ya de forma oficial, en honor de la Virgen Blanca, conocida también como Nuestra Señora de las Nieves, y fijada en el calendario litúrgico el 5 de agosto.



La patrona de la ciudad de Vitoria, la Virgen Blanca, en el sello.

TOROS EN BILBAO

Un gran 'victorino', para un gran 'Cid', que le cortó la oreja

Un gran toro de Victorino Martín se encontró con un gran torero, *El Cid*, que le enjaretó una vibrante faena sobre la base de la técnica, el mando e incluso el arte, premiada la obra con una oreja, el sábado en Bilbao. Lo peor que podía pasarle a Victorino Martín es parecerse a los demás ganaderos, criando toros sin fuerzas ni raza, que restan la mínima emoción a la corrida. Así le ocurrió ayer en los dos primeros. Aunque en el fondo estos «victorinos» escondían un algo que les diferenciaban también. Porque siendo remisos a embestir, con viajes cortos, se iban «orientando». Terminaron por saber perfectamente dónde estaba el hombre y cómo se le podía echar mano. Eso en los dos toros menos aparentes del encierro; hubo otro, el tercero que amagó también mucho, obligando al torero a un gran esfuerzo. Los más difíciles, cuarto y sexto, fueron lo que se dice auténticos pregoños.

La diferencia la marcó el quinto, un toro bravo que no perdonó errores, que exigió también mucho al torero, pero que fue muy agradecido cuando le hicieron las cosas bien.

FORUM 2004

Jango Edwards se despidió entre aceptación y desconcierto ■ El clown norteamericano Jango Edwards se despidió ayer el recinto del Fórum, donde estuvo actuando con los miembros de su compañía desde el pasado 20 de julio, tras haber conseguido su principal objetivo, sorprender al público, que ha seguido entre sonrisas y desconcierto las funciones de calle de este artista que domina sin igual el teatro de lo absurdo.

ARGENTINA

El diario 'La Nación' convoca premios de ensayo y novela ■ Carlos Fuentes, Fernando Savater y Tomás Eloy Martínez son algunos de los jurados de los premios de novela y ensayo convocados ayer por el diario argentino *La Nación* con una dotación de 60.000 pesos (20.000 dólares) cada uno.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Un tanque estadounidense patrullaba ayer las calles de Nayef, en las proximidades de la mezquita del imán Ali, todavía en poder de la milicia chiita. / HADI MIZBAN (AP)

Crecen los combates mientras se negocia sobre la mezquita de Nayef

La aviación estadounidense bombardea las posiciones de la milicia chiita en la ciudad y los tanques se acercan a 300 metros del templo, recibiendo disparos de los rebeldes

• Las conversaciones sobre el traspaso del control del santuario al ayatolá Sistani llegan a un punto muerto, al negarse a abandonarlo los seguidores de Muqtada Al Sadr.

MIGUEL F. ROVIRA (EFE) / BAGDAD La milicia leal al clérigo rebelde Muqtada Al Sadr combatió ayer contra las fuerzas de EEUU para detener su avance hacia el santuario chiita de Nayef, epicentro de un conflicto que puede empeorar por la falta de acuerdo sobre la custodia del templo.

Las fuerzas estadounidenses regresaron a las calles del casco viejo de la ciudad santa con decenas de tanques y vehículos de combate Bradley con el objetivo de atacar edificios situados muy cerca y al oeste de la venerada mezquita del imán Ali Ben Taleb.

Al mismo tiempo, otra agrupación de las fuerzas de EEUU se situó a unos 800 metros al sur del santuario, con el apoyo de varios tanques, y allí permaneció durante horas, hasta que pasado el mediodía avanzó hasta colocarse a unos 300 metros de la barricada tras la que se protegían los milicianos. Los rebeldes respondieron al avance estadounidense abriendo fuego con sus lanzagranadas y fusiles ametrallados.

Antes, de madrugada, aviones artillados C-130, llevaron a cabo ataques contra supuestas posiciones rebeldes en el casco viejo de Nayaf, escenario de la mayor parte de los combates que libran en la ciudad desde el pasado 5 de agosto. Al menos 49 personas murieron y otras 25 fueron heridas en los enfrentamientos registrados en Nayef y en la vecina localidad de Kufa,

durante la noche del sábado y hasta primeras horas de ayer, según indicó el Ministerio de Sanidad.

FALTA DE ACUERDO. Estos combates se produjeron después de que las negociaciones para traspasar la mezquita de Nayaf a las autoridades religiosas chiíes llegaran a punto muerto. Al Sadr dio el pasado viernes

a sus consejeros instrucciones de traspasar la custodia del santuario al ayatolá Ali Sistani, el líder chiita con mayor prestigio, pero las dos partes no han logrado un acuerdo. Además de un inventario completo de las reliquias de la mezquita, los ayudantes del ayatolá Sistani quieren que los milicianos la abandonen, a lo que éstos se niegan.

► París investiga la desaparición de dos periodistas franceses



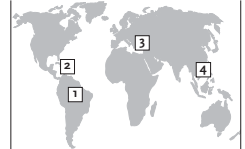
Estado en que quedó el coche del alcalde de Baquba. / EPA

El ministerio francés de Asuntos Exteriores investiga la desaparición en Iraq de dos periodistas franceses, Christian Chesnot y Georges Malbrunot, ocurrida entre el pasado jueves por la noche y el viernes por la mañana. Reporteros Sin Fronteras (RSF) expresó también su inquietud por ambas desapariciones, así como la del periodista italiano Enzo Baldoni, del que tampoco se tienen noticias desde el mismo jueves por la noche, lo

que, dado el actual contexto iraquí «sólo puede suscitar nuestra inquietud», explicó.

Al igual que Enzo Baldoni, Christian Chesnot, colaborador de Radio Francia Internacional (RFI), y Georges Malbrunot, enviado especial del diario *Le Figaro*, informaron a sus respectivas redacciones centrales de que el viernes viajarían desde Bagdad a la ciudad santa de Nayaf (centro), donde radicales chiíes y tropas estadounidenses libran duros combates desde hace varios días. Ayer también se supo que el oficial Osama Abdul Jawad, del servicio de inteligencia iraquí, fue encontrado muerto en las afueras de la ciudad de Basora, casi una semana después de fuera secuestrado.

En cuanto a la ola de violencia que sacude el país, al menos dos personas murieron y otras ocho resultaron heridas ayer a causa de la explosión de un coche-bomba en la localidad de Khalis, cerca de la ciudad de Baquba, en un atentado frustrado contra el alcalde de esta localidad, que resultó herido. En la provincia de Al Anbar, cuatro infantes de marina estadounidenses murieron en combate, según indicó ayer el mando militar de EEUU en Iraq. En Mosul, al norte del país, un ciudadano filipino y otro indonesio fueron asesinados por desconocidos y dos niños resultaron heridos al estallar un coche bomba, según la televisión *Al Arabiya*. EFE



EN EL MUNDO

1 VENEZUELA
25 muertos al estrellarse un avión militar ■ Al menos 25 personas murieron al estrellarse un avión militar venezolano que cubría la ruta entre la isla La Orchilla, en el mar Caribe, y la ciudad de Maracay, en el norte central del país, según informaron ayer fuentes oficiales. El avión de la Fuerza Aérea Venezolana (FAV) se estrelló la tarde del sábado contra el cerro Santa Cruz, en el sector de Mariara, del estado de Aragua, sin poder escapar de una tormenta que debía superar antes de aterrizar en la base aérea Libertador de Maracay.

2 CUBA
El Gobierno amenaza con romper las relaciones con Panamá ■ El Gobierno de Cuba advirtió ayer al de Panamá que considerará «automáticamente rotas» las relaciones entre ambos países si la presidenta panameña, Mireya Moscoso, indulta a los anticastristas condenados en aquel país por planear un atentado contra Fidel Castro. Un comunicado oficial del Gobierno señala que «en las últimas horas han tomado fuerza en Panamá y Miami los comentarios sobre la inminencia del indulto».

3 ISRAEL
Sharon tratará con los jefes militares las amenazas iraníes ■ El diario *Haaretz* informó ayer que Sharon, intente previsto mantener una consulta con jefes de las Fuerzas Armadas para examinar las amenazas de Irán, entre ellas la de que «borrará a Israel de la tierra», si osara atacar sus reactores nucleares. El Gobierno de Israel ha optado por abstenerse de responder, de momento, a las amenazas que este fin de semana formularon personalidades de la República Islámica de Irán ante el temor de un ataque contra sus instalaciones nucleares.

4 INDONESIA
2.000 extremistas musulmanes protestan contra EEUU

■ Unos 2.000 extremistas musulmanes salieron ayer a las calles de Yakarta para protestar contra Estados Unidos y su política exterior. Los manifestantes, la mayoría miembros del Frente de Defensores Islámicos, denunciaron que EEUU explota a las naciones menos desarrolladas.

Andrés Peiro: "Hemos cumplido los objetivos de la pretemporada"

El club negocia la incorporación de Cabañas, que convenció a los técnicos, y se reafirma en su idea de no precipitarse por fichar a un jugador para la banda derecha

• Andrés Peiro, que ayer estuvo en Valladolid viendo el encuentro que enfrentaba al Atlético Tordesillas con la Gimnástica Medinense, pasó revista a la pretemporada de la Segoviana, "en la que hemos cumplido objetivos".

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

"Salvando los contratiempos que nos han supuesto las bajas de Roberto y Luis Migueis, la pretemporada ha sido normal. El equipo ha ido cogiendo el tono físico y el ritmo de competición. Lástima de estas dos ausencias de última hora, porque el equipo ya estaba perfilado".

Lo cierto es que el club se movió con diligencia ante estos dos "sobresaltos", y la llegada de Cabañas, un jugador que vino a prueba y que convenció a los técnicos, suplirá la baja de Roberto, aunque el club aún debe negociar con su representante. Sobre este particular, el presidente de la Segoviana, José Soriano, comentó que "no vamos a aceptar la cláusula por la que el jugador pueda irse si le llama un equipo de segunda B. Somos un club de tercera que paga lo que puede, pero el jugador que firma por la Segoviana, firma para quedarse el tiempo convenido, y no hay más".

A falta de la firma del mediapunta proveniente del Hércules, la Segoviana cuenta con cuatro jugadores sub 23, Segovia, Víctor Pérez, Coco y César, cuando la normativa exige seis. Andrés Peiro no muestra intranquilidad al respecto, "puesto que con Cabañas serían cinco los sub 23, y siempre se puede hacer ficha de tercera a jugadores del filial, como



Andrés Peiro está satisfecho con el rendimiento del equipo en esta pretemporada / KAMARERO

puede ser el caso de Otero". Finalmente Mario reforzará al filial, "aunque con la posibilidad de jugar con el primer equipo".

En el encuentro ante el Parla hubo un nuevo ofrecimiento de un lateral derecho a la Segoviana, pero Peiro se mantiene firme en sus posiciones, "no vamos a volvernos locos por traer al primer jugador que se nos presente, ni ahora ni más tarde. Hay equipo de sobra para empezar la competición".

Aunque no entra en el ánimo

del técnico el individualizar los elogios en un solo jugador, "puesto que toda la plantilla ha llegado a un buen nivel en esta pretemporada", sí reconoce que hay un futbolista que llegará a un gran nivel al primer partido de liga, "Mariano ha venido en un momento de forma muy bueno, y está muy participativo jugando por detrás del delantero, que es la zona del campo en la que más le gusta jugar y en la que él se desenvuelve más a gusto".

Otro de los jugadores que ha sorprendido gratamente a los técnicos es César, que ha sabido rentabilizar con goles sus minutos en el campo, "habrá que darle confianza, pero siempre dentro de lo posible, porque esto es tercera y tiene aún que coger tablas. Ya ha visto en pretemporada que las defensas no le van a dejar espacios y que tiene que saber aprovechar los segundos que tiene el balón para rematar. Pero se le ve con calidad y con descaro".

Chema iniciará la liga con tres partidos de sanción

J.M. / SEGOVIA

El encuentro de la pasada temporada ante el Marino tuvo más consecuencias negativas para la Segoviana que la eliminación de la fase de ascenso. Chema fue expulsado en el encuentro disputado en La Albuera, "y el árbitro se ensañó con él en el acta". En definitiva, que el Comité decidió imponer al central azulgrana tres partidos de sanción, por lo que no podrá jugar en las dos primeras jornadas de liga, ante Íscar y La Bañeza, ni el partido de ida de la Copa del Rey ante el Sestao.

Esa fue una de las razones por las que Andrés Peiro situó a Cuco como acompañante de Calleja en el centro de la zaga azulgrana en el partido amistoso ante el Parla, "Cuco tiene que ser la referencia de la Segoviana en el juego aéreo, como ya pudieron ver los aficionados en el encuentro del sábado. Pero también me ha sorprendido, porque también tiene calidad a la hora de enviar el balón en largo".

En el último compromiso serio antes del comienzo de la liga, puesto que el encuentro que jugará mañana la Segoviana con el CD La Granja en El Hospital servirá para dar minutos a los jugadores que menos oportunidades han tenido en la pretemporada, Peiro situó en el primer tiempo al teórico equipo titular, "quería ver a Cabañas ante un equipo de tercera, y a la defensa que posiblemente sea la que juegue ante el Íscar. El encuentro ante el Parla fue un buen amistoso para nosotros, porque el rival nos presionó mucho y el equipo demostró que tiene bien cogidos los conceptos, juego rápido, con muchos cambios de orientación, y velocidad en el juego, algo que pudimos desarrollar bien en la segunda parte".

Nuevo Caddy desde 11.390 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.

CICLISMO VUELTA A LA SIERRA NORTE

Mario Herguedas volvió a ser protagonista de la carrera

Acabó tercero en la general de metas volantes, y sexto en la montaña

J.M. / SEGOVIA

El corredor cuellarano Mario Herguedas, volvió a ser el más activo del equipo Segotrail-C.C. 53x13 en la última etapa de la vuelta a la Sierra Norte, con el objetivo de sumar puntos para la clasificación general de las metas volantes y la montaña, aunque al final por muy poco no llegó a obtener un triunfo parcial en la etapa.

Al final, Mario Herguedas sumó los puntos suficientes para clasificarse en tercer lugar en la general de las metas volantes, obteniendo una plaza en el podio acompañando al ganador de esta clasificación, Jordi Marine del equipo Salou-Mozia y al segundo clasificado, Luis Alberto Rubio del equipo Construcciones Armilla.

Respecto al premio de la montaña, que en esta vuelta es más que suficiente e importante, Herguedas se clasificó en una honrosa sexta posición. Con esta actuación del ciclista de Cuellar, el Segotrail 53x13 cerró una buena actuación en una de las pruebas de más renombre en la categoría junior.



Mario Herguedas subió al podio en la vuelta a la Sierra Norte /EL ADELANTADO



El campo de hierba artificial, en 45 días. Ese es el plazo de tiempo que tiene la empresa adjudicataria de las obras para concluir las obras de remodelación del campo cerrado de Nueva Segovia. De momento, ya se han retirado las porterías y una parte de la zona vallada tras unos trabajos que comenzaron a realizarse el 13 de agosto. / FOTO: FERNANDO PEÑALOSA

CICLISMO RESULTADOS

Daniel Moreno fue el ganador del tradicional Trofeo San Luis

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El corredor del equipo Caprabo, Daniel Moreno, fue el brillante ganador del "XXXVIII Trofeo San Luis", prueba celebrada para la categoría élite y sub 23, en el Real Sito de San Ildefonso, que a pesar de que estuvo a punto de no celebrarse, debido a las obras en la carretera que conduce de La Granja a Segovia, finalmente se llevó a efecto gracias al buen hacer del personal del Servicio de Fomento de la Junta de Castilla y León, así como de los funcionarios y el propio Delegado en funciones, José Luis Sanz Merino, de la Jefatura Provincial de Tráfico y de la Guardia Civil, que habilitaron un nuevo recorrido en tiempo récord.

El cambio a última hora fue, sin duda, a mejor, porque los noventa corredores que tomaron la salida se emplearon a fondo, y el numeroso público congregado en la recta que conduce a la entrada principal de San Ildefonso disfrutó con el esfuerzo y la entrega de los corredores.

Aunque desde el principio se produjo una fuga de nueve corredores, entre los que marchaba el segoviano Iván Gilmartín, en

ningún momento hubo una diferencia importante con el grupo perseguidor como para pensar que fuera definitiva. Pero el buen entendimiento en el grupo de vanguardia, y la falta de organización en el pelotón, supuso que la fuga fuera buena, y cumplieron las siete vueltas al circuito con la ventaja cobrada inicialmente. En la recta de meta se adelantó el corredor Daniel Moreno.

CLASIFICACIÓN

1. Daniel Moreno Fernández (Caprabo), 1h39'45"
2. Jorge Nogaledo (Súper Froiz), a 2"
3. Juan José Abril (Enypesa-GSC El Mundo), a 20"
4. Angel Vallejo (Caprabo), m.t.
5. Iván Gilmartín (Café Baqué), m.t.
6. Ignacio Sarabia (Salamanca Patrimonio), a 38"
7. Roberto Álvarez (Enypesa-GSC El Mundo), a 1'29"
8. Iván Alberdi (Caprabo), m.t.
9. David Almeida (Cropusa), a 1'51"
38. Daniel Casado (Café Baqué), m.t.
40. Iván Melero (Saunier Duval), m.t.
48. Cristian Castro (Camargo Roper), m.t.

Fútbolsala 04/05
Liga Nacional de Fútbolsala - División de Honor

abono **ADULTO 75** euros
abono **JOVEN 35** euros
abono **JUBILADO 35** euros
abono **INFANTIL 6** euros

¿te lo vas a perder?



S.D. Gimnástica Segoviana

¿te lo vas a perder?
¡HAZTE SOCIO YA!



JUEGOS OLÍMPICOS



Demetrio Lozano no pudo abrir huecos entre la defensa croata y tan sólo anotó un gol. / EFE

CROACIA LES BAJA LOS HUMOS

Exhibición balcánica e impotencia española | Alemania, el rival de mañana en cuartos de final

CROACIA	ESPAÑA
30	22

CROACIA: Losert; Dzomba (7, 1p), Metlicic (1), Lackovic (4), Balic (2), Vori (6) y Kaleb (3), siete inicial; Sola (p.s.), Zrnec, Dominikovic (1), Sprem (3), Goluza (1p), Vukovic (1) y Spoljaric (1).

ESPAÑA: Barrufet; Garralda (1), Colón (2), Romero (3), Entrerrios (4), Hernández (1) y Juanín García (5), siete inicial; Hombrados (p.s.), O'Callaghan, Belaustegui (3), Duishebaev, Lozano (1), Uríos (2) y Ortega.

ÁRBITROS

Baum (POL) y Goralczyk (POL). Excluyeron por dos minutos a Goluza por Croacia, y a Romero, Hernández, Colón y Garralda por España.

PARCIALES CADA CINCO MINUTOS: 2-1, 3-3, 6-6, 10-8, 12-9, 15-9 (Descanso). 17-10, 20-12, 24-15, 26-16, 27-19 y 30-22.

INCIDENCIAS

Sport Pavillion de Faliro.

E.P. / ATENAS

La selección española de balonmano masculino se clasificó segunda de grupo al ser derrotada (30-22) por Croacia, y se enfrentará a Alemania en el cruce de cuartos de final, que terminó en tercer puesto, tras perder con Francia.

Los croatas confirmaron su condición de *bestia negra* del balonmano español en los últimos tiempos, ante los que se ha caído en los anteriores seis partidos, co-

mo en el Europeo y en el Mundial.

España llegaba a este partido como invicta, como su rival, pero ayer nada funcionó en el día donde tan importante era ganar.

La defensa 6/0 no mostró la solidez de siempre, quizás por la ausencia en su centro por decisión técnica del antoniano Juancho Pérez, y esto impidió crear los habituales contraataques.

Aunque donde de verdad hicieron aguas fue en su juego ofensivo. Teniendo en cuenta que los de Argilés presentaban el mejor ataque del torneo hasta ahora, los nueve goles con que se fueron al descanso, (15-9), y los 22 del final presentaron una hoja de servicio paupérrima.

Las indecisiones en ataque y los errores en tiros de la segunda línea, unido a una gran actuación de Venio Losert, maniataron a los españoles desde muy pronto, y apenas aguantaron quince minutos (6-6). Duishebaev fue incapaz de armar el ataque español y Croacia lo aprovechó. Abrió brecha en el marcador con la claridad de ideas en ataque estático de Balic, mejor jugador del mundo y que el año que viene jugará en Portland San Antonio, y entonces llegó el momento de Dzomba, que terminó de machacar a los españoles.



El enfrentamiento cuerpo a cuerpo entre Uríos y Dominikovic por el balón. / EFE

LAS CLAVES

Floja defensa sin Juancho

INCOMPENSABLE

Argilés se suicidó de forma increíble dejando fuera de la convocatoria al que había sido su mejor defensor. Decisión temeraria... y errónea.

Fallos y dudas en el ataque

¿Y TALANT?

Mientras Croacia disfrutaba al son de Balic -increíble su capacidad para leer partidos-, España se hundía ante la incapacidad de Talant Duishebaev para aportar algo.

El complejo de la sexta

LA 'BESTIA NEGRA'

Como en las cinco anteriores confrontaciones había salido escaldada, España salió con unos complejos indignos de unos Juegos Olímpicos. El castigo: Alemania en cuartos.



Conchita Martínez y Virginia Ruano muestran sus medallas de plata. / EFE

UNA PLATA DECEPCIONANTE

Conchita Martínez y Virginia Ruano cayeron, contra pronóstico, ante la pareja china (6-3 y 6-3)

LUIS MIGUEL PASCUAL / ATENAS
Conchita Martínez y Virginia Ruano deberán conformarse con la plata olímpica tras haber perdido la final de los Juegos de Atenas contra las chinas Tian-Tian Sun y Ting Li (6-3, 6-3), en el partido más flojo de la pareja hispana desde que se inició el torneo.

El tenis español tendrá que esperar a Pekín para ganar su primer oro olímpico, aunque la plata que se colgaron al cuello Conchita y Ruano será la novena presea que ese deporte aporta al medallero, al que nunca ha dejado de otorgar metales desde que en 1988 fue reincorporado al programa olímpico. Las españolas tenían la oportunidad de ganar ese primer oro, que también habría sido el primero de España desde el inicio de los Juegos de Atenas. A cambio, sumaron la séptima medalla.

El tándem español había llegado a la final con la vitola de favorito, no sólo porque eran las segundas cabezas de serie, sino porque no habían cedido una sola manga en toda la semana. Además, las dos habían vencido a las chinas con anterioridad.

Todo pintaba bien para las hispanas, que además tenían enfrente a dos tenistas procedentes de un país con escasa tradición tenística y que nunca había ganado una medalla en este deporte.

CONCHITA MARTÍNEZ

3

MEDALLAS

Conchita Martínez sumó ayer su tercera medalla en unos Juegos, tras la plata en Barcelona '92 y el bronce en Atlanta '96. La tenista se convierte así en la segunda deportista española con más medallas, tras Arantxa Sánchez Vicario (con cuatro).

El halagüeño panorama se vino abajo a medida que comenzó el partido y el talento de las españolas claudicó ante la compenetración de las chinas, compañeras habituales en el circuito en el que han ganado cuatro torneos.

RUANO, MUY DISCRETA. Las armas que habían funcionado hasta ese momento fueron pólvora mojada en la final. Ruano, primera en la clasificación mundial de dobles, sólo ganó uno de sus servicios y su nivel de juego estuvo muy lejano de lo que había dejado ver a lo largo de la semana.

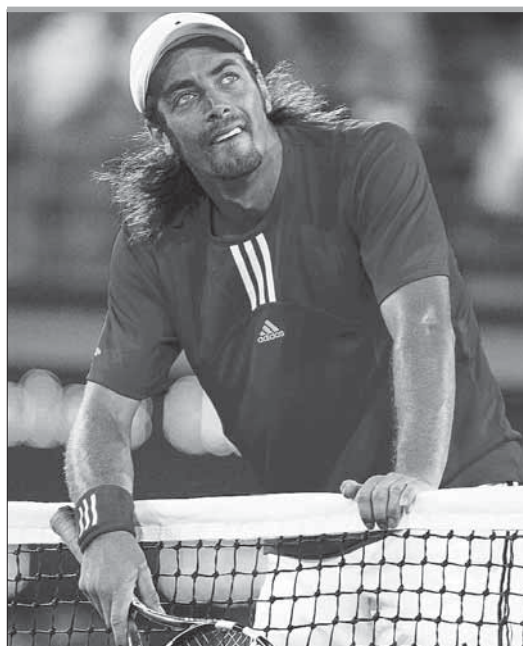
El desarrollo del choque hizo que Li y Sun se sintiesen más cómodas en la pista y comenzaron a imponer el tenis que les interesaba. Apoyadas sobre todo en el jue-

go de Sun, que siempre aseguró su servicio, las chinas subieron a la red y practicaron un juego de dobles más refinado que las españolas, lo que les dio ventaja en el marcador.

Demasiado tiernas, a Conchita y Ruano les faltó un golpe de rabia, un ataque de furia que rompiera la dinámica negativa en la que había entrado para ellas el partido. Las chinas se quedaron con el oro, una medalla que muy poca gente hubiera augurado al principio de los Juegos, y las españolas se conformaron con la plata, un metal con el que no parecieron descontentas.

MALA RACHA EN TENIS. Es la quinta vez que tenistas españoles pierden la final de unos Juegos. Los primeros fueron Sergio Casal y Emilio Sánchez Vicario, que cayeron en la final de Seúl '88 contra Ken Flach y Robert Seguso. En Barcelona '92, Jordi Arrese fue derrotado en la final ante el suizo Marc Rosset, y la de dobles femenino, que Arantxa Sánchez y Conchita Martínez perdieron ante las estadounidenses Gigi Fernández y Mary Joe Fernández.

España también pasó de largo junto al oro en Atlanta '96, cuando perdió dos finales contra Estados Unidos: Sergi Bruguera frente a Andre Agassi y Arantxa contra Lindsay Davenport.



Massú, campeón olímpico. El chileno Nicolás Massú ganó ayer la medalla de oro en el torneo individual, tras derrotar en una final de cuatro horas al estadounidense Mardy Fish (6-3, 3-6, 2-6, 6-3, 6-4), por lo que subió por segunda vez en dos días a lo más alto del podio. / EFE



RUMBO A LAS MEDALLAS

Xabi Fernández e Iker Martínez marchan igualados en primera posición con el 49er ucraniano

EUROPA PRESS / ATENAS

La pareja formada por Iker Martínez y Xabier Fernández sigue con paso firme hacia la consecución de una medalla en la clase 49er, ya que tras la disputa de 11 regatas se encuentran en la primera plaza, empatados con la embarcación ucraniana, tras una irregular jornada.

El día comenzó muy bien para el dúo vasco-navarro de 49er. Asentados desde su primera plaza y superada la presión de las jornadas iniciales, volvieron a mostrar su mejor cara en la primera regata, pese a no hacer una buena salida e irse al sexto puesto. Desde ahí, dominaron y empezaron una remontada espectacular, situándose pronto segundos y manteniendo un duelo con los alemanes a los que superaron llevándose el triunfo.

En la segunda, las cosas no fueron tan buenas, aunque el duodécimo lugar obtenido les deja igualados en la primera plaza a falta de cinco regatas. Iker y Xabi tienen 45 puntos, igual que los ucranianos, y seis menos que los británicos.

Los regatistas españoles resaltaron su felicidad por colocarse en la primera posición de la competición. «Estamos muy contentos por cómo hemos navegado. La primera prueba la ganamos, pero en la segunda mejoramos nuestra actuación», señaló Martínez.

Según Iker, el problema en esta segunda prueba en la que acabaron duodécimos fue que «se dio la salida demasiado tarde, cuando el viento ya caía, y nos ha pillado en una encalmada al final de la manga cuando teníamos a casi todos los rivales interesantes por detrás».

El donostiarra lamentó no poder acabar la tercera manga. «Ibamos segundos en barlo con los

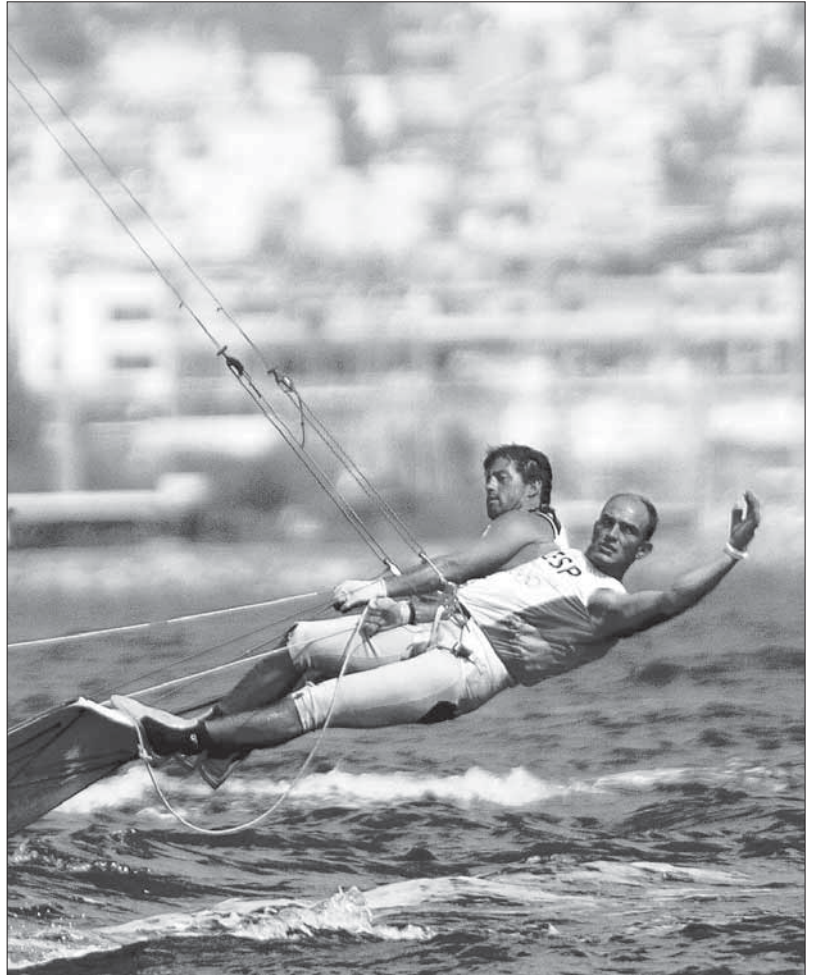
OTRAS CLASES DE VELA

- **Clase Europe.** La noruega Siren Sundby ganó el oro. La española Neus Garriga fue decimotercera tras subir tres lugares en la clasificación general.
- **Clase Láser.** El brasileño Robert Scheidt subió a lo más alto del podio. Luis Martínez Doreste acabó en el décimo puesto y no alcanzó el diploma olímpico.
- **Clase Star.** Tras la segunda jornada de competición dominan los brasileños Torben Grael y Marcelo Ferreira. Los españoles Roberto Bermúdez y Pablo Arrarte son quintos.
- **Clase Tornado.** Los estadounidenses John Lovell y Charlie Ogeltree dominan la prueba. Los españoles Fernando Echevarri y Antón Paz han caído hasta el décimo lugar.

ucranianos últimos; al final la han anulado. Continuamos con la progresión, navegando cada día mejor y más a gusto. Si seguimos así, seguro que realizamos un buen papel», sentenció.

Por otro lado, Xabier Fernández era de la misma opinión que Iker. «Los vientos ligeros no nos han favorecido, pero lo hicimos bien. Estamos muy contentos por ser primeros a falta de cinco regatas», aseguró.

Sobre los rivales, el navarro avisa de británicos y australianos, y se sorprende de los ucranianos. «Cuando llegamos a Atenas, sabíamos que los británicos y los australianos serían muy competitivos, pero no esperábamos lo de los ucranianos. Tienen mucha experiencia, pero este año no habían conseguido buenos resultados», dijo.



La embarcación de Xabi Fernández e Iker Martínez ha progresado hasta la primera posición. / EFE



GERVASIO DEFERR FALLÓ EN SUELO Y FUE CUARTO

EFE / ATENAS

Gervasio Deferr obtuvo ayer el peor puesto posible para los que aspiran al podio, el cuarto, en la final de suelo de los Juegos de Atenas, tras fallar en la segunda diagonal de su ejercicio.

El canadiense Kyle Shewfelt ganó la medalla de oro, con 9,787 puntos, y con la misma nota obtuvo la plata el rumano Marian Dragulescu.

Los complicados criterios de desempate que aplica la Federación Internacional, con sucesivos descartes de las notas de los dis-



Deferr se quedó a las pueras. / EFE

tintos jueces, establecieron la diferencia.

En la prueba de caballo con arcos, el deporte español no corrió mejor suerte. Finalmente quedó quinto con una puntuación de 9,762.

El chino Haibin Teng se proclamó campeón olímpico de la disciplina, superando al defensor del título, el rumano Marius Urzica, que fue segundo.

Teng obtuvo una nota de 9,837 por 9,825 de Urzica. El bronce fue para el japonés Takehiro Kashima, con 9,787.

LA CICLISTA HOLANDESA VAN MOORSEL SE RETIRA CON UN ORO Y UN BRONCE

EFE / ATENAS

La holandesa Leontien Zijlaard Van Moorsel, la reina de los Juegos de Sidney 2000, en los que ganó tres medallas de oro y una de plata, anunció su retirada en el velódromo del complejo olímpico de Atenas, donde al oro que ganó en la contrarreloj en ruta, añadió el bronce de persecución en pista.

Van Moorsel, de 34 años, se despidió por la puerta grande tras derrotar en la ronda por el tercer y cuarto puesto a la australiana Katherine Bates, victoria con la que alcanzó el bronce.

El miércoles ganó con autoridad la contrarreloj en carretera, sólo tres días después de haber sido ingresada en un hospital para ser tratada de las heridas que se produjo al caerse en la prueba olímpica de ruta, disputada por el centro de la capital griega.

En los Juegos de Sidney 2000, Van Moorsel ganó oros en ruta y contrarreloj, después de haberse proclamado campeona olímpica de persecución y medallista de plata de puntuación en las pruebas de pista.



ESTÉVEZ, SOLO EN 1.500

El atleta catalán cumplió y fue el cuarto en su serie, mientras que Juan Carlos Higuero y Álvaro Fernández decepcionaron y no disputarán la final

EFE / ATENAS

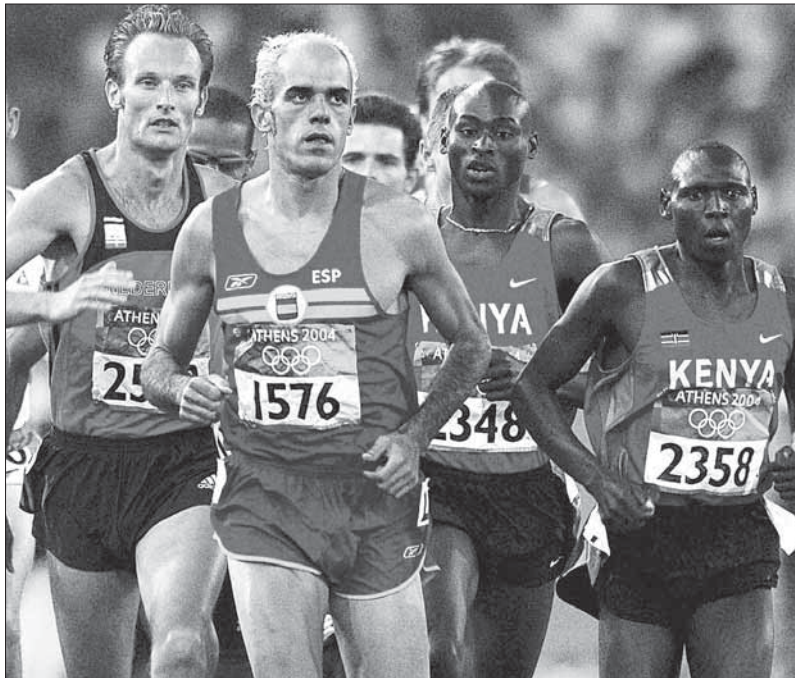
Reyes Estévez será el único representante español en la final olímpica de 1.500 metros que se disputará mañana, al haber sido eliminados Juan Carlos Higuero y Álvaro Fernández en la penúltima ronda.

Con este resultado, pobre según las expectativas que se habían creado en torno a esta prueba, el mediofondo español da un paso atrás con respecto a los Juegos de Sidney. Allí, Juan Carlos Higuero sólo pudo ser octavo, pero estuvo acompañado por Andrés Díaz en la final de 1.500.

A Estévez le tocó competir ayer en la primera semifinal, con dos kenianos -Isaac Kiprono Songok y Bernard Lagat- y el marroquí Adil Kaouch, de ingrato recuerdo para él, pues fue en los Mundiales de Sevilla quien se sacrificó en beneficio de su compatriota Hicham El Guerrouj y también el responsable de que el barcelonés llegara sin piernas al sprint.

Estévez salió muy retrasado, sorprendido por el fuerte ritmo de Lagat, pero no perdió los nervios en ningún momento. Esuvo escondido todo el partido y tuvo la paciencia necesaria para esperar a la penúltima vuelta y ganar posiciones. Tuvo reservas para evitar que, en la recta final, le adelantaran en una carrera muy rápida para semifinales. Kaouch se impuso en 3:35.69 y Reyes fue cuarto. El barcelonés llega con opciones a la final, e intentará mantener la tradición española en esta prueba de los Juegos Olímpicos.

EL RESTO, ELIMINADOS. Con Reyes Estévez en la final, el turno llegaba en la segunda final para los otros dos atletas españoles en liza.



Reyes Estévez, tras su ausencia Sidney, tendrá su reválida en la final de mañana. / EFE

Coincidieron en la segunda serie Juan Carlos Higuero y Alvaro Fernández y ambos corrieron la misma suerte: eliminados.

Durante toda la carrera estuvieron pendientes de lo que ocurría en cabeza y aguantaron sin problemas el ritmo que impuso el marroquí Hicham El Guerrouj a 700 metros del final. Pero en el sprint, a 200 metros de la llegada, descubrieron que no había nada en sus

piernas. Fernández, que debutaba en unos Juegos Olímpicos, terminó séptimo con una marca de 3:42.01 y el burgalés llegó detrás con 3:42.13. La primera serie había sido mucho más rápida y las dos plazas de repesca por tiempos se adjudicaron en ella.

Fernández pagó la novatada, mientras que Juan Carlos Higuero decepcionó al no cumplir el objetivo mínimo de meterse en la fi-

nal. Éstos eran sus segundos Juegos.

Reyes Estévez hizo de la cita de Atenas su único objetivo del año, desdeñando la pista cubierta, y ha cubierto sus dos primeras metas parciales. Mañana, en la final, tendrá ocasión de tomarse el desquite de lo que le ocurrió antes de Sidney, cuando fue apartado del equipo español pese a que estaba considerado *fijo*.

LA RUSA IRINA KORZHANENKO, MEDALLA DE ORO EN PESO, DIO POSITIVO

EFE / ATENAS

La rusa Irina Korzhanenko, campeona olímpica de lanzamiento de peso, dio positivo en un control antidopaje, según informó Arne Ljungqvist, presidente de la Comisión Médica del COI.

Korzhanenko, de 30 años, dio positivo por un esteroide anabolizante. Su descalificación otorgaría el oro a la cubana Yumileidi Cumbá. La plata pasaría a manos de la alemana Nadine Kleinert y el bronce, a la rusa Svetlana Krivelyova. La pesista rusa ya fue descalificada por dopaje en los Mundiales en pista cubierta de 1999, en donde finalizó segunda.

► **Dopaje en Atenas.** Los anteriores positivos detectados en los Juegos afectaron a nueve competidores en halterofilia. La rusa Albina Komich, la india Sanamacha Chantu, la marroquí Wafa Ammouri, el húngaro Zoltan Keckes, el moldavo Viktor Chislean, el indio Pratima Kumari Na, el turco Sule Sahbaz, todos ellos *cazados* en controles previos al comienzo de los Juegos.

Antes, también había sido expulsado Nan Aye Khine, de Myanmar, cuarto en 48 kilos y positivo por esteroides. Asimismo, dio positivo el griego Leonidas Sampanis, medallista de bronce el pasado lunes en 62 kilos.

En atletismo, la lanzadora de peso Olga Shchukina, de Uzbekistán, fue excluida por dopaje, al igual que el boxeador keniano David Munyasia, que no pudo competir al haber consumido *cathina*.

NOGUCHI SE BENEFICIA DEL HUNDIMIENTO DE RADCLIFFE

María Abel, la mejor española, finalizó en el puesto 26

EUROPA PRESS / ATENAS

La atleta japonesa Mizuki Noguchi se impuso en el Maratón, la prueba reina del fondo, rompiendo todos los pronósticos que daban como vencedora a la británica Paula Radcliffe, gran favorita y plusmarquista mundial, que a falta de 10 kilómetros se hundió y acabó abandonando.

La medalla de plata fue para la keniana Catherine Ndereba y el bronce acabó en manos de la americana Deena Kastor. Por parte española, no hubo buena actuación y la mejor fue María Abel, que finalizó en el puesto 26. La atleta nacio-

nal realizó un tiempo de 2:42:12, mientras que Beatriz Ros cruzó la línea de meta en el puesto 31 parando el crono en 2:43:35. Dolores Pulido, por su parte, terminó la prueba la número 37.

LA MALA SUERTE DE RADCLIFFE.

El *annus horribilis* de Paula Radcliffe se confirmó con el abandono en los Juegos Olímpicos. La británica, que se había perdido los Mundiales de París por lesión, no pudo participar en el de cross por lo mismo y llegaba a Atenas con ganas de revanche.

Desde los compases iniciales, la prueba estuvo comandada por la británica, que imprimió un ritmo frenético para ir eliminando el mayor número de contrincantes posibles y con el factor del calor como elemento decisivo. Los esfuerzos de la plusmarquista mundial dieron sus frutos, ya que poco a poco fue dejando a sus más directas rivales.

A falta de 10 kilómetros para llegar al estadio Panatinaikos, la japonesa Noguchi subió el ritmo y Paula Radcliffe perdió comba, acusó el esfuerzo del inicio y acabó abandonando la prueba entre lágrimas a menos de 6 kilómetros.



La japonesa Noguchi celebra su victoria en el estadio Panatinaikos. / EFE



SEIS FINALES EN ATLETISMO

En baloncesto, partido de trámite para España | El equipo de hockey busca su plaza en semifinales

EFE-J.L.V. / ATENAS-PAMPLONA
Con finales en atletismo, ciclismo en pista y gimnasia rítmica, los españoles parten con opciones de sumar nuevas medallas. Además, varios deportes de equipo juegan hoy y pueden ir afianzando futuras opciones de presencias.

ATLETISMO. Esta mañana, María Vasco llega a los 20 kilómetros marcha con opciones de conseguir una nueva medalla para ella, en el que puede que sea su mejor año. Quedó tercera en la Copa del Mundo, y ha batido varios récords. Parte en el grupo de favoritas, y ya ha anunciado que no quiere expresarse demasiado en el inicio de la prueba.

Además, se podrá ver a María Mutola en acción en la final de 800 metros. En posesión de nueve títulos mundiales (seis en pista cubierta y tres al aire libre), la mozambiqueña vuelve a ser la favorita indiscutible. Las dudas que pudo haber a causa de una ligera lesión que sufrió hace dos meses las despejó el 6 de agosto en Zúrich, al vencer con el cuarto mejor registro mundial del año (1:57.47).

La final femenina de 5.000 metros puede deparar el primer récord del mundo de los Juegos de Atenas. La turca de origen etíope Elvan Abeylegesse, que lo tiene ahora en 14:24.68, se propone mejorarlo. Su marca de 1.500 (3:58.28), la mejor del mundo este año, demuestra que está muy rápida. La competencia de sus ex compatriotas las hermanas Dibaba (Tirunesh y Ejegayehu) puede hacer el resto.

Además, la jornada hoy ofrece dos finales masculinas: la de 400 metros, abierta a cualquier resultado, y la de disco, que tiene un favorito claro en el lituano Virgilijus Alekna.

BALONCESTO. Los chicos de Mario Pesquera son los que más expectación han levantado entre los aficionados españoles. España va a cerrar la primera fase del torneo olímpico contra Nueva Zelanda con todo el trabajo hecho, anclada en el liderato del Grupo A sin ningún riesgo clasificatorio y preparada para ensayar una nueva forma de ganar en espera de aclarar definitivamente el rival que tendrá en cuartos.

El desenlace del choque, sea cual sea, no afecta en absoluto al equipo de Mario Pesquera. Para otras selecciones, sin embargo, todo depende de este marcador. Nueva Zelanda, de forma directa, así como Serbia y Montenegro, que interviene indirectamente, están a expensas del resultado de este partido.

WATERPOLO. La selección española de waterpolo se jugará esta tarde (16.00 horas) todas sus posibilidades de pasar a cuartos



María Mutola, en 800 femeninos, es una de las grandes atracciones de la jornada de hoy. / EFE

de final y luchar por las medallas de este deporte en los Juegos Olímpicos de Atenas.

La selección nacional ya no depende de sí misma y en caso de ganar, tendrá que esperar a que Grecia derrote a Italia en el último partido para que el empate a puntos con los transalpinos beneficie a España, que ganó a los italianos en la primera jornada por 5-4.

HOCKEY. España se enfrenta a Egipto, la cenicienta del grupo, con el único objetivo de lograr los puntos necesarios para asegurarse un pase a semifinales. España es segunda de grupo, a sólo un punto de Alemania, y debe vencer a los egipcios, que aún no han estrenado su casillero.

GINNASIA ARTÍSTICA. De las cinco finales que se disputan mañana, dos gimnastas españoles lucharán por acercarse a las medallas. En salto, Gervasio Defferr tratará de sacarse la espina de la final de suelo de ayer, donde sólo pudo ser sexto.

Por su parte, Patricia Moreno, de 15 años, estará en la lucha por las medallas de suelo, en su primera final olímpica. La principal baza española en suelo era Elena Gómez, pero quedó eliminada en la clasificación.



España deberá esperar una ayuda de Grecia para luchar por las medallas. / EFE



Pesquera dosificará a Gasol pensando en los cuartos de final. / EFE

LUNES 23

► DESTACAMOS...

ATLETISMO (F)	8.00	20 KMS. MARCHA
BALONCESTO (M)	8.00	ESPAÑA - NUEVA ZELANDA
CICLISMO (M)	16.37	FINAL PERSECUCIÓN EQUIPOS
GINNASIA ART. (M Y F)	21.15	FINALES APARATOS
ATLETISMO (M)	19.20	FINAL DISCO

► PROGRAMA

ATLETISMO	8.00	20 KMS. MARCHA (F)	FINAL
	8.10	CALIFICACIÓN MARTILLO (F)	
	8.15	DECATLON (M) 100 METROS	
	9.15	DECATLON (M) LONGITUD	
	10.00	PRELIMINARES 200 METROS (F)	
	11.10	DECATLON (M) PESO	
	17.30	DECATLON (M) ALTURA	
	17.45	TRIPLE SALTO (F)	FINAL
	18.00	SEMIFINALES 100 M. VALLAS (F)	
	18.30	PRELIMINARES 400 M. VALLAS (M)	
	19.20	DISCO (M) FINAL	
	19.55	800 M. (F) FINAL	
	20.05	400 M. (M) FINAL	
	20.20	DECATLON (M) 400 M.	
	21.00	5.000 M. (F) FINAL	

BALONCESTO (M)	8.00 Gr. A	ESPAÑA - NUEVA ZELANDA
	10.15 Gr. B	LITUANIA - AUSTRALIA
	13.30 Gr. B	EE.UU. - ANGOLA
	15.45 Gr. A	SERBIA M. - CHINA
	19.00 Gr. A	ITALIA - ARGENTINA
	21.15 Gr. B	GRECIA - PUERTO RICO

BALONMANO (F)	13.30 Gr. B	FRANCIA - COREA DEL SUR
	15.30 Gr. A	CHINA - BRASIL
	18.30 Gr. A	HUNGRIA - UCRAINA
	20.30 Gr. B	DINAMARCA - ANGOLA

BOXEO	18.30 a 20.31	CUARTOS 54, 57 y 91 KILOS
--------------	---------------	---------------------------

CICLISMO EN PISTA	15.30 a 17.20	CUARTOS - VELOCIDAD (M Y F)
	16.30	BRONCE PERSECUCIÓN EQUIPOS (M)
	16.37	FINAL PERSECUCIÓN EQUIPOS (M)

FÚTBOL (F)	17.00 y 20.00	SEMIFINALES
-------------------	---------------	-------------

GINNASIA ARTÍSTICA	19.00	FINAL SALTO (M)
	19.35	FINAL BARRA EQUILIBRIOS (F)
	20.10	FINAL BARRAS PARALELAS (M)
	20.45	FINAL SUELO (F)
	21.20	FINAL BARRA TIJA (M)

HALTEROFILIA (M)	19.00	FINAL 94 KILOS
-------------------------	-------	----------------

HÍPICA	7.00	DOMA INDIVIDUAL MIXTA
---------------	------	-----------------------

HOCKEY (M)	7.30 Gr. B	NUEVA ZELANDA - SUDÁFRICA
	9.30 Gr. A	ESPAÑA - EGIPTO
	17.00 Gr. A	PAKISTÁN - REINO UNIDO
	17.30 Gr. A	COREA DEL SUR - ALEMANIA
	19.00 Gr. B	INDIA - ARGENTINA
	19.30 Gr. B	AUSTRALIA - HOLLANDA

LUCHA (F)	8.30 a 16.30	CALIF. Y SEMIFINALES
	16.30	FINAL 48 KILOS
	16.30	FINAL 55 KILOS
	16.30	FINAL 63 KILOS
	16.30	FINAL 72 KILOS

NATACIÓN SINCRONIZADA	18.30	PRELIMINARES DÚOS
------------------------------	-------	-------------------

PIRAGÜISMO	7.30 a 9.40	SERIES CLASIFICATORIAS
	7.30	K1 1.000 METROS (M)
	8.00	K1 1.000 METROS (M)
	8.20	K4 500 METROS (F)
	8.40	K2 1.000 METROS (M)
	9.10	K2 1.000 METROS (M)
	9.40	K4 1.000 METROS (M)

SALTOS DE TRAMPOLÍN (M)	18.30	PRELIMINARES
--------------------------------	-------	--------------

TRAMPOLÍN 3 METROS	12.30	PRELIMINARES
---------------------------	-------	--------------

SÚFBOL	15.00	FINAL
---------------	-------	-------

TENIS DE MESA	12.00	BRONCE INDIVIDUALES (M)
	13.00	FINAL INDIVIDUALES (M)

VELA	12.00	REGATAS MISTRAL STAR (M)
	12.00	MISTRAL (F)
	12.00	TORNADO y 49er MIXTOS

VOLEIBOL (M)	8.00 Gr. A	FRANCIA - TUNEZ
	10.00 Gr. B	RUSSIA - ITALIA
	13.00 Gr. B	HOLLANDA - AUSTRALIA
	15.00 Gr. A	POLONIA - ARGENTINA
	18.30 Gr. A	SERBIA M. - GRECIA
	20.30 Gr. B	EE.UU. - BRASIL

VOLEY PLAYA	18.00	SEMIFINALES (M)
	20.00	SEMIFINALES (F)

WATERPOLO (M)	8.30 Gr. B	ALEMANIA - AUSTRALIA
	9.45 Gr. A	CROACIA - KAZAJSTAN
	16.00 Gr. B	ESPAÑA - EGIPTO
	17.15 Gr. A	RUSSIA - HUNGRIA
	20.00 Gr. A	EE.UU. - SERBIA M.
	21.15 Gr. B	ITALIA - GRECIA

JUEGOS OLÍMPICOS



Mujeres con trajes tradicionales en la ceremonia de entrega de medallas. / EFE



Un tirador taiwanés dispara su flecha en la prueba de tiro con arco. / EFE



Las animadoras canarias siguen deleitando en los descansos del voleibol playa. / EFE



Varios ciclistas se entrenan en la pista antes de competir. / EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

ESGRIMA

El árbitro de la final de florete por equipos es suspendido dos años por sus errores

■ El árbitro de la final de florete masculino por equipos, que disputaron Italia y China, fue suspendido por dos años, según anunció la Federación Internacional de Esgrima (FIE). El húngaro Jozsef Hidasí cometió «una falta técnica grave y perjudicial para la buena reputación de nuestro deporte». En el examen del vídeo del enfrentamiento, que venció Italia por 45-43, los delegados de la Comisión de arbitraje del Comité Ejecutivo constataron seis inversiones de tocados, además se acusa a Hidasí de no haber aplicado las sanciones relativas a las faltas de combate.

TALISMÁN

Un pañuelo rojo le ayudó a ganar la maratón

■ La japonesa Mizuki Noguchi tenía un arma secreta para ganar la carrera de maratón. Noguchi sorprendió con un pañuelo de color rojo atado a la cintura. Se trata de un *omamori* que le regaló su padre para que le diera buena suerte durante la carrera. El *omamori* es el nombre que se da en japonés a un talismán bendecido por un sacerdote Shinto. El pañuelo funcionó, aunque los consejos de su entrenador, Nobuyuki Fujita, también. «En el kilómetro 25, le dije que aumentara el ritmo si quería ganar. Eso fue lo que hizo y ganó el oro», dice Fujita. Noguchi confirma: «En el kilómetro 25, apreté el ritmo. De todas formas, pasé un poco de miedo cuando percibí que alguien venía detrás de mí», (la kenia Catherine Ndereba, plata).

VIDEO

Se editará un DVD de la ceremonia inaugural

■ El comité de organización de los Juegos Olímpicos prevé la edición de un DVD interactivo de la ceremonia de inauguración de los Juegos, por primera vez en la historia, destacando la relevancia «positiva» que este espectáculo ha tenido en el mundo, según indicó su portavoz Michalis Zaharatos. Además del CD tradicional de todas las ceremonias de inauguración prevén «iniciar negociaciones con el Comité Olímpico Internacional (COI) para sacar un DVD de esta ceremonia, que ha sido muy pedido por el público».



¡Hombre al agua! Los miembros de la tripulación de remo de ocho con timonel, ganadores del oro olímpico de su especialidad en Atenas, lanzan al agua a Pete Cipollone, timonel de la embarcación estadounidense ganadora en la prueba final, después de la ceremonia de entrega de medallas en el podio. / FOTO: EFE

OLVIDO

Paquillo se dejó la medalla en una mesa

■ Francisco «Paquillo» Fernández, subcampeón olímpico de 20 kilómetros marcha, demostró ayer en Atenas que no está obsesionado con la medalla. Cuando concluyó la rueda de prensa se dejó olvidada la presea en la mesa y tuvo que ser advertido para recuperarla. «La llevo siempre conmigo, de acá para allá, y a veces se me olvida», comentó el granadino. Paquillo regresó a las seis de la mañana a la Villa Olímpica después de celebrar por Atenas su éxito olímpico.

DESNUDOS

Varias atletas posan para revistas de adultos

■ Un grupo de esculpturas de atletas que participan en los JJ.OO. de Atenas está retomando la tradición de los juegos de la Grecia antigua de competir desnudas, no en el estadio olímpico, sino en las portadas de revistas de adultos. El desnudo en nuestros tiempos tiene antecedentes, los más recordados en Australia y Estados Unidos.

COMPETICIÓN

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 China	22	14	10	46
2 Estados Unidos	20	20	13	53
3 Japón	13	6	6	25
4 Australia	12	8	12	32
5 Alemania	10	9	12	31
6 Francia	8	8	7	23
7 Rusia	7	13	15	35
8 Italia	7	6	7	20
9 Ucrania	6	2	4	12
10 Rumania	6	2	2	10
11 Corea del Sur	5	10	5	20
12 Reino Unido	5	7	7	19
13 Grecia	4	1	2	7
14 Holanda	3	6	8	17
15 Turquía	3	0	1	4
16 Hungría	2	4	1	7
17 Bielorrusia	2	3	6	11
18 Polonia	2	2	3	7
19 Eslovaquia	2	2	1	5
20 Bulgaria	2	1	5	8
21 Georgia	2	1	0	3
22 Tailandia	2	0	2	4
23 Suecia	2	0	1	3
24 Noruega	2	0	0	2
- Nueva Zelanda	2	0	0	2
26 Canadá	1	2	1	4
27 Suráfrica	1	1	2	4
- Indonesia	1	1	2	4
29 Zimbawe	1	1	1	3
- Etiopía	1	1	1	3
31 Dinamarca	1	0	5	6
32 Bélgica	1	0	2	3
- Brasil	1	0	2	3
34 Suiza	1	0	1	2
- Chile	1	0	1	2
36 Emiratos Árabes	1	0	0	1
37 ESPAÑA	0	6	1	7
38 Austria	0	5	0	5
39 República Checa	0	3	3	6
40 Corea del Norte	0	3	1	4
41 Cuba	0	2	6	8
42 Croacia	0	2	3	5
43 Eslovenia	0	1	2	3
44 Estonia	0	1	1	2
- Taiwán	0	1	1	2
46 Hong Kong	0	1	0	1
- India	0	1	0	1
- Kazajistán	0	1	0	1
- Lituania	0	1	0	1
- Portugal	0	1	0	1
- Serbia y Montenegro	0	1	0	1
- Finlandia	0	1	0	1
- Kenia	0	1	0	1
54 Argentina	0	0	2	2
- Azerbaiyán	0	0	2	2
56 Israel	0	0	1	1
- Jamaica	0	0	1	1
- Mongolia	0	0	1	1
- Trinidad y Tobago	0	0	1	1
- Colombia	0	0	1	1
- Eritrea	0	0	1	1
- Venezuela	0	0	1	1

OCURRIÓ EN...

LONDRES 1948

Medallas de hojalata

La austeridad predominó en estos Juegos, debido a la guerra, y provocó que las medallas que se dieron fueran de un metal inaudito: hojalata.

► Maratón dramático.

El desenlace del maratón volvió a vivir momentos dramáticos. El belga Etienne Gailly entró en el estadio en solitario, el público empezó a vitorearle, ya que le veían como el campeón, pero el agotamiento le hizo desfallecer. Sin poder reaccionar, y aunque le faltaban escasos metros, Gailly fue viendo como le superaban el argentino Cabrera y el inglés Richards, teniendo que conformarse con el bronce.

► Fanny Blankers-Koen.

Una mujer contribuyó en Londres a la consolidación del atletismo femenino: Fanny Blankers-Koen. Tenía 32 años, dos hijas y un marido cuando compitió en la ciudad londinense. La *mama* holandesa, apodo con la que se la conoció, se convirtió en la estrella de los Juegos al conquistar nada menos que cuatro medallas de oro: en 100, 200 metros lisos, 80 m.v. y el relevo 4x100 junto con el resto del equipo holandés.



El Deportivo confía en celebrar su pase en la ronda previa de la Liga de Campeones. / EFE

Real Madrid y Deportivo se juegan su futuro en Europa

Jugarán en casa los partidos de vuelta de la Liga de Campeones

EFE / MADRID

Real Madrid y Deportivo de la Coruña quieren certificar su pase a la Liga de Campeones tras dos buenos resultados en el partido de ida de la tercera y última ronda previa de la máxima competición europea donde el único de los ocho campeones de Europa que está contra las cuerdas, el Juventus italiano, está obligado a ganar a domicilio al Djurgarden sueco.

El Real Madrid de Camacho sentenció la eliminatoria en el partido de ida. El nuevo intento de la conquista de la «décima» comenzó con una victoria en Polonia, por 2-0, contra el Wisla Cracovia, con los dos goles de Morientes.

El estadio Santiago Bernabéu acogerá el primer partido de la

temporada en el estreno ante su nueva afición del argentino Walter Samuel y el posible debut del inglés Michael Owen.

El otro equipo español que entró en liza, el Deportivo de la Coruña, también tiene encaminada su eliminatoria tras el empate sin goles ante el Shelbourne irlandés.

Riazor debe sentenciar para que el Deportivo, semifinalista en la última edición de la Liga de Campeones, intente dar un nuevo paso adelante en sus participaciones europeas.

De los ocho equipos campeones de Europa, (Real Madrid, Juventus, Inter, Benfica, Liverpool, Manchester United, Estrella Roja y PSV Eindhoven), sólo la «vecchia signora» está en peligro.

El nuevo equipo de Fabio Ca-

pello, que tuvo que remontar dos goles contra el Djurgarden sueco para arañar un empate, recupera a su líder Pavel Nedved para salvar la Liga de Campeones.

El remozado Mónaco de Didier Deschamps, finalista de la pasada edición, sentenció en la ida con su victoria (3-0) en Eslovenia ante el Nova Gorica, como el Liverpool del español Rafa Benítez que jugará en Anfield con la ventaja de dos goles lograda contra el GAK austríaco, y también el Manchester United que llega a Old Trafford con ventaja (2-1) ante el Dinamo de Bucarest.

Eliminatorias a resolver serán las que enfrentan a Inter de Milán y Basilea suizo (1-1), un atractivo Anderlecht-Benfica (0-1) y el igualado Estrella Roja y PSV Eindhoven (3-2).

Ferrando afirma que para ser grandes hay que ganar al Villarreal

El técnico espera recuperar el espíritu combativo del Atlético

EFE / MADRID

César Ferrando, entrenador del Atlético de Madrid, aseguró que si el club rojiblanco quiere «empezar a ser grande» debe ganar partidos como el que le enfrentará el mañana con el Villarreal, en el que los madrileños deben remontar un 2-0 adverso para proclamarse campeones de la Intertoto.

«Si queremos ser un club que empiece a ser grande estos son los partidos que hay que ganar, así que vamos a ver si lo sacamos adelante, porque el equipo está preparado, está trabajando bien y con muchas ganas», señaló el técnico César Ferrando.

Para lograr la remontada, el pre-

parador rojiblanco confía en que sus pupilos retomen el tradicional espíritu combativo del Atlético, aunque a la vez pidió «cabeza» para derrotar al Villarreal, del que Ferrando no dudó en destacar su eficacia como visitante.

«Necesitamos el espíritu del Atlético de toda la vida, un equipo trabajador, con muchas ganas, eso es lo que quiero, pero sin perder la cabeza porque el equipo de frente es un buen equipo. No podemos salir como el Séptimo de Caballería y que nos metan cuatro», añadió el técnico.

Por este motivo, el entrenador levantino no modificará ante los castellonenses su habitual sistema

de juego, por lo que el internacional español Fernando Torres será el único delantero rojiblanco que jugará de inicio ante el Villarreal.

«La táctica no es meter más delanteros, es que el equipo juegue diez metros más arriba, si fuera por meter delanteros todos jugarían con diez, y eso no es», aseguró Ferrando.

TORRES Y SALVA JUNTOS, NO. Ni tan siquiera la llegada al conjunto madrileño del goleador Salva Ballesta parece que vayan a hacer cambiar de opinión el técnico colchonero, que no pareció muy dispuesto a alinear juntos a Salva y Fernando Torres.

BREVES

VILLARREAL

Afronta con ventaja la vuelta de la Intertoto

El Villarreal afronta el segundo partido de la final de la Copa Intertoto con la ventaja del 2-0 que consiguió en El Madrigoal, por lo que para caer eliminado deberá recibir tres goles, cifra que supera los dos tantos que ha recibido en los siete partidos que ha disputado de esta competición. Curiosamente, ambos tantos los recibió en un sólo encuentro, el que disputó en Moscú frente al Spartak y que acabó con igualada a dos. En el resto de partidos disputados de la Copa Intertoto, los castellonenses no han visto perforada su portería en ninguna ocasión, ni como locales ni a domicilio. Al respecto, el guardameta del Villarreal José Manuel Reina, apuntó que «demuestra que el equipo está trabajando bien en defensa» aunque matizó que no significa que en el siguiente encuentro no se vaya a recibir ninguno. «Ojalá continuemos con esta racha porque tras todo el esfuerzo realizado, merecemos llegar a la competición europea», comentó.

Guayre no jugará la final contra el Atlético

El delantero canario del Villarreal Antonio Guayre se confirmó ayer como baja para el partido de vuelta de la final de la Copa Intertoto que se juega el próximo martes en el estadio Vicente Calderón, mientras que su compañero Roger García es duda para este compromiso. El jugador canario sufrió el sábado una distensión muscular, que le va a impedir poder formar parte de la expedición de su equipo que se desplace mañana a la capital de España para afrontar el choque ante el Atlético de Madrid. Roger García es el único de los jugadores que empezaron la semana con molestias que todavía no se ha recuperado plenamente y se mantiene como duda para este importante compromiso. El jugador, con molestias en la rodilla izquierda, no trabaja junto al resto de sus compañeros desde la semana pasada aunque en este momento todavía no está totalmente descartado para este partido. El lateral portugués Armando Sá ha superado sus molestias de isquiotibiales y ha entrenado en las dos últimas sesiones con el resto del grupo, mientras que el brasileño Sony Anderson, con lo jugó el último amistoso por precaución, también se ha ejercitado con normalidad.

ESPANYOL

Kily González podría volver a España

El centrocampista argentino Kily González dijo ayer que, si bien tiene contrato con el Inter de Milán, sería una muy buena posibilidad para él pasar al Espanyol. «Del Espanyol me han llegado rumores. Sé que tienen algún interés por mí, pero en este momento soy jugador del Inter, aunque la situación ahí está complicada conmigo» por haber decidido participar en la Copa América y los Juegos de Atenas con la selección de su país, comentó. «Estuve ocho años en España y para mí es mi segundo país. Si cuando regrese a Italia no tuviera la posibilidad de seguir allí, sin ninguna duda que lo que quiero es volver a España», afirmó González. La oportunidad de jugar en el Espanyol «es importante, por supuesto. Es un equipo que busca la posibilidad de competir en la UEFA, está en una ciudad muy importante como es Barcelona, tengo grandes amigos en el club, es todo positivo», aseguró. «Esperaré a ver qué pasa. No puedo decir nada porque tengo contrato con el Inter», dijo finalmente Kily.

ATHLETIC

Los candidatos presentan sus avales

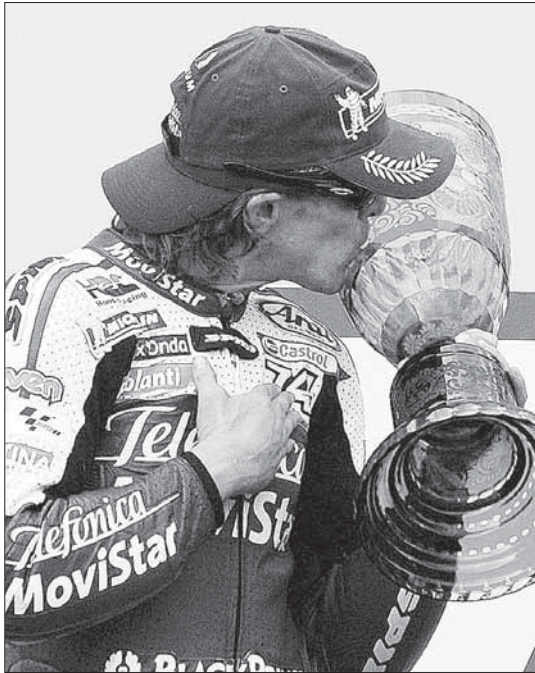
Juan Pedro Guzmán y José Alberto Pradera, quienes junto a Fernando Lamikiz forman la terna de precandidatos a las elecciones a la presidencia del Athletic del próximo 10 de septiembre, entregaron en el Palacio de Ibaigane los avales que respaldan sus respectivas planchas electorales. En concreto, Guzmán presentó en la sede del club bilbaíno 2.466 firmas, mientras que Pradera lo hizo con un número que el ingeniero de Guernica no pudo concretar pero que cifró en «cerca de 2.000». Ambos, por lo tanto, han logrado en primera instancia el apoyo de al menos el 5% de los socios con derecho a voto (1.640) establecidos por los estatutos del Athletic como mínimo imprescindible para ser proclamados oficialmente como candidatos.

No obstante, la Junta Electoral deberá comprobar ahora la validez de cada una de las rúbricas entregadas por los tres aspirantes antes de proclamar oficialmente las candidaturas a las 18.00 horas del próximo jueves, día 26, según refleja el calendario que rige los comicios.

REAL ZARAGOZA

Zapater: «Debutar, el sueño de mi vida»

Alberto Zapater, centrocampista del Real Zaragoza, debutó a sus diecinueve años ante el Valencia en el primer partido de la Supercopa y aseguró que «lo que me está pasando es el sueño de mi vida». «El fútbol para mí es una forma de vida y lo que quería era llegar a esto, aunque el fútbol da muchas vueltas y debo tener los pies en el suelo porque igual dentro de un mes...», reflexionó. Zapater reconoció que en los primeros veinte minutos del encuentro ante el Valencia estuvo «nervioso, pero después se me pasó». «Creo que es normal estar nervioso, porque me pasó lo mismo la primera vez que me tocó hablar con la prensa, pero supongo que la siguiente vez no me pasará», dijo.



Sete Gibernau besa su trofeo en lo más alto del podio de Brno. / EFE



Jorge Lorenzo, vencedor en la cilindrada de 125 c.c., alza sus brazos en señal de victoria. / EFE

Sete y Lorenzo vencen en Brno

Dani Pedrosa, que lideró gran parte de la carrera de 250 c.c., se vio perjudicado por la lluvia y acabó tercero

EFE / BRNO (REPÚBLICA CHECA)
Solo falló la victoria de Daniel Pedrosa, que la tuvo en la palma de su mano, para que el Gran Premio de la República Checa fuese de neto color español, al producirse las victorias de Jorge Lorenzo y Sete Gibernau, en sus respectivas cilindradas.

Pedrosa iba camino de protagonizar una de sus magistrales lecciones, tras aguantar los envites de sus rivales, cuando la lluvia nubló su semblante los segundos justos como para que lo que parecía una nueva victoria acabase en un discreto tercer lugar.

El piloto de Movistar había hecho méritos para vencer, pues aguantó tras sus rivales cuando estos tiraron en el inicio de la carrera y, cuando lo tuvo claro, tomó la iniciativa y cambió el ritmo de tal forma que en apenas un giro había endosado a sus oponentes más de un segundo de diferencia.

Pero falló en su planteamiento cuando unas gotas de lluvia en una zona del circuito le hicieron levantar la mano a la dirección de carrera y aflojar el ritmo, mientras sus rivales, sabedores de que en tanto en cuanto no ondease la bandera roja había que seguir.

El error hizo inevitable su derrota, que de no producirse habría supuesto la segunda triple victoria del motociclismo español, tras la del pasado año en Francia.

Antes, en los 125 c.c. el mallorquín Jorge Lorenzo dejó claro que en el cuerpo a cuerpo tiene pocos rivales, mal les pese a sus rivales, que en algunos casos no encajaron de muy buen grado la agresividad de que en esos momentos hace gala el piloto de Derbi.

Lorenzo supo esperar y aunque



El español de Honda Sete Gibernau por delante del italiano Valentino Rossi durante la carrera de Moto GP. / EFE

se quedó descolgado en un segundo grupo, el mal planteamiento de los que iban delante le permitió contactar y mantener intactas sus aspiraciones.

Hasta ese momento quien había hecho todo el esfuerzo fue Héctor Barberá, que salió desde muy atrás y remontó de manera vertiginosa, pero se equivocó en sus planteamientos, pues cuando llegó al liderato en lugar de mantener su propio ritmo cedió «los trastos» a sus rivales y la lucha que protagonizaron lo único que provocó fue el reagrupamiento.

Si luchar por el triunfo entre

Héctor Barberá se aleja de la lucha por el título de 125 c.c. y Dani Pedrosa continúa liderando la clasificación provisional del cuarto de litro

cuatro pilotos es difícil, no lo es menos hacerlo con el doble y Barberá falló estrepitosamente. En la última vuelta todos van a por la

victoria y el más valiente siempre suele ser el que se lleva la «palma».

Lorenzo fue ese piloto, pues no se amilanó y aunque reconoció que nunca habría pensado en ganar esta carrera y en volver a enlazar con el cuarteto que marchaba de avanzada, cuando se presentó la oportunidad no dudó en aprovecharla.

En Moto GP ni Max Biaggi ni el todopoderoso Valentino Rossi pudieron esta vez con Sete Gibernau. Su convicción y las prestaciones de su Movistar Honda le permitieron defender el liderato desde la primera a la última vuelta.

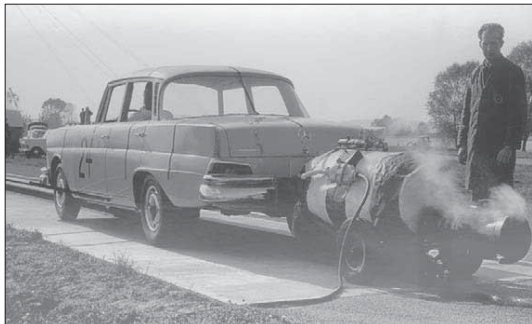
CLASIFICACIONES	
CARRERA 500 CC	
1. Sete Gibernau (ESP/Movistar Honda)	44.03.480
2. Valentino Rossi (ITA/Yamaha)	a 3.514
3. Max Biaggi (ITA/Honda)	a 4.330
4. Makoto Tamada (JPN/Honda)	a 16.257
CARRERA 250 CC	
1. Sebastián Porto (ARG/Aprilia)	42.03.061
2. Randy de Puniet (FRA/Aprilia)	a 4.309
3. Daniel Pedrosa (ESP/Movistar Honda)	a 10.919
4. Anthony West (AUS/Aprilia)	a 13.192
CARRERA 125 CC	
1. Jorge Lorenzo (ESP/Derbi)	41.19.475
2. Andrea Dovizioso (ITA/Honda)	a 0.036
3. Roberto Locatelli (ITA/Aprilia)	a 0.146
4. Pablo Nieto (ESP/Aprilia)	a 0.186
MUNDIAL 500 CC	
1. Valentino Rossi (ITA)	184 puntos
2. Sete Gibernau (ESP)	167
3. Max Biaggi (ITA)	158
4. Colin Edwards (USA)	104
5. Alex Barros (BRA)	86
MUNDIAL 250 CC	
1. Daniel Pedrosa (ESP)	196
2. Randy de Puniet (FRA)	166
3. Sebastián Porto (ARG)	153
4. Toni Elias (ESP)	97
MUNDIAL 125 CC	
1. Andrea Dovizioso (ITA)	183 puntos
2. Roberto Locatelli (ITA)	147
3. Héctor Barberá (ESP)	138
4. Jorge Lorenzo (ESP)	109

■ MERCEDES-BENZ 65 AÑOS DE DESARROLLO EN SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL

El ingeniero Barényi registró más de 2.500 patentes

P. MARTÍN CANTALEJO

Me remite información DaimlerChrysler sobre un dato realmente histórico para la conocida marca automovilística Mercedes-Benz: Se cumplen ahora los 65 años de la incorporación del genial ingeniero Béla Barényi a la mencionada marca alemana, incorporación que representó el comienzo del desarrollo de los sistemas de seguridad para los ocupantes de los vehículos de esta marca. A este ingeniero se le debe la introducción de conceptos pioneros en seguridad, como la zona de deformación, la columna de dirección de seguridad, la zona de impacto del volante o la protección para los golpes laterales. Estos conceptos forman hoy la base de la moderna tecnología del automóvil y demuestran la unión entre el desarrollo de la seguridad del vehículo con la historia de Mercedes-Benz. En esta empresa se creó el departamento para el desarrollo de la seguridad en agosto de 1939 y entonces estaba formado por cuatro personas bajo la dirección del ingeniero Barényi, que anteriormente había trabajado en la Sociedad para el Progreso Técnico, en Berlín, donde ya en aquellos momentos había registrado más de 150 patentes para el automóvil y el diseño de vehículos. Durante la década de los 40, el ingeniero desarrolló el principio de las zonas de deformación, que fue patentado en agosto de 1952 y pasó a la producción en el Mercedes-Benz 220. Cuando a Béla Barényi le llegó el momento de la jubilación, a finales de 1972, este pionero de la seguridad para los turismos había registrado más de 2.500 patentes. En los años siguientes, los ingenieros de la empresa Mercedes han continuado estableciendo referencias en el campo de la seguridad del



Primeros ensayos sobre seguridad

MERCEDES-BENZ

vehículo, perfeccionando nuevos desarrollos como los pretensores de cinturones, el airbag, los frenos antibloqueantes (ABS), el servofreno de emergencia o el Programa Electrónico de Estabilidad (ESP). En nues-

tros días, todos estos sistemas forman parte del equipo de serie de todos los turismos de la marca alemana de la estrella, y asimismo los han incorporado a sus productos los demás fabricantes.

El nuevo Golf, con tracción inteligente 4Motion

P. MARTÍN CANTALEJO

Volkswagen empezará a producir, en el próximo septiembre, las primeras unidades del nuevo Golf TDI con sistema de tracción inteligente 4Motion, por lo que para la temporada de Otoño-Invierno estarán las primeras unidades en los concesionarios de la marca. Este nuevo Golf estrena la segunda generación de la citada tecnología de tracción a las cuatro ruedas 4Motion, equipamiento éste que se encuentra disponible hace tiempo y que se comercializa con los motores 1.9 TDI de 105 CV y el más potente 2.0 TDI de 140 CV. Este nuevo Golf TDI con la indicada tracción inteligente se distingue fácilmente desde el exterior, pues lleva el

logotipo 4Motion colocado en la parte trasera y dispone asimismo de un tubo de escape de dos salidas. Además, como complemento para este tipo de tracción, Volkswagen ofrece como opción un equipamiento especialmente pensado y diseñado para carreteras en mal estado, incluyendo una suspensión más dura y elevada en 20 mm, y un cubrecárter que, además de proteger el motor, se prolonga por los bajos de la carrocería para mantenerlos a salvo de baches y piedras. El centro del sistema 4Motion es un embrague multidisco sumergido en baño de aceite y según la presión que ejerzan los discos, y de forma inapreciable para el conductor, el embrague controla el par transferido a las ruer-

das traseras. Este sistema viene a representar la óptima interacción de cuatro ruedas motrices, que ofrece la conducción más segura con independencia de las condiciones de las carreteras o la situación climática bajo la que se circule. Este sistema de tracción actúa cuando la situación o condiciones de conducción lo requieran. Este nuevo Golf TDI 4Motion está equipado de serie con una caja de cambios manual de seis velocidades (que no es compatible con cambio Tiptronic ó DSG) y en el mercado estará disponible en versiones Trendline, Sportline y Highline, con unos precios que irán desde los 21.930 euros de la versión Trendline TDI de 105 CV, a los 25.010 euros de la versión Sportline

TDI con potencia de 140 CV. La primera generación de embrague Haldex se introdujo en el Golf en 1998 y desde ese momento se han vendido más de 100.000 unidades en todo el mundo. En España, durante los años 2001 y 2002, esta opción se instaló en algo más del 1,5% de las ventas totales del Golf. En resumen, esta segunda generación de la tracción 4Motion representa un avance importante en aspectos como la menor necesidad de mantenimiento, intervalos más amplios de revisiones e inferior nivel de ruidos. La tecnología de la tracción a las cuatro ruedas es particularmente eficaz en terreno de baja adherencia, ya sea en mojado, con hielo o con nieve.

EN RUTA

P. M. C.

BUENOS RESULTADOS PARA VOLVO

Durante los primeros seis meses de este año, Volvo ha vendido 230.000 automóviles, frente a los 211.000 comercializados en el mismo periodo del año anterior. Esta circunstancia hace pensar a los responsables de la marca que van por buen camino para conseguir su objetivo de venta de 600.000 unidades a largo plazo. Ya en el primer trimestre hubo una subida muy positiva en las ventas, lo que se ha confirmado al finalizar el mes de junio último. Volvo considera que ha sido un factor muy importante la incorporación de los nuevos modelos S40 y V50, y asimismo también el XC90 continúa con sus ventas en aumento, casi en un 50% comparándolo con el primer semestre de 2003.

EL NUEVO OPEL TIGRA TWIN TOP

Opel hace una interesante oferta a los aficionados a los modelos cabrio-coupé con la llegada de su nuevo Tigra Twin Top, un biplaza de techo de acero retráctil con mecanismo electro-hidráulico que ofrece dos coches en uno. Dispone de un motor de gasolina de 1.4 litros Twinport de 90 CV e incorpora un amplio equipamiento de serie, todo ello por precios que se inician en los 17.450 euros. El Tigra con el motor 1.8 Ecotec de 125 CV estará disponible desde 19.650 euros. Ya se pueden realizar pedidos a los distribuidores de Opel.

INFORMACION SOBRE SEGOVIA

La revista mensual "Viajeros de Transporte Público en España y Portugal" incluye en su número 99 dos páginas informativas sobre la puesta en marcha del nuevo servicio de autobuses urbanos en Segovia, incluyendo varias fotografías de los mismos y detalles sobre la empresa concesionaria y el funcionamiento de los vehículos. Asimismo informa sobre la instalación de marquesinas en las nuevas paradas de las líneas en servicio.

P. MARTÍN CANTALEJO

Pues, "seguimos" en BUENOS AIRES también esta semana. El Distrito Federal tiene tres millones de habitantes, pero el Gran Buenos Aires, integrado por dicho Distrito Federal y otros varios partidos municipales, alcanza en torno a los diez millones. Pero, aunque siempre abundan los peatones, al ser tan amplia la mayor parte de las avenidas, nunca se tiene sensación de apreturas; sí ocurre esto en calles peatonales donde se agolpa el público, como por ejemplo la calle Florida, una de las comerciales más características. También hay mucho movimiento de automóviles; si se va a manejar un coche en Buenos Aires, hay que tener en cuenta que los semáforos están al otro lado de la calle o avenida perpendicular a la nuestra, al estilo americano, por lo que hay que llevar mucha atención, de no estar acostumbrado, para no entrar en una calle con el semáforo en rojo al otro lado de la misma. Y también los peatones deben acostumbrarse a esta circunstancia.

Bien; hechas estas observaciones, podemos iniciar un paseo por el barrio Montserrat ó Centro, donde se ubica la famosa Plaza de Mayo, amplia, ajardinada, con un obelisco conmemorativo en el centro y la estatua del general Belgrano; en ambos extremos, de un lado la Casa Rosada, despacho del presidente, y del otro, resto del que fue primer edificio del Cabildo, conservado ahora como Museo Nacional. En esta misma plaza se ubica la catedral metropolitana, con una fachada que no da aspecto de tal; en su interior se encuentra el mausoleo del general San Martín. Dentro de este distrito se pueden visitar también la iglesia de San Ignacio y la de Santo Domingo, y en la confluencia de las grandes avenidas 9 de Julio y Corrientes, el Obelisco, emblema de la ciudad. Por estos lugares están, asimismo, el famosísimo Teatro Colón, donde han actuado los más sobresalientes artistas, y el legendario Café Tortoni, que conserva todo su primitivo encanto.



Exhibición callejera de bailarines de tango

J.M.C.

Desde Montserrat podemos caminar por uno de los barrios más pintorescos, el de San Telmo, del que es auténtico centro o corazón la plaza Dorrego, en la que los domingos se monta el popularmente llamado "mercado de las pulgas", con numerosos puestos de antigüedades y todo tipo de objetos. En días normales, la pla-

za también tiene su encanto, pues nunca falta en ella algún músico que interprete tangos con el bandoneón, e incluso que se exhiban bailarines auténticos artistas del tango; un local elegante para contemplar un espectáculo de calidad (preparado para el turista, claro, pero, repito, de calidad) es La Ventana, ubicado también por es-

tos lugares, que no se deben abandonar sin recorrer algunas de sus calles, puesto que en todas existen comercios de antigüedades, en algunos de los cuales pueden encontrarse maravillas. No hay que olvidar que por estos lugares también hay algunos encantadores pasajes con comercios muy diversos y, por supuesto, pequeños y pintorescos bares, algunos decorados con cientos que objetos de lo más variado, como por ejemplo El Poseidón, en la misma plaza Dorrego. Desde aquí se puede caminar hasta el Parque Lezama, zona por la que se encuentran el Museo de Arte Moderno, el monumento Canto al Trabajo en el mismo parque, el Museo Histórico Nacional y los curiosos museos Penitenciario y del Cine, así como una bella Iglesia Ortodoxa Rusa. Bien; por hoy ya "hemos caminado" bastante por dos barrios pintorescos. Otro día recorreremos algunos otros de los también más conocidos.

Turismo con motor

Productos Inversión Inicio Contáctenos

- Cuentas
- Depósitos
- Valores
- Warrants y Futuros
- Fondos de Inversión
- Planes de Pensiones
- Seguros - Unit Linked
- Productos Financiación
- Tarjetas
- Créditos
- Préstamo Hipotecario
- Préstamo Consumo
- Servicios
- Área Personal
- Extractos Patagon
- Fiscalidad
- Promociones
- Tienda Online
- Guía de Finanzas

DWS INVESTMENTS
Nuevo Fondo DWS Equilibrio Garantizado FI Gestión dinámica y seguridad en un mismo producto

Descubre Patagon

Depósito Bienvenida
para nuevos Clientes

Hágase Cliente

- Conozca Patagon
- ¿Qué le ofrecemos?
- ¿Cómo se opera?
- Ventajas de ser Cliente

Accesos Directos

Indices

Ibex 35	7.707,10	-0,35%
Nasdaq 100	1.366,73	0,99%
S&P 500	1.098,35	0,65%
S&P 100	536,04	0,55%
FTSE 100	4.369,20	0,15%

Ver todos los Indices >>>

Valor:

El efecto mariposa, por Cárpatos
En EEUU miles de millones de dólares no sólo suyas, sino de medio mundo, vienen bailando influenciados por una sola cifra, la que daba el Departamento de Trabajo el pasado viernes día 6. [Lea más >>>](#)

Entrega de acciones gratuitas, por Javier Marfí
Una de las formas de remuneración a empleados más utilizadas últimamente, consiste en la entrega a éstos de acciones gratuitas o a precio inferior al valor de mercado. [Lea más >>>](#)

Contacte con Patagon
ayuda@patagon.es
Oficinas Patagon
902365366 No Client.
901247365 Clientes
Respuesta Automát.

Uno de los bancos que trabaja a través de la red y que ha cerrado este semestre en positivo.

Los bancos por internet cierran su primer semestre con beneficios en España

La banca electrónica obtuvo un beneficio neto de 2,1 millones de euros, frente a las pérdidas de 15,4 millones del año pasado

Las cuatro entidades que trabajan a través de la red y que confirman su tendencia positiva son Patagon, Uno-e, Banco Popular e Inversis Net.

EFE / MADRID

Los bancos por Internet que operan en España lograron cerrar en junio su primer semestre en positivo, con un beneficio neto conjunto de 2,1 millones de euros, frente a las pérdidas de 15,4 millones de euros que presentaron al finalizar el mismo periodo del año pasado.

Según los últimos datos facilitados por la Asociación Española de Banca (AEB), las cuatro entidades que trabajan únicamente a través de la Red -Patagon, Uno-e, Bancopopu-

lar e Inversis Net- confirmaron así la tendencia positiva que iniciaban en el primer trimestre de este año, cuando obtuvieron el primer resultado positivo conjunto desde su implantación en España.

La intermediación de valores y las hipotecas siguen siendo los productos estrella de estas entidades, que en los últimos meses se han lanzado a una auténtica batalla para captar clientela con atractivas ofertas, que en la mayoría de los casos mejoran las condiciones que ofrece la banca tradicional.

De las cuatro entidades, la que mejor evolucionó en términos interanuales fue Uno-e, la filial del BBVA, que logró convertir las pérdidas de 7,2 millones de euros que cosechó a cierre de junio de 2003 en unas ganancias netas de 3,8 millones de euros.

Evolución

En las cuentas de Uno-e destaca el crecimiento de los ingresos por comisiones como uno de los factores que proporcionaron estos buenos resultados, ya que pasaron de 1,2 millones en junio del año pasado a casi 6 millones en junio de este año.

En segundo lugar en cuanto a evolución interanual se situó Bancopopular-e, que pasó de ganar el año pasado apenas 288.000 euros a conseguir 2,6 millones este año.

El otro banco que logró mantenerse en positivo este semestre con respecto al mismo periodo del año pasado fue Patagon, que obtuvo un beneficio neto de 928.000 euros, muy similar a los 839.000 euros que se anotó el año pasado.

El PP plantea una bajada fiscal para paliar el alza del crudo

OTR-PRESS / MADRID

El secretario general del PP, Mariano Rajoy, anunció ayer que su partido presentará en otoño una serie de medidas basadas en la propuesta de rebajar el IRPF y el impuesto de Sociedades dirigidas a los pequeños y medianos empresarios y autónomos.

Ante esta crisis, el presidente del Comité Nacional de Transpor-

te por Carretera (CNT) y de Coetrans, Ovidio de la Roza, informó de que asociaciones de transportistas se reunirán a mediados de septiembre para acordar un plan de medidas que presentarán al Gobierno para paliar los efectos del encarecimiento del crudo.

Rajoy afirmó que cuando se dio la crisis del petróleo en 2002 el PP planteó ayudas tributarias y di-

rectas para los afectados, entre los que se encontraban transportistas y agricultores.

Para Rajoy, la escalada en el precio del petróleo se debe a la fuerte demanda de países como China, India o incluso Estados Unidos, a las situaciones difíciles de Venezuela, Nigeria o Rusia, y en menor medida de lo que se dice a la guerra de Iraq.

CLAVES DEL DÍA

LABORAL

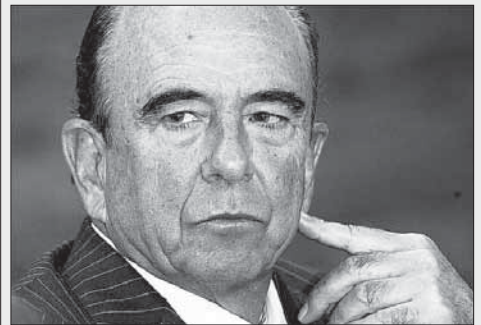
CONDICIONES DE TRABAJO: Más de la mitad de los contratos a tiempo parcial son temporales y para mujeres. El 55% de los contratos a tiempo parcial que se realizan en España son temporales y para mujeres, según datos difundidos hoy por UGT, que denunció que esta modalidad laboral es generalmente femenina, temporal, discriminatoria y de carácter involuntaria. El sindicato señaló que, según estimaciones del CES, el 82,4% de los asalariados a tiempo parcial son mujeres. De ellos, sólo el 8,3% optan voluntariamente por un contrato de esta naturaleza, frente al 31,9% de la Unión Europea. Asimismo, la organización dirigida por Cándido Méndez apuntó que diferentes estudios elaborados por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) confirman que existe una «distorsión» entre lo que esperan los españoles del trabajo a tiempo parcial y lo que en realidad supone, sobre todo tras la regulación realizada por el Gobierno del PP en 2001. Según criticó UGT, dicha reforma otorga al empresario la potestad de alterar a su voluntad las condiciones de trabajo de esta modalidad de contratación.

SECTORES

MOTOR: El Gobierno teme deslocalizaciones a medio plazo en el sector del automóvil. El Gobierno tiene fundados temores de que se produzcan deslocalizaciones a medio plazo en el sector del automóvil en España, según confirmaron fuentes del Ministerio de Industria; un fenómeno que intenta combatir con medidas como el desarrollo de entornos tecnológicos favorables o el apoyo a las empresas nacionales del sector. Los fabricantes de camiones y automóviles solicitan al Ejecutivo una reinversión de parte de la riqueza que genera y más flexibilidad en el mercado laboral. España tiene que competir con rebajas fiscales, salarios muy bajos o la proximidad de los lugares de fabricación a los países de destino; ventajas que ofrecen los países del Este de Europa e incluso asiáticos o africanos. Tras la acumulación de casos de salida de empresas de Cataluña, el Gobierno ha puesto el foco en el sector de la automoción, ya que por sus peculiares características es el más susceptible de verse arrastrado por la corriente de deslocalizaciones.

FINANZAS

ABBEY NATIONAL: Botín se reúne hoy con sindicatos del Abbey para abordar los temas que preocupan a la plantilla. El presidente del Grupo Santander, Emilio Botín, se reunirá hoy en Londres



El presidente del Grupo Santander, Emilio Botín. / ALBERTO RODRIGO

con representantes del sindicato mayoritario del Abbey, el Abbey National Group Union, para tratar los temas que más inquietan a los trabajadores sobre las implicaciones en su situación de la adquisición del banco británico. La reunión fue solicitada el pasado día 12 por representantes del ANGU y la Unión Network International, tras el encuentro que mantuvieron en Barcelona con los españoles CC.OO. y UGT para analizar la oferta del Santander sobre el banco británico. Botín aceptó la invitación de la central sindical y ya se desplazó a Londres, donde mantendrá un encuentro con el presidente del Abbey, Ludman Arnold.

EMPRESAS

ASESORAMIENTO: Más de 25.000 empresas ya han utilizado los servicios de las oficinas locales de las Cámaras de Comercio. Más de 25.000 empresas acudieron a las oficinas de atención local a las empresas o antenas que las Cámaras de Comercio abrieron en 60 localidades del país. Además, en sus nueve primeros meses de actividad, casi 10.000 emprendedores recibieron asesoramiento a través de ellas. Para Susana Maldonado, responsable de la red de Antenas de las Cámaras de Comercio, «una de las principales actividades de las oficinas ha sido la puesta en marcha de los Observatorios Económicos Locales». «A través de ellos, podremos conocer las necesidades de cada una de las zonas de influencia de las antenas, y actuar en función de las demandas de las propias empresas».

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

En: **CANTIMPALOS**
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovs
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovs@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
Médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

en las calles...
Educación: Su única esperanza

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477

DONATIVOS
MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, Q.V. Carlos III, 53, 9º, 2º. Tel: 93 491 49 34.
e-mail: procura@misioressalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

☑ Envíos nacional internacional urgente.

ups
Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX
TU MUNDO

Sala 1
Todos los días:
17,50/19,30

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,20

Las mujeres perfectas

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

Cazadores de mentes

Compra tus entradas
www.cinebox.es
Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3
Todos los días:
17,55

Shrek 2

Todos los días: 20,00/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,25

Yo, Robot

Sala 4
Todos los días: 18,50/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

El Rey Arturo

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y domingo: 16,30
De lunes a jueves: 18,00

Shrek 2

Viernes: 20,30
Sábado y domingo: 19,00
De lunes a jueves: 20,00

Guerreros del cielo y la tierra

Viernes: 23,30
Sábado: 22,00/00,30
Domingo: 22,00
De lunes a jueves: 22,30

Amar al límite

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 2
Viernes: 18,00/20,00/22,00
Sábado: 16,30
18,30/20,30/22,30
Domingo:
16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves:
18,00/20,00

Spy Kids 3D Game Over

Viernes: 00,30
Sábado: 00,30
Domingo: 22,30
De lunes a jueves:
22,30

Lee mis labios

Sala 5
Todos los días:
18,10/20,20/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,30

La sombra de un secuestro

Sala 6
Todos los días: 21,45
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,00

Catwoman

Todos los días:
18,00/19,55

En busca del valle encantado

Sala 7
Todos los días: 19,05/21,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,35

El sueño de mi vida

Sala 8
Todos los días:
18,30/20,25

Open Water

Todos los días: 22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,55

ISI DISI

Sala 3
Viernes: 18,00/20,00
Sábado y domingo:
16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves:
18,00/20,00

En busca del valle encantado

Viernes: 22,00/00,30
Sábado: 22,30/00,55
Domingo: 22,30

Kill Bill Vol 2

De lunes a jueves: 22,30

Capturing the Friedmans

Sala Zuloaga
Viernes: 19,45/21,45
Sábado y domingo:
17,00/19,00/21,00
De lunes a jueves:
20,00/22,30

¡Que te calles!

Viernes: 23,45
Sábado y domingo:
23,00

Catwoman

>> Cine Terraza Plaza Toros El Espinar 22.45 H.
Lunes 23 "AMANECCER DE LOS MUERTOS" / Martes 24 "KILL BILL vol. 2"

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

ALQUILU HABITACIONES para compartir piso en San Lorenzo. 921433526. 649102320.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discrección, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

MADURAS MUY golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

ESPAÑOLA RECIENTE llegada. 100 de pecho. Morena. Todo sensualidad. Visa. 652721197.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego, francés,... Recojo. Gratífico. 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Recojo. 803553442.

09 TRABAJO

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

GRAN CADENA hostelera precisa personal para diferentes puestos. Llamar 625269495.

SE NECESITA camarera/o. Restaurante Maracaibo. 921461545.

SE NECESITA ayudante de camarero con experiencia. 680958039.

SE NECESITA cocinera/o con experiencia para restaurante en Ávila. Teléfono 920229362.

SE NECESITA camarera/o para Las Tres BBB de la Plaza Mayor.

EMPRESA DE telecomunicaciones necesita comerciales para Segovia y provincia. Teléfono 646642765/ 651763901.

SE NECESITA camarero. Restaurante Jose. 921460919.

10 TRASPASOS

SE TRASPASA restaurante al lado del acueducto. Pleno funcionamiento. 605822466.

11 VARIOS

2º REBAJAS
Mimos moda
C/Alferez Provisional 17

13 VENTAS

VENDO CODORNIZ de vuelo para caza. También coto intensivo. 659431557.

ALICANTE, GUARDAMAR, Benidorm, Torre Vieja. Apartamentos desde 115.700 euros. Directamente constructor. 983376480/ 630085463.

USA 2 Autocasión



SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 7.000 €

7.000 €



FORD MAVERICK 2,7 TD DIESEL 4X4
FULL EQUIPE
Precio: 9.500 €

9.500 €



BMW 320 D
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 19.500 €

19.500 €

OTRAS OFERTAS:

OPEL CORSA ECO 12 V	4.500 €
BMW 325I CABRIO	4.500 €
FORD FIESTA 1.8 DIESEL	4.800 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
SAN YOONG KORANDO	6.000 €
FIAT COUPÉ 2.0 TURBO	7.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.800 €
VW PASSAT TDI AÑO 2000	11.900 €
MERCEDES C220 CDI SPORTCOUPE	25.500 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

II NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90



SAN CRISTOBAL

Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta, acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890

EL SOTILLO

Chalet individual. 180 m2. 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m2. Muy interesante. Ref. 1.361

ZONA EL CRISTO

Piso de 3 dormitorios. 1 Baño. Garaje. Exterior. Calificación central. Ref. 951.

ZONA RENTE

Piso de 2 dormitorios. Reformado. Exterior. Precio interesante. Ref. 1.126.



José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553



SUPERFICIA PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA

DE 3 Y 4 DORMITORIOS GARAJE PRÓXIMA ENTREGA
Informese YA



SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TEL. 921 46 17 41

AYUDAMOS A LLEVAR AGUA AL PUEBLO SAHARAUI

SIMPLE
COMO EL ASA DE UN CUBO

DE REFUGIADOS, ECHANDO UNA MANO ENTRE TODOS PODREMOS LLEVAR EL AGUA AL PUEBLO SAHARAUI. ÚNETE A NUESTRA CADENA HUMANA HACIA EL DESIERTO. DE TU AYUDA DEPENDEN MUCHAS VIDAS. MÁS CLARO, AGORA.

ASOCIACIÓN AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI
REPALA, SOLIDARIDAD INTERNACIONAL, PAZ Y TERCER MUNDO, RPAL, ACCUR Y PLATAFORMA DE MUJERES ARTISTAS

Ingresar tu aportación económica en BBVA nº cuenta 0182-1233-36-0200000021

Triangulo Inmobiliaria

Pisos y Chalets de cine

Triangulo
Inmobiliaria

P0997 - San Francisco. Piso amplio de 2 dormitorios con cocina amueblada, calidades de lujo y piscina, muy bien de precio, PREGUNTAMOS.

P0884 - ESTACION DE RENFE. 3 dormitorios, baño completo, totalmente amueblado tiene garaje y trastero es totalmente exterior, dos calles.

C0294 - VALSECA. Chalet adosado en muy buenas condiciones, con jardín privado, tres dormitorios, dos baños y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero.

C0295 - Marugán. Precioso chalet individual en parcela de 2500 m2. 4 dormitorios, salón con chimenea, cocina, 2 baños completos, trastero y garaje. Preciosos Jardines.

P0848 - PASEO EZEQUIEL GONZALEZ. Esplendido piso en estupenda situación con garaje y ascensor. Tiene cuatro dormitorios, dos baños, salón y la cocina amueblada.

C0126 - Construcción con pocos años de casi 500 m2, a dos kilómetros de Segovia, materiales de gran lujo. 463.000€

C0099 - Chalet. Z. Nueva Segovia, garaje, 250 m2, 300 m2 parcela, vigas vistas, chimenea, 3 baños, 4 dormitorios. 300.000€

P0826 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, salón muy amplio con chimenea, 2 baños completos y cocina amueblada. Exterior a 2 calles. Ascensor y calefacción central.

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

MARAZOLEJA

282- Casa de tres plantas perfecto estado con chimenea y bajocubierta diáfana.
LE GUSTARÁ!!!!
921 463 563

NAVAFRÍA

386-Casa en el centro del pueblo. Una planta, tres dormitorios, estufa leña. Garaje. Barbacoa
DISFRUTE DEL PRECIOSO ENTORNO
921 463 563

HONTORIA

394- Casa **SEMINUEVA** de 3 plantas. Con 3 dormitorios. Amplio salón Gran Terraza. Garaje 4 coches y lavadero.
921 463 563

PALAZUELOS

177- Chalet en 2 plantas 4 dormitorios, gran cocina, garaje para dos coches, jardín 50 m2.
A ESTRENAR
921 463 563

SAN JOSE

206- Piso de 3 dormitorios, calefacción gas natural, cocina amueblada.
TOTALMENTE REFORMADO
921 463 563

CTRA. OCHANDO

254- Parcela rústica de 15.000m2, cercada, con casa de madera de unos 10m2.
CONSÚLTENOS
921 463 563

PLAN RENOVE

la solución de
donpiso
para el
CAMBIO DE VIVIENDA
INFORMESE

921 463 563

donpiso **20** aniversario

SOL
INMOBILIARIA

Oferta Estrella



A estrenar, recién reformado, Z. Conde Sepúlveda hidromasaje, puertas roble, parquet
Ref: PV-6.634



203.143 €
33.800.000 pts

PISO VENTA El Carmen, rehabilitado por completo, a estrenar, 3 dormitorios, tarima, puertas roble, 2 armarios empotr, Ref: PV-6.465	PISO VENTA El Espinar, reciente construcción, 2 dormitorios, terraza, recién pintado, todo amueblado nuevo, buen precio Ref: PV-6.626
PISO VENTA Los Ángeles de San Rafael, apartamento 40 m2, 2 dormitorios, muy luminosa, exterior, cocina amueblada, ascensor Ref: PV-6.642	PISO VENTA Torrecaballeros, apartamento 1 dormitorio, suelo barro cocido, estilo rústico, con garaje, en construcción Ref: PV-6.371
PISO VENTA Zona Zuloagas, 120 m2, 3 dormitorios, tarima, con patio privado, + 2 locales tipo bodega 90 m2, para reformar Ref: PV-6.473	PISO VENTA San Millán, 105 m2, 3 dormitorios, 2 baños, buen estado, 2 armarios, baño en mármol, doble ventana Ref: PV-5.958
PISO VENTA Vivienda muy amplia, en el Puente de Hierro, 4 dormitorios, cuarto de baño reformado, puertas de roble, Ref: PV-6.301	PISO VENTA Torrevieja, Alicante, pocos años, 3 dormit, 2 baños, amueblado, piscina comunitaria, a 300 m de playa, 123.700 € Ref: PV-6.621
PISO VENTA Ctra/Valdevilla, buena inversión, alquilado, 2 dormit, todo amueblado, calefacción individual, buen precio Ref: PV-6.336	PISO VENTA Palazuelos, en construcción, 103 m2, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, ascensor, terraza, gas natural, Ref: PV-6.231
PISO VENTA Zona estación Renfe, 3 dormitorios amplios, 2 armarios empotrados, cocina amueblada, terraza cubierta, Ref: PV-6.168	PISO VENTA Muy céntrico, junto Acueducto, 3 dormit, terraza cerrada, 2 baños, cocina amueblada con electr., Ref: PV-6.335
PISO VENTA zona Fernández Ladreda, de lujo, 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, jacuzzi, parquet, ascensor, garaje, info personal Ref: PV-6.360	PISO VENTA Casco viejo, junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños, trastero, hidromasaje, parquet, cocina amueblada, buen estado Ref: PV-6.197
PISO VENTA El Salvador, 3 dormitorios, 2 terrazas, exterior, luminoso, en muy buen estado, parquet, contraventanas, gas natural Ref: PV-6.391	PISO VENTA La Lastrilla, buena vivienda, 90 m2, 3 dormitorios, 2 baños, garaje doble, cocina amueblada, gran patio Ref: PV-6.660

Oferta Estrella



El Salvador, duplex de lujo, 5 dormit, 3 baños, garaje, trastero, tarima de iroko, garaje, trastero Ref: PV-6.619



Avda/Fernández Ladreda 19

www.solexclusivas.com 921 44 00 44

Triangulo Inmobiliaria

¿ Podemos ayudarle ?

San Francisco 19 921412090

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios



GUILLERMO AMENGUAL
Agente Asociado

DISPONIBLE



EZEQUIEL GONZALEZ
PISO EN MUY BUENA ZONA
CON 3 DORM.
Y 90 M2 UTILES

DISPONIBLE



JOSE ZORRILLA
PISO DE 4 DORM.
110 M2 CONSTRUIDOS
PARA REHABILITAR



LUIS PEREZ
Agente Asociado

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM., CON A/E
SALÓN CON TERRAZA CON
SALIDA A PATIO
CON BARBACOA.

DISPONIBLE



ALTOS DE SAN CRISTOBAL
PISO DE TRES DORM., CON
GARAJE. PISCINA Y ZONAS
AJARDINADAS COMUNES

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

921 44 30 31

- PISO en EL CARMEN**
3 Dormitorios
Reformado
¡6º CON ASCENSOR!
7487
- PISO en SAN CRISTÓBAL**
3 Dormitorios, 2 Baños
Amueblado, Terraza 16m2
¡PISCINA Y TENIS COM.!
7533
- PISO en PADRE CLARET**
Totalmente Reformado
3 Dormitorios, 2 Baños
¡GASTOS CENTRALES!
7654
- PISO en JARDÍN BOTÁNICO**
4 Dormitorios. Exterior
Garaje. Visítele
MUY BUENA DISTRIBUCIÓN
7690
- PISO en Construcción**
en CONDE SEPULVEDA
4 Dorm., 2 Baños+Aseo
Garaje y Trastero
¡INFORMESE!
7773
- PISO Rehabilitado**
junto PLAZA MAYOR
4 Dormitorios, 2 Baños
¡3 BALCONES A
CALLE REAL!
7794
- VIVIENDA de 3 Dorm**
zona RENFE
Cocina Amueblada
TRASTERO
7802
- PISO en EL CARMEN**
3 Dormitorios
Cocina Amueblad
de Roble
Todo Exterior con
Vista a la Sierra
¡ECONOMICO!!
7842
- PISO en SAN LORENZO**
3 Dormitorios
Recién Reformado
Piscina y Zonas Com.
Perfecto Estado
INFORMESE
7849
- PISO en NUEVA SEGOVIA**
3 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
¡GARAJE Y TRASTERO!
7843
- PISO en JOSÉ ZORRILLA**
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje y Trastero
EN CONSTRUCCIÓN
7893
- DUPLIX CENTRICO**
3 Dormitorios, 2 Baños
Exterior
Garaje y Trastero
7893

ALGUNAS DE NUESTRAS
PROMOCIONES

ZAMARRAMA

PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN

VIVIENDAS UNIFAMILIARES

Urbanización Privada
5 Dormitorios

INFORMESE EN NUESTRAS OFICINAS

Profesionales a su servicio



NUEVA PROMOCIÓN DE 36 VIVIENDAS ESPIRDO



1, 2 y 3 dormitorios
Trastero y garaje
Muy buena situación
dentro del pueblo
¡¡CÓMODA FORMA DE PAGO!!
Vea los planos,
le encantará

Nueva Promoción

Preciosos chalets adosados en **TORREDONDO**
Con parcela libre de 200 m² aprox.
Magnífica construcción, muy buenas calidades.
Diferentes distribuciones
Desde 165.000 € + gastos



Reserve hoy mismo el que más le guste
¡Visite el chalet piloto!

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA
921 41 30 68
696 95 75 74



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

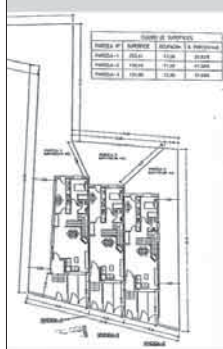
APARTAMENTOS EN LA HIGUERA.— 1 dormitorio, salón, cocina y baño, en pueblo tranquilo y cercano a Segovia. Desde 80.000 euros.



CHALET INDIVIDUAL EN OTERO DE HERREROS.1.500 M² parcela. 205 m² edificadas. Bodega, 4 dormt, 2 baños, piscina, una maravilla.



NUEVA PROMOCION DE CHALETS ADOSADOS EN TRECASAS, tres plantas, bodega y garaje para dos coches, salón de casi 30 m² con chimenea, cocina y dormitorio en la planta baja, dormitorio principal de 30 m² con vestidor y baño incorporado. Excepcionales formas de pago.



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El **10**
De Su
GESTIÓN

ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A- SEGOVIA

921 432 381
CHALETS VENTA
LA LASTRILLA

PRÓXIMA PROMOCIÓN
CHALETS ADOSADOS
4 DORMITORIOS
(1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS

BAJO CUBIERTA HABLDO
TERRAZA SOLARIUM
BODEGA -
GARAJE 2 PLAZAS
JARDÍN INDIVIDUAL
DUPLX EN VENTA
ZONA CENTRO

EXTERIOR A ESTRENAR
145 m² 3 DORM 2 BAÑOS
TARIMA MÁRMOL
ASCENSOR TRASTERO
GARAJE OPCIONAL
PAREADOS EN VENTA
SAN CRISTOBAL
215 m² ESTILO RUSTICO
4 DORM. (1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS - BODEGA
JARDÍN INDIVIDUAL 210 m²

PISOS EN VENTA
PALAZUELOS

PROMOCIONES DE VIVIENDAS
Y APARTAMENTOS
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR
GARAJE, TRASTERO
BAJOS C/ JARDÍN INDV

CHALETS EN VENTA
PALAZUELOS

PROMOCIÓN CHALETS
PAREADOS E INDIVIDUALES
4 DORMITORIOS
(1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS

BAJO CUBIERTA HABLDO
TERRAZA SOLARIUM
AMPLIA PARCELA INDV
ADOSADO EN VENTA
ESPIRDO
ADOSADO 160 m²
3 DORMITORIOS
2 BAÑOS - ASEO

BAJO CUBIERTA HABITL
PATIO 60 m²
BUEN PRECIO

CHALET EN VENTA
PALAZUELOS
INDIVIDUAL DE 290 m²
AMPLIOS DORMITORIOS
BAJO CUBIERTA C/Terraza
AMPLIO GARAJE- BODEGA

PISO EN VENTA
EZEQUIEL GONZALEZ
110 m² 3 DORM 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA
ASCENSOR PARQUET
EXCELENTES VISTAS

PARCELA EN VENTA
PALAZUELOS DE ERESMA
Parcela Urbana 480 m²
Vallada - Servicios (agua/luz)

921 43 23 81

Aranguren
c/ Muerte y vida, 10

PISOS VENTA

TORRECA-BALLEROS
un dormitorio
un baño
calef. Individual
en construcción
garaje
VEN A VERLO

PALAZUELOS
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

SAN FRANCISCO
dos dormitorios
un baño
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

SAN LORENZO
tres dormitorios
un baño
calef. individual
reformado
189.315 Eur.

EL SOTILLO
un dormitorio
un baño
calef. Central
garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

AGAPITO MARAZUELA
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
amueblado
VEN A VERLO

SAN LORENZO
tres dormitorios
dos baños
calef. Central
garaje
VEN A VERLO

JTO. JARDIN BOTANICO
tres dormitorios
un baño y un aseo
calef. Individual
garaje opcional
VEN A VERLO

44 03 13
44 04 39

www.cym-aranguren.com

+ puntos de venta
+ puntos de información

curtidores
INMOBILIARIA

Promoción de Viviendas
En Espirido
1, 2 y 3 dormitorios.
Ascensor.
Garaje y trastero.
Bajos con patio.

Chalet individual
Torrecaballeros
188 m².
En parcela de 760 m².
Salón de 50 m².
Garaje y trastero.
Porche y jardín.
Muy buen estado.
C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

tu casa
donde quieres

21
segoven inmobiliaria

Ventas

GARCILLÁN
Chalet adosado. Seminuevo.
180 m². 4 dormitorios.
Garaje y trastero. Jardín.
Ref. 1771

SAN ILDEFONSO
Precioso piso estilo rústico.
Seminuevo. 2 dormitorios.
Ref. 1738

YANGUAS
Chalet individual de 180 m².
Parcela de 1900 m².
3 dormitorios. Chimenea.
Ref. 1971

TORRECABALLEROS
Piso en construcción.
2 dormitorios. Gran terraza.
Zonas comunes con paddle.
Entrega en 20 meses.
Ref. 1806

C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOYAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

SE VENDEN y ALQUILAN
varios locales Nueva Segovia,
llámenos y le informaremos

SE VENDE parcela 2.000 m
en Duruelo, vallada en piedra.

SE VENDE ó Alquila nave en
Sauquillo de Cabezas

SE VENDEN varios locales
en Via Roma. Llámenos le
informaremos.

SE ALQUILA NAVE en el
Polígono de Hontoria, 400m,
con oficina, interesante precio.

SE ALQUILA LOCAL, zona
colegio villalpando, 80 m²

SE VENDEN parcelas en
marugan, urbanización pinar
jardin, urbanas, llámenos y le
informaremos

SE ALQUILA oficina en el
zona de... interesante precio.

Alquilado

SE VENDE local en Crta de
Villacastin, acondicionado, 70
m², interesante precio

SE VENDE local acondicina-
do zona del regimiento, zona de
expansión, llámenos y le
informaremos.

SE VENDE local en via roma,
acondicionado, oportunidad.s.

SE ALQUILA local en conde
sepulveda, dos plantas,
acondicionado, excelente
situación.

PISOS VENTA

SE VENDE piso en Ezequiel
Gonzalez, tres dormitorios,
ascensor, llámenos y le
daremos mas información

SE VENDE apartamento de 1
dormitorio en el Casco Antiguo,
salón 30 m², preciosas vistas.

SE VENDE piso de 4
dormitorios en crta de
villacastin, dos baños, garaje y
trastero.

SE VENDE piso de tres
dormitorios en Crta de
Villacastin, dos baños, trastero.

SE VENDE piso en Sepulveda
3 dormitorios, trastero, muy
amplio, excelentes vistas

NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS URBANIZACIÓN PRIVADA

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

EXCEPCIONAL DUPLEX ZONA CRISTO DEL MERCADO 4 DORM., 2 BAÑOS 180 MTS GRAN TERRAZA TIPO SOLARIUM COCINA CON EXCELENTE MOBILIARIO SEMINUEVO GARAJE Y TRASTERO !! VISITANOS!!

El 10 De Su GESTIÓN

¿NECESITA UN LOCAL A BUEN PRECIO? LE OFREMOS UNO DE 40 MTS EN LA ZONA DEL CARMEN CUALQUIER NEGOCIO PRECIO INCREÍBLE 921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

RAMIREZ
921471474

LOCAL EN VENTA
Barrio del Carmen, 126m², muy bien situado, perfectamente insonorizado, acondicionado.

PISO ALQUILER
La Granja, próximo al Palacio, 2 dormitorios, garaje.

PISO ALQUILER
La Granja, 2 dormitorios, céntrico, a estrenar.

FINCA VENTA
en Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

FINCA VENTA
Otero, 800m², urbana, para vivienda individual.

PISO ALQUILER
Robledo, 2 dormitorios, baño y aseo, a estrenar, con jardín.

PAJAR VENTA
zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

RAMIREZ

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

De Vito, en 'Qué más puede pasar'

Antena 3 emite a las 21,45 horas *Qué más puede pasar*, una comedia de acción protagonizada por Danny de Vito y Martin Lawrence, en la que un millonario que atrapa a un ladrón cuando robaba en su mansión, aprovecha para denunciar que un valioso anillo que llevaba el 'caco' también era suyo.



Los especialistas de '800 balas'.

Las '800 balas' llegan a Canal Plus

Canal Plus emite a las 16,30 horas el largometraje de Alex de la Iglesia *800 balas*, con Carmen Maura, Eusebio Poncela y Sancho Gracia en los papeles principales. Rodada en el desierto de Taberna (Almería), recrea en clave de humor las peripecias de un grupo de especialistas de películas del oeste.

Lo más destacado de 'Lo + Plus'

Canal Plus emite a las 15,30 horas *Lo + de lo + Plus*, una selección de los mejores momentos del programa magazine presentado a tres bandas por Ramón Arangüena, Ana García Siñeriz y Fernando Schwartz, en el que cada día, uno o varios invitados se someten a todo tipo de preguntas.

El actor Daniel Auteuil 'sale del armario'

Canal Plus emite a las 12,08 horas *Salir del armario*, una comedia francesa dirigida por Francis Veber e interpretada por Gérard Depardieu y Daniel Auteuil. François descubre que va a ser despedido y decide hacerse pasar por gay para presionar a su empresa e impedir que le deje sin trabajo.

Elsa Anka y Santiago Urrialde participan en 'Grand Prix'

La presentadora y el humorista apadrinan a los pueblos de Andorra (Teruel) y Torrenueva (Granada) en este veterano concurso veraniego de TVE, que cumple su décima temporada

• Las selecciones de baloncesto de España y Nueva Zelanda se enfrentan a las 08,00 horas en La Primera, que también ofrece las finales de gimnasia por aparatos.

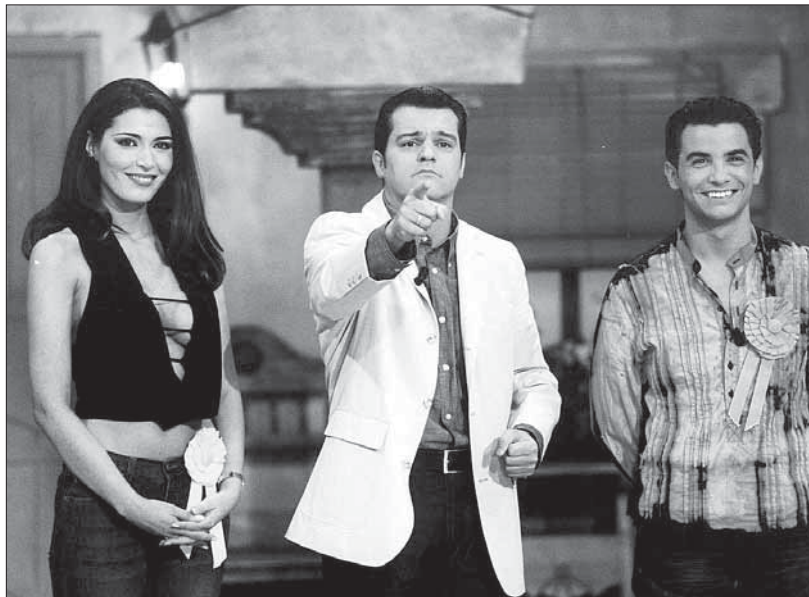
CRISTINA HEUSEL (EFE) / MADRID
A las 22,00 horas, La Primera de Televisión Española (TVE) emite el concurso veraniego *Grand Prix*, dirigido por Valerio Boserman y presentado por Ramón García.

Esta semana se enfrentan los pueblos de Andorra (Teruel) y Torrenueva (Granada), apadrinados por Santiago Urrialde y Elsa Anka, que lucharán por conseguir la mayor puntuación posible.

Además, los padrinos participarán en algunas pruebas y tratarán de animar a su pueblo para que consiga la victoria final.

El *Grand Prix* se encuentra este año en su décima temporada y llega con nuevas pruebas y juegos más divertidos, que se combinan con los clásicos del programa como son *Los troncos locos* o *La patata caliente*. Hay pruebas de fuerza, de persecución y de habilidad, divertidos disfraces, así como una enorme piscina que recogerá cientos de chapuzones. Y como ingrediente fundamental del programa, la vaquilla.

La Primera de TVE ofrece hoy en directo el partido de baloncesto España-Nueva Zelanda a las



El presentador de 'Grand Prix', Ramón García, flanqueado por David Civera y por Eugenia Santana. / TVE

08,00 horas, así como las finales de gimnasia artística por aparatos, que se emitirán a las 19,00 horas. La programación olímpica continuará con el programa resumen *Noche Olímpica* a las 24,45 horas y los mejores acontecimientos de la jornada después de la tercera edición del telediario. Por su parte, en directo, La 2

ofrecerá las siguientes pruebas de Atletismo: la final de 20 kilómetros marcha femenina a las 08,00 horas y las finales de atletismo a las 18,00 horas. Los aficionados al deporte también podrán ver el España-Egipto de Hockey masculino a las 09,30 horas y el partido de Waterpolo masculino a las 16,00 horas. En

vela, La 2 ofrecerá la salida y llegada de las distintas regatas a las 12,00 horas y 17,45 horas respectivamente.

La doma *Grand Prix Especial* de hípica se emitirá a las 11,00 horas. Asimismo, a lo largo del día se harán diferentes conexiones con las competiciones que se disputan en esta jornada.

► TELECINCO

Jason descubre el secreto de las hermanas Halliwell en 'Embrujadas'

EFE / MADRID

A las 22,00 horas, Telecinco ofrecerá dos nuevos episodios de la serie *Embrujadas*, protagonizada por Holly Marie Combs, Alyssa Milano y Rose McGowan. Esta exitosa producción refleja las aventuras de las hermanas Halliwell, tres jóvenes y modernas brujas que intentan compaginar el amor, la familia y la lucha contra el mal.

En el capítulo titulado *Karma usado*, las hermanas Halliwell se enfrentan contra los demonios del *enjambré*, unos seres mitad diablo y mitad abeja que se multiplican al matarlos. Durante la lucha contra este nuevo mal, Jason (Eric Dane) descubre accidentalmente los poderes de las tres hermanas, lo que le hace dudar de su relación con Phoebe (Alyssa Milano).

En *La leyenda de la Halliwell durmiente*, Piper (Holly Marie Combs) lleva a Wyatt (Brian Krause) a la guardería pero el niño no quiere jugar con los demás y Carol, una mujer que ha llevado a su hijo a la escuela infantil, le comenta que deberían haberle traído antes.

En paralelo, Phoebe sigue a una loba hasta una cueva, donde se convierte en una mujer que afirma ser un chamán. La desconocida comenta que se esconde para proteger sus poderes. Poco después, Phoebe tiene una visión en la que varios demonios la atacan.



TIENES QUE VERLO

15:00H/ TELENOVELA: MI PRIMER AMOR
22:00H/ SERIE: AL SALIR DE CLASE
23:00H/ CINE CANAL 4: SESIÓN DE VERANO

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

DOCUMENTAL



El espíritu de Viajar llega a la India de los contrastes

Viajar se desplaza a la India, un destino que ha cautivado siempre por su espectacular paisaje y riqueza cultural pero, sobre todo, por la enigmática paz que se desprende de la mirada de sus gentes. El reportaje *Mundos lejanos: el sur de la India* recorre sus elementos más característicos: elefantes y vacas, marajás, selva y desierto...

VIAJAR

ACTUALIDAD



Reportajes en Canal 4

Canal 4 viaja hasta la localidad segoviana de Bernuy, donde saben aprovechar como nadie recursos como el agua de la lluvia o la energía del Sol para su propio uso.

CANAL 4. 21.00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004	06:00 EURONEWS	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	07:00 MTV MÚSICA.	06:30 HELICOPS
08:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004	07:30 JUEGOS OLÍMPICOS	07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA	08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA.	07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL
-Directo	Incluye:	Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.	10:30 PELOTA MANO: DESDE VALPORRES, EN BURGOS.	Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.
Baloncesto masculino	07:30 -PIRAGÜISMO	08:15 MEGATRIX	11:30 VIVE LA FIESTA: HOY NOS TRASLADAREMOS HASTA CABEZÓN, EN LA PROVINCIA DE VALLADOLID.	09:10 CARINÓ, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS
España-Nueva Zelanda	Serie de clasificación de la categoría K-1 1000 metros masculino	Espacio infantil con las series preferidas por los más pequeños.	11:55 AVANCE INFORMATIVO: ESTEFANÍA UREÑA NOS TRAE LAS NOTICIAS MÁS REVELANTES DE LA MAÑANA. INCLUYE INFORMACIÓN DEPORTIVA Y METEOROLÓGICA.	Serie
10:00 LA VERDAD DE LAURA	07:55 -AGENDA	-Beyblade	12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS: LA INFORMACIÓN ECONÓMICA MÁS RELEVANTE DE LA JORNADA.	10:10 EL CLUB DE LOS LUNES
Telenovela que narra una apasionante historia de amor entre sus protagonistas	08:00 -ATLETISMO.	-Thomberrys	13:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA. REDIFUSIÓN.	Serie
11:30 POR LA MAÑANA	09:30 -HOCKEY MASCULINO	-Titeuf	14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA.	10:35 KOMBAI & CO.
Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez.	11:00 -HÍPICA. Se celebra Grand Prix Especial	-Futura		Espacio de manualidades presentado por Carlos Castel y Elena Jiménez
Incluye:	12:00 -VELA	-El mundo secreto de Alex Mack		11:00 DÍA A DÍA VERANO
-La cocina de Karlos Arguiñano	13:30 -BALONMANO FEMENINO	-Sabrina		Magazine matutino
Programa de cocina con las mejores recetas	15:10 -SALTOS	11:00 MIRANDO AL MAR		
		Magazine matinal		

Necesitamos tu Sangre *Vente a donar* **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN	16:00 Trampolín. Masculino. Preliminares	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR	PRIMERA EDICIÓN: PRESENTADO POR PATRICIA MATÍN.	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO
Espacio informativo con toda la actualidad de nuestra comunidad autónoma	-WATERPOLO	14:30 LOS SIMPSON	14:25 CANAL 4 NOTICIAS: PRIMERA EDICIÓN: PRESENTA ESTEFANÍA UREÑA. INCLUYE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA.	Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica.
14:30 CORAZÓN DE VERANO	Masculino. España-Egipto	Se emiten dos episodios de esta serie de animación creada por Matt Groening	15:00 EL CIERRE DE LA BOLSA.	15:30 AQUÍ HAY TOMATE
Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igaritburu.	17:45 -VELA	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1	18:00 MTV MÚSICA.	Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y ofrecer un resumen de la actualidad del corazón, para lo que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia y entrevistas telefónicas. Presentado por Idoia Bilbao y Mikel Serra.
15:00 TELEDIARIO-1	Llegada de las regata Mistral, Star, y Tornado	Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la evolución meteorológica para las próximas horas.	20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. SEGUNDA EDICIÓN: PRESENTADO POR PATRICIA MARTÍN.	16:30 A TU LADO
Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva.	18:00 -ATLETISMO	15:45 HOMO ZAPPING TOURS	20:25 CANAL 4 NOTICIAS: PRESENTA ANTONIO RENEADO. INCLUYE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA.	Magazine vespertino presentado por Carmen Baños y Silvia Ruiz con una tertulia sobre la actualidad del corazón y un espacio de testimonios en el que distintas personas acuden al plató.
15:55 EL TIEMPO	18:00 Triple salto femenino	Espacio que emite los momentos más curiosos y espectaculares emitidos en las últimas semanas	21:00 REPORTAJES C4: BERNUY CIUDAD BIOLIMÁTICA.	19:35 ¡ALLÁ TÚ!
16:00 REBECA	19:00 Lanzamiento de disco. masculino	16:30 A LA CARTA	21:30 NO SON HORAS: CÉSAR ANDRINO.	Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los concursantes optan a 300.000 euros.
Telenovela que cuenta una apasionante y tormentosa historia de amor entre sus protagonistas, Rebeca y Eduardo	20:10 400 m. lisos masculino	Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo	22:00 AL SALIR DE CLASE.	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO
17:00 PRISIONERA	20:50 JUEGOS OLÍMPICOS.	19:00 DIARIO DE VERANO	23:00 CINE CANAL 4: ESCALA EN LA LOCURA	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica para los próximos días
Telenovela protagonizada por Gabriela Spanic	ATLETISMO DEPORTE	Talk show presentado por Yolanda Vázquez en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un tema en concreto.	00:30 CANAL 4 NOTICIAS: TERCERA EDICIÓN: PRESENTADO POR ANTONIO RENEADO.	21:30 PECADO ORIGINAL
19:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004	Final de 5.000 metros femeninos		01:30 MTV MÚSICA.	Programa de actualidad social y política en clave de humor
Gimnasia artística	00:45 PRISMA		TELESEGOVIA	22:00 EMBRUJADAS
16:00 Finales por aparatos	Presentado por Rosa Salgado		7:00 DIBUJOS ANIMADOS	Serie protagonizada por tres hermanas brujas.
	01:15 ATLANTES			-Karma usado
	02:15 PANORAMA			-La leyenda de la Haliwell durmiente
	03:15 EL BOSQUE PROTECTOR			00:00 VVV TELEDICTOS
	04:00 EURONEWS			02:00 MADRUGADA DE CINE
				Más allá de la pradera
				03:30 INFOCOMERCIALES
				Espacio de promociones
				05:30 NOCTURNOS

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia **db Digital Century S.L.**

20:30 GENTE	POPULAR TELEVISION	20:30 LOS SIMPSON	7:30 MTV DESPIERTA	tes optan a 300.000 euros.
Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer.	7:00 SIGLO FUTURO	Serie de animación creada por Matt Groening	9:00 MUSICA NON STOP	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO
21:00 TELEDIARIO 2	7:30 PONGA UN AMPLIFICADOR R	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2	9:55 LA SEMANA EN SEGOVIA	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica para los próximos días
Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional	8:00 PALABRA DE VIDA	Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica	10:00 LOS ARTESANOS	21:30 PECADO ORIGINAL
21:55 EL TIEMPO	8:05 EXPANSIÓN	21:45 EL PELICULÓN	11:00 REPORTAJE DE TURISMO	Programa de actualidad social y política en clave de humor
Previsión meteorológica	8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA	¿Qué más puede pasar?	11:55 AVANCE INFORMATIVO	22:00 EMBRUJADAS
22:00 EL GRAND PRIX	9:10 CINE CLÁSICO	00:10 NOCHE DE IMPACTO	12:05 QUE NO FALTE NADIE	Serie protagonizada por tres hermanas brujas.
Concurso presentado por Ramón García	11:00 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO	Presentado por Carlos García Hirschfeld	12:50 VIVE EL VERANO	-Karma usado
00:45 NOCHE OLÍMPICA	12:00 ANGELUS	02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3	12:55 AVANCE INFORMATIVO	
01:45 TELEDIARIO 3	12:05 SANTA MISA	Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye los deportes y la previsión meteorológica.	13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ"	00:00 VVV TELEDICTOS
Resumen informativo de la jornada con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas.	13:00 DEBATE POPULAR R	02:20 TELEVENTA	13:30 ALTA COCINA	02:00 MADRUGADA DE CINE
02:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004	14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA	05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	Más allá de la pradera
Incluye la emisión de los mejores acontecimientos de la jornada.	14:30 DOCUMENTALES		14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	03:30 INFOCOMERCIALES
	15:00 CON LA FE BIEN PUESTA		15:05 OFICIOS PERDIDOS 3	Espacio de promociones
	15:35 CINE CLÁSICO		15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA	
	17:00 EXPANSIÓN		16:00 CINE	
	17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS		18:00 KAOS	
	19:30 EL CHAVO DEL 8		18:25 AVANCE INFORMATIVO	
	19:30 20 MINUTOS CON...		18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN	
	20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE		19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA"	
	20:30 DOCUMENTALES		20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	
	21:05 SUPER AGENTE 86		20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	
	21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA		21:10 QUE NO FALTE NADIE	
	21:40 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO		22:10 VIVE EL VERANO	
	23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA		22:15 PLAZA MAYOR	
	23:05 ILUSOS 1			

ESPECIAL



Digital +, enamorado del Festival de San Sebastián

Canal+ estará presente en el Festival de Cine de San Sebastián, la cita más importante de la cinematografía española. La cadena emitirá en directo las ceremonias de apertura y clausura los días 17 y 25 de septiembre, mientras que Canal+ Cine 3 ofrecerá, también en directo, la rueda de prensa del palmarés el sábado 25.

DIGITAL +. PRÓXIMAMENTE

CINE



Los dálmatas hacen de las suyas en Digital +

Esta noche comienza en Disney Channel otra semana de cine nocturno pero, no por ello, menos infantil o familiar de lo que cabría esperar. Comenzará el espectáculo a lo grande, con *101 Dálmatas II*.
DISNEY CHANNEL.

LAS PELÍCULAS DE HOY

CANAL +

07:55 **REPORTAJES CANAL +**
Ciberñiños

08:45 **LO + DE LO + PLUS**
Los mejores momentos de este magazine de entrevistas

09:35 **NOTICIAS CNN+**
Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.

11:00 **CINE**
Pasos de baile. España/EEUU. 2001. Dirección: John Malkovich. Intérpretes: Javier Bardem, Juan Diego Botto, Laura Morante, Elvira Mínguez.

12:08 **CINE**

TELEMADRID

07:30 **AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS**
CYBERCLUB
Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa.

09:00 **BUENOS DÍAS MADRID**

09:55 **CONTANTE Y SONANTE**

10:00 **CIBERCLUB**

11:30 **COSAS DE CASA**

12:00 **ABIERTO POR LA MAÑANA**

La mejor del día
Antena 3 21:45
¿QUÉ MÁS PUEDE PASAR?
★

Título original: "What's the Worst Could Happen?". EEUU. 2001. **Dirección:** Sam Weisman. **Intérpretes:** Danny de Vito, Martin Lawrence, John Leguizamo, Glenn Headly, William Fichtner. 94 m.

Danny de Vito, protagonista del filme.

Irregular De Vito

El billonario Max Fairbanks atrapa a una ladrón robando en su mansión. Cuando llega la policía, aprovecha para denunciar que un valioso anillo que llevaba el ladrón también era de su propiedad. Cuando abandona la prisión, el ladrón hará lo imposible por tratar de recuperarlo. El realizador Sam Weisman ('George de la jungla') dirigió a la heterodoxa pareja de cómicos formada por Danny de Vito y Martin Lawrence en esta irregular película con pocos momentos divertidos.

rie de malentendidos y descalabros para el pobre François. Comedia divertida en la que destaca el papel de Depardieu, pero cuyo argumento está poco aprovechado.

Canal + 16:30
800 BALAS
★

España. 2002. **Dirección:** Álex de la Iglesia. **Intérpretes:** Sancho Gracia, Ángel de Andrés López, Carmen Maura, Ramón Barea, Terle Pievé, Eusebio Poncela. 121 m.

Texas-Hollywood, en el desierto de Tabernas, Almería, es un polvoriento poblado del Oeste donde hace ya décadas que no se ruedan películas. Allí malviven Julián, veterano especialista de cine que está de vuelta de todo, y un grupo de marginados que se ganan el sustento recreando patéticas escenas de acción para los escasos turistas que visitan la zona. Las heridas mal cicatrizadas de una familia se combinan con la especulación inmobiliaria en una tormenta trágica de imprevisibles consecuencias.

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:00 **LOS 40 PRINCIPALES**
Espacio musical

14:00 **MÁS DEPORTE**
Espacio dedicado al fascinante mundo del deporte

14:25 **NOTICIAS CNN+**
Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad de la jornada

14:30 **TELESERIE**
Buffy, cazavampiros

15:30 **LO + DE LO + PLUS**
Los mejores momentos de este magazine de entrevistas

16:30 **CINE: 800 balas**

18:36 **DOCUMENTAL NATURALEZA**
Animales Olímpicos

19:30 **LA SEMANA DEL GUÍÑOL**

20:00 **+ TE VALE**

20:30 **SERIE: El abogado**

21:30 **NOTICIAS CNN +**

22:00 **TELESERIE**
Frasier

22:30 **CINE ESTRENO: El gran lío**

23:56 **SERIE: Smallville**

01:22 **CINE**

13:30 **ALTO Y CLARO**
TELENOTICIAS
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Susana Pflingsten

15:00 **DEPORTES**
Presentado por José María del Toro

15:30 **GRAN VÍA DE MADRID**

18:15 **MADRID DIRECTO**

19:30 **MADRID RETA**

20:30 **TELENOTICIAS**
Espacio informativo

21:30 **¡OJO QUE NOS VEN!**

22:05 **BRIGADA DE ROBOS Y HOMICIDIOS**
Vámonos chica

23:00 **EL OTRO LADO DE LA REALIDAD**
TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN

00:00 **THE SHIELD**

02:20 **CINE: UNA DEL OESTE**
Desierto salvaje. EEUU. 1995. 98 minutos. Dirección: Anthony Mann. Intérpretes: Victor Mature, Guy Madison.

03:55 **DOCUMENTAL:**

Canal + 10:00
PASOS DE BAILE
★★★

España/EEUU. 2001. **Dirección:** John Malkovich. **Intérpretes:** Javier Bardem, Juan Diego Botto, Laura Morante, Elvira Mínguez. 127 m.

Agustín Rojas es un joven policía que se enfrenta al mayor reto de su carrera: atrapar al líder guerrillero Ezequiel, impulsor de una revolución campesina que amenaza con llegar a las ciudades y provocar la caída del gobierno. Inmerso en una densa atmósfera de terror, su vida da un vuelco cuando conoce a una atractiva profesora de ballet. El amor surge en medio del caos.

Canal + 22:30
EL GRAN LÍO
★

Título original: "Big Trouble". EEUU. 2001. **Dirección:** Barry Sonnenfeld. **Intérpretes:** Tim Allen, Rene Russo, Stanley Tucci, Tom Sizemore, Johnny Knoxville. 81 m.

Una maleta misteriosa une y cambia las vidas de un padre divorciado, una esposa amargada, dos matones, un par de delincuentes callejeros, dos adolescentes enamorados, dos agentes del FBI y un sapo psicodélico. Todos ellos acaban por verse envueltos en el tráfico de una bomba nuclear en el mercado negro. La novela de enredo escrita por el columnista Dave Barry cautivó desde el principio al director Barry Sonnenfeld ('La familia Addams', 'Cómo conquistar Hollywood'), que encargó la adaptación a los guionistas Matthew Stone y Robert Ramsey ('Condenados a fugarse').

Canal + 12:08
SALIR DEL ARMARIO
★

Título original: "Le placard". Francia. 2000. **Dirección:** Francis Veber. **Intérpretes:** Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte, Michèle Laroque. 84 m.

François descubre que va a ser despedido por la dirección de la fábrica de preservativos donde trabaja

Fotograma de 'El gran lío', estreno esta noche en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

03:01 CINE
The believer (el creyente)

04:45 CINE DOCUMENTAL
Las aceras de Nueva York

06:22 CINE: Amenaza de tormenta

EXPLORACIÓN PLANETA
Atravesando África

04:20 PROGRAMACIÓN LAOTRA

06:30 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM

JOSÉ ZORRILLA alquiler, local acondicionado, 115 m², 2 aseos, vestuarios. Perfecto estado. Ref. 5995

LA GRANJA 97 m², 2 dormitorios, ascensor. Casco antiguo. Ref. 5700

OTERO parcela urbana, 630 m². Todos los servicios. Buena situación. Ref. 5695

TORRECABALLEROS parcela urbana, 500 m². todos los servicios. Fachada a carretera. Ref. 5912

ugarte®
www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

GUILLERMO HERRERO
Matamala

José Berzal Encinas nació en el molino del Risco (Aldealengua de Pedraza) en 1929. Su padre lo había comprado tiempo atrás, después de aprender el oficio en otros molinos de La Velilla y Prádena. Casi sin darse cuenta, el pequeño José fue conociendo todos los secretos del arte de la molienda. En El Risco pasó su infancia y juventud. Allí vivió hasta mediados de los años 60, cuando una tremenda crisis obligó a la mayoría de los molinos tradicionales a cerrar sus puertas. "Tuve que vender sus piezas para chatarra porque no teníamos un duro", dice ahora con tristeza. La obligada emigración le llevó a Valladolid, donde inició un humilde negocio de carpintería que fue creciendo a medida que pasaban los años.

Su buen hacer con la madera y la nostalgia sentida le condujeron, cuando el nuevo trabajo le dejó tiempo libre, a la reproducción, en miniatura, de la maquinaria que su padre, también llamado José, había instalado en El Risco en 1914. Fruto de esa inquietud, ha creado en su casa de Matamala el llamado "Museo del Molino", en el que explica a los visitantes el funcionamiento de su molino maquilero.

"Es en miniatura, pero podría moler más de 500 kilos al día", acentúa Berzal, que pone a funcionar la maquinaria cada vez que se presenta un turista. Lo primero que hace es pasar manualmente el grano por el arnero, para quitar posibles pajas. Luego, en un se-

El arte de la molienda

El Museo del Molino, en Matamala, alberga la reproducción en miniatura de uno de ellos, realizada por José Berzal



José Berzal muestra la producción que sale de su molino en miniatura

ra que me fabricara varias pequeñas piezas de metal. Cuando explicaba mi idea, se reían", afirma el molinero. La perseverancia de Berzal logró su meta, y ahora la miniatura funciona "como un reloj", impulsada por un motor eléctrico que hace las veces del río Las Pozas, el cauce que pasaba por el verdadero molino del Risco. "Por cierto, ¡Vaya truchas que daba el río!. ¡Buenísimas!.

Lástima que ahora esté casi seco", exclama. Hablando de su viejo oficio, Berzal niega tajantemente la fama de pícaros de los molineros. "Aquellos de mudaráis de molinero pero no de ladrón es una falsedad. Se vivía con muchas estrecheces. ¿Cómo se podía robar si entonces no había qué robar?", recalca.

El Risco era molino maquilero, esto es, cobraba en grano, no en dinero. Berzal todavía recuerda las tarifas: "A la fanega, medio celemin; a la media fanega, un cuartillo; y al sacco, un celemin".

Además de recuerdos, Berzal conserva en su museo una

gundo proceso de decantación, lo echa en una máquina de limpiar combinada con un deschinador. El trigo, ya perfectamente limpio, es introducido en la tolva, desde donde cae al cuezo, pasando después por las piedras. Para acabar, un elevador lleva la producción

hasta el cernido, que separa la harina del salvado. "Suena muy parecido al auténtico molino", dice Berzal, que ha construido, una a una, todas las piezas, salvo aquellas que debían ser metálicas. "Lo que más tiempo me ha costado ha sido convencer a un taller pa-

curiosa colección de dibujos, grabados y fotos antiguas referentes a la molienda. Y, en el espacio físico que le quedaba en su casa, muestra sus otras dos aficiones: la rehabilitación de organillos de música y la construcción de relojes de madera de enebro.

LA ÚLTIMA

FRANCISCO MURO DE ISCAR

Coches en el arcén

MILES DE VEHÍCULOS han tenido que ser abandonados en las carreteras vascas por una huelga de las grúas que se encargan de su recogida. Además del trastorno que eso supone para quien tiene un acuerdo con una empresa que se responsabiliza de las averías, alguien ha recomendado que se dejen los coches abiertos para que los ladrones encuentren fácil el trabajo y no destruyan los coches. Es todo un mensaje "tranquilizador".

Es evidente que todo trabajador tiene derecho a hacer huelga, pero creo que también cualquier ciudadano tiene derecho a que la Administración le garantice la seguridad de sus bienes. En estos momentos, en el País Vasco y Asturias, esa seguridad, simplemente, no existe. Por el contrario, los ciudadanos que han sufrido una avería comprobarán cuando reciban su coche que el vehículo puede no tener motor, radio, ruedas, siniestro total. Y las autoridades, mirando hacia otro sitio.

Se nos anuncia que la próxima semana habrá una reunión entre Unespa y los representantes de los grúistas y no se descarta que el conflicto pueda extenderse a toda España. Dicen que cada día diez mil conductores pueden quedarse tirados en las carreteras. Un cementerio de automóviles que crearía graves problemas. Usted y yo sabemos lo que es eso y sabemos, también, que más pronto o más tarde -hay excelentes empresas que lo hacen muy pronto- una grúa recoge el coche, evita que sea pasto del pillaje o que pueda provocar algún accidente y lo lleva al taller donde lo repararán.

Supongo que tienen razones para la huelga -dicen que las compañías de seguros les pagan lo mismo que hace diez años y que les sale más caro trabajar que no hacer nada-, pero yo creo que no puede haber huelgas salvajes como ésta que pongan en riesgo la seguridad de las carreteras y que conviertan un bien privado en botín de ladrones. Supongo que cuando termine este conflicto, miles de automovilistas reclamarán a su seguro los daños causados.

Y seguro que son mucho más altos que lo que reclaman los huelguistas. El daño social, sin embargo es incalculable y el perjuicio a cada persona que ha sido víctima de este conflicto es muy elevado. Si Valencia, Castellón, Tarragona, Barcelona, Lérida, Madrid y otras ciudades, que ya lo han anunciado, se suman esta próxima semana a la huelga, será mejor dejar el coche en casa. A lo mejor eso es lo que pretenden los huelguistas. Pero digo yo que alguien debe mediar para encontrar una solución. Aunque sea en agosto y todos los responsables estén de vacaciones.

¿Calidad a su alcance?
Lo tenemos, su vivienda unifamiliar en LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
desde 123.600.-euros
(20.565.309.-pts)
INMOBILIARIA MANSINO
921.44.30.31 - www.mansino.com

GMS INMOBILIARIA
OFICINA SEGOVIA Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32
OFICINA ÁVILA Plaza de Santa Ana, 4 Tel: 920 35 29 79

ZONA CENTRO. EL SALVADOR
PISO, EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO, 70 MTS ÚTILES, REFORMADO
REF: P2927

NUEVA SEGOVIA
PISO, 3 DORM, 2 BAÑOS, ASCENSOR, GARAJE, TRASTERO, SUELO DE PARQUET, SEMINUEVO
REF: P2928

ZONA CENTRO
PISO ALQUILER, 3 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE OPCIONAL, AMUEBLADO Y EQUIPADO, CALEFACCIÓN Y AGUA CALIENTE CENTRAL
REF: P2939

LA GRANJA
CASCO URBANO, 3 DORM, 1 BAÑO, URBANIZACIÓN CON PISCINA
REF: P2952